DOSSIER TOPONYMIQUE

BIBLIOGRAPHIE SUR LA TOPONYMIE AU QUÉBEC

Édition préliminaire

Dossiers toponymiques, 17

Québec

85-1440/

BIBLIOGRAPHIE SUR LA TOPONYMIE DU QUÉBEC

Édition préliminaire

Cet ouvrage a été publié sous
la direction de Christiane Pâquet

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	VII
NOTE EXPLICATIVE	IX
CADRE DE CLASSIFICATION DES RÉFÉRENCES	1
A - TOPONYMIE GÉNÉRALE	1
A100 - Ouvrages de références	1
A110 - Bibliographie	1
A120 - Dictionnaires et encyclopédie	4
A130 - Revues et collections	7
A140 - Mélanges et recueils	20
A150 - Rapports et actes, inventaires historiques	21
A151 - Organismes gouvernementaux	23
A152 - Autres	27B
A160 - Répertoires et sources (listes de noms, etc.)	28
A200 - Théorie de la toponymie	43
A211 - Informatique	46
A220 - Sciences auxiliaires	46
A221 - Terminologie	47
A222 - Cartographie	51
A223 - Disciplines connexes	52
A230 - Orthographes, transcription, prononciation, translittération, traduction	71
A240 - Toponymie et linguistique, théorie des noms propres	80
A250 - Sociologie et psychologie de la désignation des lieux	80
A260 - Toponymie et littérature	82
B - TOPONYMIE SPÉCIALISÉE	82
B100 - Aires géographiques	82
B110 - Le monde	82
B120 - L'Amérique du Nord	85
B130 - Les États-Unis	87
B140 - Le Canada	88
B150 - Le Québec	110
B160 - Les régions du Québec	145
B161 - Bas-Saint-Laurent—Gaspésie	145
B162 - Saguenay—Lac-Saint-Jean	150
B163 - Québec	154
B164 - Trois-Rivières	158
B165 - Estrie	158
B166 - Montréal	160

B167 - Outaouais 165
B168 - Abitibi-Témiscamingue 166
B169 - Côte-Nord 167
B170 - Nouveau-Québec 169

B200 - Périodes chronologiques 173

B220 - Le régime français (1534-1763) 174
B230 - Le régime britannique (1763-1867) 177
B240 - Après la Confédération (1867-1912) 177
B250 - Après la création de la Commission de géographie du Québec (1912-1977) 177
B260 - Après la création de la Commission de toponymie (1977-) 178

B300 - Couches linguistiques 178

B310 - Langues amérindiennes et des Inuit 179
B311 - Langues amérindiennes 181
B312 - Langue des Inuit 187
B320 - Langues indo-européennes, asiatiques et méditerranéennes 189
B321 - En général 189
B322 - Français 189
B323 - Anglais 191
B324 - Autres 192

B400 - Types de lieux nommés (génériques) 193

B410 - Entités naturelles 193
B411 - Lieux de la terre (incluant lieux-dits non habités) 193
B412 - Lieux de la mer et de l'eau 193
B413 - Les lieux de la vie végétale 193
B414 - Les lieux de la vie animale 193
B420 - Les lieux de l'homme 193
B421 - Les agglomérations (incluant lieux-dits habités) 194
B422 - L'habitation 194
B423 - Les voies de communication 194
B424 - L'agriculture 194
B425 - L'industrie, le commerce et l'artisanat 194
B426 - L'organisation administrative, judiciaire et sociale 194
B427 - La religion 195
B428 - Les ouvrages d'art 195

B500 - Thématiques de désignation (spécifiques) 195

B510 - La nature 195
B511 - L'aspect des lieux 195
B512 - Les eaux 195
B513 - Les plantes 195
B514 - Les animaux 195
B515 - Le cosmos 195
B516 - L'air 195

B520 - Les constructions 195
B521 - L'agglomération 195
B522 - L'habitation et ses dépendances 196
B523 - Les constructions industrielles et l'exploitation du sous-sol 196
B524 - Les constructions administratives, sociales et culturelles 196
B525 - Les biens meubles 196
B530 - Les noms d'autres lieux 196
B531 - Les voies de communication 196
B532 - Les autres types de lieux 198
B540 - La propriété et l'organisation administrative 198
B550 - Le folklore, les coutumes et les événements 198
B560 - Les noms de personnes et de groupes humains 199
B561 - Les noms communs 199
B562 - Les prénoms 199
B563 - Les noms de famille 199
B564 - Les sobriquets et surnoms 200
B565 - Les noms littéraires 200
B566 - Les ethxonymes et les gentilés 200
B570 - La religion, les croyances 203
B580 - Les transformations, les fabrications (acronymes) et les résultats d'erreurs humaines 204
B590 - Origines diverses ou inconnues 204

INDEX DES AUTEURS 205

INTRODUCTION

Il y a déjà quelques décennies, des professeurs universitaires notamment avaient exprimé le désir d'entreprendre la bibliographie de la toponymie du Québec. Mais ces souhaits ne se sont jamais réalisés jusqu'à ce jour. Pour connaître les travaux toponymiques du Québec, les chercheurs québécois devaient donc consulter des bibliographies partielles produites ailleurs.

Afin de combler cette lacune qui se faisait de plus en plus sentir, la Commission de toponymie a pris la décision de produire la bibliographie sur la toponymie du Québec.

Ce travail de recherche documentaire n'en est qu'à ses débuts; mais il nous a paru utile de faire paraître, sous forme provisoire, les premiers résultats de cette recherche.

Il faudra cependant attendre la publication qui sera ultérieurement éditée pour avoir une vision globale sur les travaux et études touchant la toponymie du Québec.

Bien qu'incomplète et imparfaite, la Commission estime que cette publication saura être utile aux chercheurs dans ce domaine, au Québec, et peut-être même ailleurs.

Elle espère que sa parution leur permettra même de faire connaître à notre organisme les titres des ouvrages et articles, absents du présent document mais qui mériteraient d'être inclus dans l'édition définitive.

Au nom de la Commission, à l'avance, je les remercie de leur collaboration.

Le président,

François Beaudin

NOTE EXPLICATIVE

Depuis quelques mois, la Commission de toponymie a entrepris de réaliser la bibliographie de la toponymie du Québec. Bien que la présente publication comprenne 714 références bibliographiques, il s'agit en réalité d'une première ébauche du travail, car bien des recherches restent à faire et bien des codifications des références sont à préciser.

Sont retenus pour la bibliographie les libres et les articles publiés en toponymie sauf dans les journaux. La présentation documentaire retenue par monsieur François Beaudin, président de la Commission de toponymie, est basée sur la classification par sujets comme le montre le document intitulé: "Cadres de classification des références" reproduit dans cet ouvrage, en annexe.

Le présent document comprend essentiellement deux listes. Dans la première, les données bibliographiques sont présentées par codes de classification. À l'intérieur de ceux-ci, les références bibliographiques sont classifiées par ordre alphabétique d'auteurs. En deuxième lieu, on trouvera l'index des auteurs accompagné des codes de classification des références.

Les codes de classification sont inscrits jusqu'à un maximum de cinq. Selon le ou les thèmes auxquels le titre d'un ouvrage ou d'un article se réfère, sont inscrits le ou les codes de classification correspondants. Autant il y a de codes d'attribués, autant de fois la référence apparaît dans la liste des données bibliographiques présentées par codes de classification.

Prenons comme exemple, le *Lexique des noms indiens en Amérique* de Bertrand Assiniwi. Comme il s'agit d'une liste de noms de lieux, on inscrit d'abord le code A 160. Étant donné que le sujet porte sur les noms de lieux amérindiens, on indique le code B 311. Le territoire couvert étant l'Amérique du Nord, y compris évidement le Québec, on inscrit respectivement les codes B 120 et B 150.

Cela signifie donc que l'ouvrage précité est mentionné quatre fois dans la bibliographie: une fois sous A 160 - Répertoire et sources; une deuxième fois sous B 120 - L'Amérique du Nord; une troisième fois sous B 150 - Le Québec; et une quatrième fois sous B 311 - Langues amérindiennes.

C'est sous le code A 223, par exemple, que sont inscrites les références bibliographiques renvoyant aux disciplines connexes (histoire, géographie, folklore, etc.).

Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à monsieur Georges Larouche, agent culturel à la Commission, qui a participé à l'élaboration de ce projet, ainsi qu'à madame Darkise Grégoire qui a apporté une contribution soutenue pour ce travail et sans laquelle cette *Bibliographie sur la toponymie du Québec*, éditée sous une forme provisoire, n'aurait pas été possible.

L'adjoint au président,

Jean Poirier

CADRE DE CLASSIFICATION DES RÉFÉRENCES

A. Toponymie générale

A 100 Ouvrages de référence

A 110 Bibliographies

64 CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Selected bibliography on canadian toponymy = Bibliographie choisie d'ouvrages sur la toponymie au Canada. Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. 27p. Série bibliographique; 30.

521 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Bibliographie sur la toponymie canadienne. Manuscrit en préparation.

504 DAWSON, Barbara. History of canadian place-names : bibliography, books, pamphlets and articles. Toronto, University of Toronto. Faculty of Library Science, 1933. 10 p.

313 DION, Louise et Jean-Marc NICOLE. "Reference and toponymical works on french Canada". Special Library Association. Bulletin. Geography and map division, n° 89 (Sept. 1972): 23-30. Six études sont signalisées et commentées.

536 DULONG, G. Bibliographie linguistique du Canada français. Québec, Presses de l'Université Laval, 1966. 167 p.

71 GRENON-ROY, Judith et Henri DORION. Contribution à une bibliographie analytique de la terminologie géographique du Canada français. Québec, Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique, 1972. 53p.

645 LACOURCIÈRE, L. "Bibliographie raisonnée de l'anthroponymie canadienne". In: Société généalogique canadienne française. Mémoires, n° 9 (1958): 153-174.

131 PRICE, Esther Frances. Guide to material on place-names in the United States and Canada. Urbana, Illinois, University of Illinois, 1934. 250 p. Thèse de Maîtrise.

686 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1951. Canada". Onoma, vol. 3, (1952): 139.

687 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1952. Canada". Onoma, vol. 4, (1953): 154.

688 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1953. Canada". Onoma, vol. 5, (1954): 168.

689 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1954. Canada". Onoma, vol. 6, (1955-1956): 202.

690 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1955. Canada". Onoma, vol. 7, (1956-1957): 25.

691 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1956-1957. Canada". Onoma, vol. 8, (1958-1959): 31-32.

692 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1958-1959. Canada". Onoma, vol. 9, (1960-1961): 44-45.

693 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1960. Canada". Onoma, vol. 10, (1962-1963): 30-31.

694 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1961. Canada". Onoma, vol. 11, (1964-1965): 30.

695 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1962. Canada". Onoma, vol. 12, (1966-1967): 28.

696 RUDNYCKYJ, J. B. et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica 1963. Canada". Onoma, vol. 13, n° 1 (1968): 26-27.

697 RUDNYCKYJ, J. B. et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica 1964-1965. Canada". Onoma, vol. 14, n° 3 (1969): 513-515.

85 SEALOCK, Richard B. et al. Bibliography of Place-Name Literature : United States and Canada. 3rd ed. Chicago, American Library Association, 1982. xii et 435p. Canada: p. 310-329; Québec: p. 363-378.

172 SEALOCK, R. B. et Pauline A. SEELY. Bibliography of place name literature : United States, Canada, Alaska and Newfoundland. Chicago, American Literary Association, 1948. 331 p. Canada: p. 218-260.

221 SEELY, Pauline et Richard B. SEALOCK. "Place name literature : United States and Canada 1961-1962". Names, vol. 11, n° 2 (June 1963): 115-127. Québec: p. 127.

246 SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature : Canada 1946-1960". Names, vol. 9, (1961): 165-174.

247 SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature : United States and Canada, 1952-1954". Names, vol. 3, (1955): 102-116. Canada: p. 114-116.

222 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1961". Names, vol. 11, n° 2 (June 1963): 128-133.

223 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1964". Names, vol. 13, n° 4 (1965): 263-267.

224 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1966". Names, vol. 15, n° 2 (June 1967): 142-149.

699 SMITH, Elsdon C. "A bibliography of writings, 1933-1963 : compte-rendu". Names, vol. 12, n° 3-4 (Sept.-Dec. 1964): 272.

103 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). "Bibliographia Onomastica 1977-1978". Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1981. 377p. Onoma vol. 25, 1-3 (1981)

707 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1966-1968. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1970. Onoma vol. 15, 2-3 (1970): 216-844.

708 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1969-1970. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1971. Onoma vol. 16, 3 (1971): 305-841.

709 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1971. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1974. Onoma vol. 18, 1-2 (1974): 1-293.

710 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1974. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1976. Onoma vol. 20, 2-3 (1976): 315-580.

711 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1975-1976. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1979. Onoma vol. 23, 2-3 (1979): 333-767.

A 120 Dictionnaires et encyclopédies

65 ARMSTRONG, G. H. The origin and meaning of place names in Canada. Toronto, MacMillan Co. 1930. 312p.

207 ARMSTRONG, Georges Henry. The origin and meaning of place names in Canada. Toronto, MacMillan of Canada, 1972. 312 p. Réimpression éd. 1930. Env. 1250 toponymes majeurs du Canada sont étudiés.

612 BÉLISLE, Louis-Alexandre. Dictionnaire nord-américain de la langue française. Éd. refondue. Montréal, Beauchemin, 1979. 1196 p. Ill. Texte réparti sur trois colonnes.

613 BERGERON, Léandre. Dictionnaire de la langue québécoise. Montréal, VLB Éditeur, 1980. 575 p.

515 BOUCHETTE, Joseph. The British dominions in North America : or a topographical and statistical description of the provinces of Lower and Upper Canada, New Brunswick, Nova Scotia... London, Longman, Rees, Orme, Brown and Green, 1831. 2 vol.

130 BROOKES, R. The general gazetteer : or compendenis geographic dictionary... 14th ed. London, J. Johnson, 1809. 776 p. Contient des noms de lieux du Québec.

620 CLAPIN, Sylva. Dictionnaire canadien-français ou lexique glossaire des mots, expressions et locutions ne se trouvant pas dans les dictionnaires courants et dont l'usage appartient surtout aux canadiens français. Montréal, Beauchemin, 1894. 388 p. Liste de 4135 mots ou expressions au Canada français.

526 DAVENPORT, Bishop. A history and new gazetteer, of geographical dictionary of North America and the West Indies. New York, S. W. Benedict and Co., 1842. 592 p. Éditions antérieures en 1832, 1833, 1835, 1836 & 1838.

632 DUNN, Oscar. Glossaire franco-canadien. Québec, Presses de l'Université Laval, 1976. 199 p.

122 GUINARD, Joseph Étienne. Les noms indiens de mon pays : leur signification, leur histoire. Montréal, Editions Rayonnement, 1960. 197 p. Quelques noms de lieux débordent le Canada.

321 HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1983. ix et 287 p. Toponymes du Québec: p. 189-245.

322 HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1978. ix et 340 p.

86 HARDER, Kelsie B. (éditeur). Illustrated Dictionary of Place Names : United States and Canada. New York, Van Nostrand Reinhold Company, 1976. xiv et 631p.

364 LAURENT, Jos. New familiar Abenakis and English dialogues : the first ever published on the grammatical system. Québec, Léger Brousseau, 1884. 230 p. Québec: p. 51-54.

434 LEMOINE, Georges. Dictionnaire français-montagnais avec un vocabulaire montagnais-anglais, une courte liste de noms géographiques et une grammaire montagnaise. Boston, Chabot, 1901. 281-63-4p.

439 MAGNAN, Hormisdas. Dictionnaire historique et géographique des paroisses, missions et municipalités de la province de Québec. Arthabaska, L'Imprimerie d'Arthabaska, 1925. 738p.

667 POIRIER, Pascal. Le parler franco-acadien et ses origines. Québec, Imprimerie franciscaine missionnaire, 1928. 339 p.

160 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Noms géographiques de la province de Québec. 3e éd. Québec, Département des terres et forêts, 1926. vi et 158 p. 3e rapport de la Commission.

365 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Dictionnaire des rivières et lacs de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1925. 399 p.

672 ROOM, Adrian. Place-names of the world. Vancouver, Douglas, David & Charles, 1974. 216 p.

166 ROUILLARD, Eugène. Dictionnaire des rivières et lacs de la Province de Québec. Québec, Ministère des terres et forêts, 1914. 432 p. Publié par tranches dans Bull. de Société de géographie de Québec: 1913-1915.

577 ROY, Pierre-Georges. Les noms géographiques de la province de Québec. Québec, s.n., 1906. 514 p.

701 SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA. Glossaire du parler français au Canada. Québec, L'Action sociale, 1930. xix et 709 p.

133 THÉBERGE, P. Nouveau dictionnaire illustré, historique, géographique, biographique et mythologique. 10e éd. Montréal, C. O. Beauchemin et Fils, 1893. 304 p. Contient des noms de lieux au Canada.

706 TREMBLAY, Victor. Petit dictionnaire des noms géographiques du Saguenay. Chicoutimi, P. Q., Annuaire du Commerce, 1955. 6 p.

609 "Aurons-nous un dictionnaire des noms géographiques?" Saguenayensia, vol. 13, n° 1 (janv.-févr. 1971): 27. Dans la rubrique Questions et réponses.

271 Lovell's gazetteer of British North America. Montréal, Lovell, 1873. 1 vol., 464-115-144 p.

A 130 Revues et collections

91 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Outaouais. Québec, Commission de toponymie, 1981. 24p. Dossiers toponymiques; 7.

332 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Abitibi-Témiscamingue. Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 8.

333 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la Côte-Nord. Québec, Commission de toponymie, 1981. 25 p. Dossiers toponymiques; 9.

334 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières. Québec, Commission de toponymie, 1981. 28 p. Dossiers toponymiques; 4.

335 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Estrie (Cantons-de-l'Est). Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 5.

336 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Bas Saint-Laurent-Gaspésie. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 1.

338 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version inuktitut syllabique.

339 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 2.

239 BARABÉ, Pierre. "Système automatisé de gestion de données toponymiques". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 11-15.

340 BARABÉ, Pierre et al. Place names in Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version française disponible.

125 BARBEAU, Marius. "Légende et histoire dans les plus anciens noms géographiques du Saint-Laurent". In: Congrès international de toponymie et d'anthroponymie. 3e: 1949: Brussels, vol. 2, (juil. 1951): 404-411. Titre du tome: Actes et mémoires.

341 BEAUDIN, François. Les noms de personnes employés dans la désignation des entités administratives du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 29 p. Dossiers toponymiques; 14.

342 BEAUDIN, François. "La toponymie du Québec, partie intégrante et miroir de son folklore". Québec, Commission de toponymie, 1982. 18 p Dossiers toponymiques; 15.

507 BEAUDIN, François. "Le mandat de la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 8-18.

343 BEAUPRÉ, Pierre et al. Méthodologie des inventaires toponymiques : document de travail. Québec, Commission de toponymie, 1983. 27 p. Dossiers toponymiques; 16.

67 BEAUREGARD, Ludger. Toponymie de la région métropolitaine de Montréal. Québec, Commission de géographie, 1968. 225p. Etude toponymique; 2 (nouvelle série). Carte toponymique.

344 BEAUREGARD, Ludger et Jean-Yves DUGAS. Dossier toponymique de la région de Montréal : document préparé à l'occasion du "Congrès annuel de la Société canadienne pour l'étude des noms" (29 mai au 1er juin 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 61 p. Dossiers toponymiques; 6.

238 BERTHOLD, C. B. et B. J. RIVARD. "Traitement des noms géographiques à l'aide de systèmes d'information automatisés à référence spatiale". Canoma, vol. 6. n° 1 (juil. 1980): 15-22.

345 BLAIS, Suzelle. Apport de la toponymie ancienne aux études sur le français québécois et nord-américain : documents cartographiques du Régime français. Québec, Commission de toponymie, 1983. ix et 105 p. Études et recherches toponymiques; 6. Cartes.

347 BOUCHARD, René. Itinéraire toponymique du Chemin du Roy : Québec-Montréal. Québec, Commission de toponymie, 1981. v et 89 p. Études et recherches toponymiques; 2. Ill. Cartes.

66 CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 1er suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques (janvier à juin 1963). Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. vii et 36p. Décisions du Québec: p. 21-29.

524 CORRIVEAU, Angèle. "Onoma : un système automatisé de gestion de données toponymiques". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 57-65.

528 DELANEY, Gordon F. "The derivation of toponyms from names of eskimo origin". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 11-13.

348 DÉSILETS, Andrée. Les noms de rues de Sherbrooke (1825-1980). Québec, Commission de toponymie, 1984. xv et 106 p. Études et recherches toponymiques; 7. Cartes.

80 DORION, Henri et Jean POIRIER. Lexique des termes utiles à l'étude des noms de lieux. Québec, Presses de l'Université Laval, 1975. 162p. Choronoma; 6. (Publ. du GECET).

168 DORION, Henri. "Contribution à la connaissance de la choronymie aborigène de la Côte-Nord : les noms de lieux montagnais des environs de Mingan". Québec, Presses de l'Université Laval, 1967. 214 p. Choronoma; 2 (Publ. du GECET). Cartes.

409 DORION, Henri. "L'adaptation graphique des noms de lieux étrangers : une solution dangereuse". Revue internationale d'onomastique, vol. 21, n° 3 (1969): 187-194.

412 DORION, Henri. "Les problèmes de normalisation des noms géographiques au niveau subétatique : le cas du Québec". Onomastica, n° 46 (1973): 18.

531 DORION, Henri. "Nouvelles perspectives de recherches en choronymie". Canoma, vol. 1, n° 1 (1975): 4-12. Version anglaise en vis-à-vis.

52 DUGAS, Jean-Yves. "Le problème des gentilés au Québec : état de la question et éléments de solution". Onomastica, n° 56 (déc. 1979) : 25 - 40.

60 DUGAS, Jean-Yves. "La problématique terminologique en toponymie québécoise". Onomastica, n° 61 (juin 1982) : 1 - 12.

354 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 30 p. Dossiers toponymiques; 3.

355 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec : aspect historique et problème des gentilés. Québec, Commission de toponymie, 1980. 30 p.

356 DUGAS, Jean-Yves. Répertoire de gentilés (noms des habitants) du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 59 p. Dossiers toponymiques; 12.

533 DUGAS, Jean-Yves. "La recherche à la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 69-82.

534 DUGAS, Jean-Yves. "La terminologie et la Commission de terminologie géographique". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 41-53.

535 DUGAS, Renaud. "L'odonymie dans le cadre d'un projet d'intervention spécifique à la Commission de toponymie". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 26-30.

124 DULONG, G. "Le mot morne en canadien français". In: Congrès international des sciences onomastiques. 10e: 1969: Vienne. Travaux. (1969): 255-258. Cartes.

358 GAUTHIER-LAROUCHE, Georges. Origine et formation de la toponymie de l'archipel de Mingan. Québec, Commission de toponymie, 1981. ix et 165 p. Études et recherches toponymiques; 1. Ill. Cartes.

51 GRENON, Judith. "Aspects pratiques de la différenciation du générique et de l'entité". Onomastica, n° 54 (déc. 1978) : 19 - 24. Traduction anglaise de l'étude: p. 25-30.

359 GRENON-ROY, Judith. "Le traitement automatisé des noms géographiques : l'expérience du Québec". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 299-303. Aussi dans Canoma, 3 (juil. 1977): 3-5.

360 GUAY, Béatrice. La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982. 87 p. Dossiers toponymiques; 13.

54 GUAY, Réal. "L'enseignement de la géographie et de la toponymie". Onomastica, n° 57 (juin 1980) : 10 - 18.

265 GUAY, Réal. "Les points cardinaux dans la choronymie québécoise". Onomastica, n° 51 (juin 1977): 7-15.

56 HAMELIN, Louis-Edmond. "Conjoncture générale du mot Nord". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 21 - 22. Extrait de l'Université d'Ottawa; 47 (1977): 132-144.

427 HAMELIN, Louis-Edmond et Henri DORION. Réflexions méthodologiques sur le langage géographique. Québec, Presses de l'Université Laval, 1966. 57p. Choronoma; 1 (Publ. du GECET).

225 HOLMER, Nils M. "The native place names of Arctic America". Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 182-196. Série de 2 articles. Exemples de noms de lieux du Québec dans des types étudiés.

226 HOLMER, Nils M. "The native place names of Arctic America". Names, vol. 17, n° 2 (June 1969): 138-148. Série de 2 articles.

547 KERFOOT, Helen. "Surveyors general : their recognition in canadian landscape feature names". Canoma, vol. 4, n° 2 (déc. 1978): 11-17. Version française en vis-à-vis.

49 KIRKCONNELL, Watson. "Canadian toponymy and the cultural stratification of Canada". Onomastica, n° 7 (1954) : 16.

105 KIRKCONNEL, Watson. "Scottish place-names in Canada". Onomastica. n° 39 (1970): p. 5-27. Liste des noms d'origine écossaise du Québec: p. 23.

237 KIRK, D. W. et W. J. OZGA. "Identification of rivers for streamflow data". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 23-25.

362 LABERGE, Joanne. Itinéraire toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1983. xiv et 101 p. Études et recherches toponymiques; 5. Cartes.

57 LACASSE, Jean-Paul. "Anthroponymes et frontières : le secteur québécois de la frontière Canada-États-Unis". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 26 - 27.

50 LACASSE, Jean-Paul. "Limochoronymie de la frontière Québec-Maine". Onomastica, n° 52 (déc. 1977) : 1 - 5. Typologie.

363 LAMARRE, Guy. Itinéraire toponymique de Québec en Charlevoix. Québec, Commission de toponymie, 1983. xi et 72 p. Études et recherches toponymiques; 4. Cartes.

268 LAPIERRE, André. "Répertoire toponymique du Québec : compte rendu". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 38-40.

289 LAROUCHE, Georges. "Colloque sur "La toponymie, instrument de l'archéologie". Onoma, vol. 24, n° 1-3 (1980): 167-171. Toponymie et archéologie au Québec: p. 169.

235 LINDERS, James G. "File structures for handling toponymic data". Canoma, vol.6, n° 1 (juil. 1980): 3-6.

555 MICHAUD-SAMSON, Martyne. "La toponymie amérindienne et inuit au Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 33-38.

324 MOOK, Maurice A. "French canadian names". Names, vol. 9, (1961): 121.

75 MORISSONNEAU, Christian. Le langage géographique de Cartier et de Champlain : choronymie, vocabulaire et perception. Québec, Presses de l'Université Laval, 1978. 230p. Choronoma; 7. (Publ. du GECET).

558 PÂQUET, Christiane. "Liste des publications de la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 85-87.

45 POIRIER, Jean. "Esquisse de toponymie québécoise". Revue internationale d'onomastique, vol. 19, n° 3 (sept. 1967) : 189 - 200.

46 POIRIER, Jean. "Les êtres surnaturels dans la toponymie amérindienne du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 21, n° 4 (déc. 1969) : 287 - 300. Essai de synthèse. Origine, nombre d'unités et répartition sur le territoire.

47 POIRIER, Jean. "Exemple de diachronie choronymique : le vocable La Malbaie en Gaspésie". Revue internationale d'onomastique, vol. 25, n° 2 (avril 1973) : 115 - 121.

48 POIRIER, Jean. "Quelques caractéristiques générales de la toponymie du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 28, (1976) : 23 - 33.

58 POIRIER, Jean. "Les noms de lieux du Québec et l'occupation du sol". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 37 - 38.

234 POIRIER, Jean. "Ile-de-Montréal". Canoma, vol. 5, n° 2 (déc. 1979): 6-8.

275 POIRIER, Jean. "Les noms de lieux amérindiens du Québec face aux conquérants. Onoma, vol. 22, n° 1-2 (1978): 187-195.

276 POIRIER, Jean. "Origine des toponymes Sainte-Croix de Lotbinière et Rivière Jacques-Cartier". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 7-13.

445 POIRIER, Jean. "Les toponymes La Malbaie, au Québec". Onomastica, n° 46 (1973): 19-20.

450 POIRIER, Jean. "Aperçu général sur la toponymie canadienne-française". Onoma, vol. 17, (1972-1973): 262-266.

63 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Guide toponymique du Québec. Québec, Commission de géographie, 1968. 22p. Etude toponymique; 1 (nouvelle série).

84 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. 2e suppl. Décisions de la Commission de géographie (juin 1971-juin 1972). In: Gazette officielle du Québec, Édition spéciale, vol. 104, n° 33A (24 août 1972) : 7549 - 7635.

87 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 2e suppl. Décisions officielles de la Commission de toponymie (janvier 1980-février 1981). In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 113, n° 32A (8 août 1981) : 8789 - 8930.

93 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Le Toponyme : bulletin d'information sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1983. s.p.

96 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de l'Outaouais : document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans l'Outaouais". Québec, Commission de toponymie, 1979. 21p.

370 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. Québec, Commission de géographie, 1969. 701 p. Étude toponymique; 3 (nouvelle série).

371 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec". In: Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 101, n° 11A (15 mars 1969): 1A-483A.

372 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 1er suppl. Décisions de la Commission de géographie (mars 1969-juin 1971)". In: Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 103, n° 45A (6 nov. 1971): 8127-8187.

373 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 3e suppl. Décisions de la Commission de géographie du Québec (juil. 1972-déc. 1973)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 106, n° 9A (5 mars 1974): 1815-1897.

374 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 4e suppl. Décisions de la Commission de géographie (janv. 1974-juil. 1977)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 109, n° 31A (8 août 1977): 7469-7730.

375 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Toponymie des principaux reliefs du Québec. Québec, Commission de géographie, 1971. 72 p. Étude toponymique; 4 (nouvelle série). Carte.

376 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. À propos de noms de lieux. Québec, s. n., s. d. 20 p. Ill. Cartes. Dépliant.

379 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la Côte-Nord : document préparé à l'occasion de "la semaine du français sur la Côte-Nord" (18 au 21 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 25 p.

380 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans la région de Trois-Rivières" (24 au 28 mars 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 24 p.

381 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique des Cantons-de-l'Est (Estrie)" : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans les Cantons-de-l'Est (Estrie)" (15 au 19 oct. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 21 p.

382 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie" (5 au 9 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 23 p.

383 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Nord-Ouest : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Nord-Ouest" (29 oct. au 2 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 20 p.

384 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean : document préparé à l'occasion de "la semaine du français au Saguenay-Lac-Saint-Jean" (24 au 28 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 26 p.

393 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 110, n° 40A (7 oct. 1978). : 12223-12436.

394 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 1er suppl. Décisions de la Commission de toponymie (oct. 1978-déc. 1979)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 112, n° 31A (2 août 1980): 8181-8251.

395 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 3e suppl.". In: Gazette officielle du Québec Partie 1: Avis juridiques, vol. 114, n° 51A (déc. 1982): 9343-9590. 1. Nouveaux toponymes officiels 2. Changements d'entités 3. Variante diff.

396 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 4e suppl. Décisions de la Commission de toponymie (mai 1982-sept. 1983)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 115, n° 50A (17 déc. 1983): 5727-6014. Série: Gazette officielle; 10.

55 RAYBURN, Alan. "The possessive and the apostrophe in geographical names". Onomastica, n° 57 (juin 1980) : 19 - 28.

304 RAYBURN, J. A. "Geographical names of Amerindian origin in Canada. Part I". Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 203-215. Noms de lieux amérindiens du Québec: p. 212-214.

398 RAYBURN, Alan. Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. 100 p. Dossiers toponymiques; 11. Mini-colloque tenu à Montréal le 3 juin 1980.

568 RAYBURN, Alan (éditeur). "Selected toponymic articles on the history and geography of Canada, published on the occasion of the XIVe International Congress of Onomastic Sciences, Ann Arbor, Michigan, Aug. 23-29, 1981". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 1-52. Vingt-six articles.

53 RUDNYCKYJ, J.B. "Classification of canadian place-names". Onomastica, n° 15 (1958) : 7 - 11.

106 RUDNYCKYJ, J. B. "Onomastics : a neglected discipline in Canada". Onomastica: n° 38, (1969): 6-12.

580 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics. 2d rev. ed.". Onomastica, n° 33 (1967): 5-10.

581 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Languages in contact and onomastics". Onomastica, n° 46 (1973): 19-20.

687 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1952. Canada". Onoma, vol. 4, (1953): 154.

688 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1953. Canada". Onoma, vol. 5, (1954): 168.

689 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1954. Canada". Onoma, vol. 6, (1955-1956): 202.

690 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1955. Canada". Onoma, vol. 7, (1956-1957): 25.

691 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1956-1957. Canada". Onoma, vol. 8, (1958-1959): 31-32.

692 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1958-1959. Canada". Onoma, vol. 9, (1960-1961): 44-45.

693 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1960. Canada". Onoma, vol. 10, (1962-1963): 30-31.

694 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1961. Canada". Onoma, vol. 11, (1964-1965): 30.

695 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1962. Canada". Onoma, vol. 12, (1966-1967): 28.

686 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1951. Canada". Onoma, vol. 3, (1952): 139.

696 RUDNYCKYJ, J. B. et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica 1963. Canada". Onoma, vol. 13, n° 1 (1968): 26-27.

697 RUDNYCKYJ, J. B. et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica 1964-1965. Canada". Onoma, vol. 14, n° 3 (1969): 513-515.

221 SEELY, Pauline et Richard B. SEALOCK. "Place name literature : United States and Canada 1961-1962". Names, vol. 11, n° 2 (June 1963): 115-127. Québec: p. 127.

246 SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature : Canada 1946-1960". Names, vol. 9, (1961): 165-174.

247 SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature : United States and Canada, 1952-1954". Names, vol. 3, (1955): 102-116. Canada: p. 114-116.

222 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1961". Names, vol. 11, n° 2 (June 1963): 128-133.

223 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1964". Names, vol. 13, n° 4 (1965): 263-267.

224 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1966". Names, vol. 15, n° 2 (June 1967): 142-149.

699 SMITH, Elsdon C. "A bibliography of writings, 1933-1963 : compte-rendu". Names, vol. 12, n° 3-4 (Sept.-Dec. 1964): 272.

236 THOMPSON, John J. S. "Automation of the national toponymic data base". Canoma, vol.6, n° 1 (juil. 1980): 7-11.

103 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). "Bibliographia Onomastica 1977-1978". Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1981. 377p. Onoma vol. 25, 1-3 (1981)

707 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1966-1968. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1970. Onoma vol. 15, 2-3 (1970): 216-844.

708 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1969-1970. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1971. Onoma vol. 16, 3 (1971): 305-841.

709 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1971. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1974. Onoma vol. 18, 1-2 (1974): 1-293.

710 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1974. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1976. Onoma vol. 20, 2-3 (1976): 315-580.

711 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1975-1976. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1979. Onoma vol. 23, 2-3 (1979): 333-767.

59 YEO, W.B. "Canada's italian names". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 50 -52. Aussi dans Canoma vol. 4, 1 (juil. 1978): 11-16.

637 YEO, W. B. "The generic term coulée". Canoma, vol. 2, n° 2 (déc. 1976): 7-8. Version française en vis-à-vis.

549 "La législation québécoise sur la toponymie : extrait de la charte de la langue française". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 5-6.

569 "Le règlement en odonymie de la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 20-23.

A 140 Mélanges et recueils

621 CORBEIL, Jean-Claude. "Norme linguistique et toponymie". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

88 DORION, Henri et Christian MORISSONNEAU (éditeurs). Les noms de lieux et le contact des langues = Place Names and Language Contact. Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. x et 374p. Cartes.

631 DUGAS, Jean-Yves. "Bilan des recherches menées à la Commission de toponymie (1979-1980)". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

633 FORTIN, Jacques. "Problématique relative à l'implantation d'une banque de noms à la Commission de toponymie du Québec". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

641 HUDON, Hélène et Marc RICHARD. "Les régionymes : approche méthodologique". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

644 JOLICOEUR, Thérèse. "Toponymie sous-marine". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

647 LANDRY, Alain. "La toponymie et le biliguisme". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

83 POIRIER, Jean. Regards sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1982. ix et 174p. Études et recherches toponymiques; 3. Cartes.

671 RAYBURN, Alan. "Toponymy in Canada : progress and prospects from the perspective of the national name authority". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

A 150 Rapports et actes, inventaires historiques

252 ASSOCIATION OF DOMINION LAND SURVEYORS. Memorandum prepared by the executive committee of the Dominion Land Surveyors Association in accordance with a resolution regarding geographical nomenclature and orthography in Canada (March 15th and 16th, 1886). Montreal, J. Lovell and Son, 1888. 12 p.

550 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e : 1977 : Athènes. Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1978. vii et 323 p. Version française: p. 163-323.

551 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 4e: 1982: Genève. Les noms géographiques et les Nations-Unies". Ottawa, Direction des levés et de la cartographie, 1983. iv et 125 p. Version française: p. 60-125.

532 DROLET, Jean-Paul. Politique canadienne en cartographie. Ottawa, Ministère de l'énergie, des mines et des ressources, 1974. 38 p. Toponymie: p. 37.

104 FRASER, J. K. "Place-names of the Hudson Bay region". In: Science, history and Hudson Bay Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1968. L'article se trouve: p. 236-262.

73 HAMELIN, Louis-Edmond, DORION, Henri et Fernand GRENIER. Liste des choronymes canadiens dans l'atlas du monde contemporain. Québec, Université Laval, 1967. 110 p. Choronoma; 3 (Publ. du GECET).

438 McGILL UNIVERSITY, McGill Subarctic Research Laboratory. Annual report 1957-58 : field research in Labrador-Ungava. Montréal, McGill University, 1959. 88p. Proposition pour l'adoption d'une nomenclature uniforme.

109 POIRIER, Jean. "La Commission de toponymie du Québec". In: Congrès international des sciences onomastiques. 13e: 1978: Cracow, (1978): 196. Titre du tome: Résumés des communications.

281 ROUILLARD, Eugène. "Au Congrès de la langue française". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 4 (juil.-août 1912): 219-221. Formulation de voeux au sujet des toponymes canadiens.

106 RUDNYCKYJ, J. B. "Onomastics : a neglected discipline in Canada". Onomastica: n° 38, (1969): 6-12.

A 151 Organismes gouvernementaux

333 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la Côte-Nord. Québec, Commission de toponymie, 1981. 25 p. Dossiers toponymiques; 9.

334 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières. Québec, Commission de toponymie, 1981. 28 p. Dossiers toponymiques; 4.

335 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Estrie (Cantons-de-l'Est). Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 5.

336 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Bas Saint-Laurent-Gaspésie. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 1.

339 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 2.

514 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 1e : 1967 : Genève. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1968. x et 138 p. Version française et anglaise de chaque article.

522 CANADA (Gouvernement). Geographic Board. Report 1898-1927. Ottawa, Department of Marine and Fisheries & Department of the Interior, 1898-1927. 19 vol.

529 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e : 1972 : Londres. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1972. xiii et 287 p. Version française et anglaise de chaque article.

531 DORION, Henri. "Nouvelles perspectives de recherches en choronymie". Canoma, vol. 1, n° 1 (1975): 4-12. Version anglaise en vis-à-vis.

631 DUGAS, Jean-Yves. "Bilan des recherches menées à la Commission de toponymie (1979-1980)". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

191 FROIDEVAUX, Henri. "L'oeuvre de la Commission de géographie de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 6 (nov.-déc. 1917): 327-333.

359 GRENON-ROY, Judith. "Le traitement automatisé des noms géographiques : l'expérience du Québec". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 299-303. Aussi dans Canoma, 3 (juil. 1977): 3-5.

360 GUAY, Béatrice. La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982. 87 p. Dossiers toponymiques; 13.

558 PÂQUET, Christiane. "Liste des publications de la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 85-87.

98 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Question de toponymie... Québec, Commission de toponymie, 1978. 9p.

366 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Nomenclature des noms géographiques de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1916. 84 p. 1er rapport de la Commission.

367 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Noms géographiques de la province de Québec. 2e éd. Québec, Département des terres et forêts, 1921. x et 158 p. 2e rapport de la Commission.

368 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1912-1978. Québec, Ministère des terres et forêts, 1912-1978. N'a pas paru de 1916 à 1919 incl., 1941 à 1963 incl.

369 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport sur les juridictions en matière de noms géographiques : comité ad hoc sur les juridictions choronymiques. Québec, s. n., 1976. 51 p. Annexes.

379 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la Côte-Nord : document préparé à l'occasion de "la semaine du français sur la Côte-Nord" (18 au 21 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 25 p.

380 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans la région de Trois-Rivières" (24 au 28 mars 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 24 p.

381 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique des Cantons-de-l'Est (Estrie)" : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans les Cantons-de-l'Est (Estrie)" (15 au 19 oct. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 21 p.

382 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie" (5 au 9 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 23 p.

383 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Nord-Ouest : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Nord-Ouest" (29 oct. au 2 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 20 p.

384 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean : document préparé à l'occasion de "la semaine du français au Saguenay-Lac-Saint-Jean" (24 au 28 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 26 p.

392 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport annuel 1977-. Québec, Éditeur officiel, 1977- . v.

397 QUÉBEC (Gouvernement). Geographic Board. Geographical names of the province of Quebec. 3rd ed. Québec, Department of Lands and Forests, 1926. viii et 158 p. 3e rapport de la Commission.

398 RAYBURN, Alan. Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. 100 p. Dossiers toponymiques; 11. Mini-colloque tenu à Montréal le 3 juin 1980.

177 ROUILLARD, Eugène. "Création d'une Commission géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 6 (nov.-déc. 1912): 363-364.

465 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : modifications toponymiques - sommaire des travaux accomplis dans les trois dernières années". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 101-104. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

466 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : dénominations de cantons, lacs et rivières". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1917): 41-44. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

467 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : les Méchins - lacs de la région de l'Abitibi". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 4 (juil.-août 1917): 228-230. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

468 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cantons". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1914): 73-75 et p. 166-168. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

470 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cantons - changements de noms". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 2 (mars-avril 1918): 85-87. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

471 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cantons - rivière Malbaie - lacs Squatek - suppression de noms sauvages". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1914): 44-45. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

472 ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 1 (janv.-févr. 1919): 47. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

473 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cours d'eau". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 4 (juil.-août 1914): 233.

683 ROUILLARD, Eugène. "La Société de géographie de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1914): 3-7.

474 ROUILLARD, Eugène. "Commission géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 3 (mai-juin 1911): 217-218. Série de 7 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

475 ROUILLARD, Eugène. "La Commission géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 1 (janv.-févr. 1913): 42-43. Série de 7 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

476 ROUILLARD, Eugène. "Commission géographique de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 2 (mars-avril 1913): 103. Série de 7 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

477 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 5 (sept.-oct. 1914): 280-282. Série de 7 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

478 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 100-102. Série de 7 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

479 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 3 (mai-juin 1917): 166-167. Série de 7 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

480 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 4 (juil.-août 1918): 235-236. Série de 7 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

A 152 Autres

32 HAMELIN, Louis-Edmond et Henri DORION. "Le Groupe d'études de choronymie et de terminologie géographique (G.E.C.E.T.).". Cahiers de géographie de Québec, vol. 13, n° 30 (déc. 1969) : 366 - 372. Bibliographie infrapaginale importante.

671 RAYBURN, Alan. "Toponymy in Canada : progress and prospects from the perspective of the national name authority". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

116 SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA. "Extrait du livre des délibérations : séance de l'Assemblée générale, 9 mai 1907". Bulletin du parler français au Canada, vol. 6, n° 3 (nov. 1907): 87-97. D'une manière générale, les noms géographiques ne se traduisent pas.

A 160 Répertoires et sources (listes de noms, etc.)

505 ALLEN, William Frederick. Gazetteer of railway stations in the United States and the Dominion of Canada : designating telegraph, express, post and money-order offices, with the population... Philadelphia, National Railway Publication Co., 1874. 412 p.

188 ANDERSON, W. P. "Place-names on Anticosti Island, Qué". In: Canada. Geographic Board. 17th report: 1919-1921 Ottawa, F. A. Acland, 1922. L'article se trouve: p. 53-65. Carte. Index des noms.

195 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 5 (nov.-déc. 1924): 297-303. Série de 4 articles. Étude parue comme suppl. au 17e rapport de Comm. de géographie Canada: 1922.

196 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 1 (janv.-févr. 1925): 47-50. Série de 4 articles.

197 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 2 (mars-avril 1925): 95-99. Série de 4 articles.

198 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 3 (mai-sept. 1925): 174-178. Série de 4 articles.

607 ANJOU (Québec). Comité de toponymie. Division des archives. Toponymie municipale. Anjou, P. Q., Corporation de la ville d'Anjou, 1983. 51 p.

401 ARNAUD, Charles. "List of names of places in the Montagnais language". In: Canada. Département des affaires indiennes. Rapport annuel, (partie 1 1884): 29-31.

506 ASSINIWI, Bernard. Lexique des noms indiens en Amérique. Montréal, Leméac, 1973. 2 vol. I. Noms géographiques.

332 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Abitibi-Témiscamingue. Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 8.

333 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la Côte-Nord. Québec, Commission de toponymie, 1981. 25 p. Dossiers toponymiques; 9.

334 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières. Québec, Commission de toponymie, 1981. 28 p. Dossiers toponymiques; 4.

335 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Estrie (Cantons-de-l'Est). Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 5.

336 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Bas Saint-Laurent-Gaspésie. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 1.

337 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 38 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte.

338 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version inuktitut syllabique.

339 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 2.

340 BARABÉ, Pierre et al. Place names in Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version française disponible.

508 BEAULIEU, A., BONENFANT, J. C. et J. HAMELIN. Répertoire des publications gouvernementales du Québec 1867-1964. Québec, Imprimeur de la Reine, 1968. 554 p.

344 BEAUREGARD, Ludger et Jean-Yves DUGAS. Dossier toponymique de la région de Montréal : document préparé à l'occasion du "Congrès annuel de la Société canadienne pour l'étude des noms" (29 mai au 1er juin 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 61 p. Dossiers toponymiques; 6.

405 BÉLANGER, René. De la Pointe de tous les Diables au Cap Grincedents : toponymie historique et actuelle de la Côte-Nord. Québec, Bélisle, 1973. 165p. Cartes.

512 BERGERON, R. "Une source de notre parler". Saguenayensia, vol. 7, n° 5 (sept.-oct. 1965): 102. Signification de toponymes canadiens.

345 BLAIS, Suzelle. Apport de la toponymie ancienne aux études sur le français québécois et nord-américain : documents cartographiques du Régime français. Québec, Commission de toponymie, 1983. ix et 105 p. Études et recherches toponymiques; 6. Cartes.

347 BOUCHARD, René. Itinéraire toponymique du Chemin du Roy : Québec-Montréal. Québec, Commission de toponymie, 1981. v et 89 p. Études et recherches toponymiques; 2. Ill. Cartes.

81 BROCHU, Michel. Toponymie des côtes du Nouveau-Québec. Québec, Éditions Ferland, 1961. 31 p. Nouveaux noms et changements de noms.

519 CAMPBELL, Frank W. Canada post offices, 1755-1895. Lawrence, Mass., Quaterman Publications, 1972. 12-191 p.

66 CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 1er suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques (janvier à juin 1963). Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. vii et 36p. Décisions du Québec: p. 21-29.

78 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 15e suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques : (janvier à juin 1970). Ottawa, Imprimerie de la Reine, 1970. 61p. Décisions du Québec: p. 46-56.

79 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 18e suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques : (juillet à décembre 1971). Ottawa, Information Canada, 1972. 75p. Décisions du Québec: p. 26-72.

520 CANADA (Gouvernement). Bureau of Statistics. Standard geographical classification manual : a working manual. 2d ed. Ottawa, s.n., 1968. 4 vol.

69 CLARKE, John Mason. The heart of Gaspé : sketches in the Gulf of St-Lawrence. New-York, MacMillan, 1913. 292p. Glossaire: p. 273-289.

527 DAVENPORT, Bishop. A pocket gazetteer of traveller's guide through North America and the West Indies : containing a description of all the states, territories, counties, cities, towns, villages, seas, bays, harbors islands... Baltimore, Plaskitt and Co, 1833. 468 p. Editions antérieures en 1834 & 1838.

70 DESCHAMPS, Clément E. Municipalités et paroisses dans la province de Québec = Municipalities and parishes in the Province of Quebec. Québec, Léger Brousseau, 1896. xxv et 1295p.

62 DESCHAMPS, Clément E. (éditeur). Liste des municipalités dans la province de Québec = List of municipalities in the province of Quebec. Lévis, Mercier & Cie, 1886. xxxv et 816p.

348 DÉSILETS, Andrée. Les noms de rues de Sherbrooke (1825-1980). Québec, Commission de toponymie, 1984. xv et 106 p. Études et recherches toponymiques; 7. Cartes.

530 DESJARDINS, L. H. Les noms géographiques : lexique polyglotte suivi d'un glossaire de 500 mots. Montréal, Leméac, 1973. 254 p.

152 DOUGLAS, R. "Place-names on Magdalen Islands, Qué". In: Canada. Geographic Board. 17th report: 1919-1921 Ottawa, F. A. Acland, 1922. L'article se trouve: p. 66-74. Carte.

199 DOUGLAS, R. "La nomenclature géographique des Îles Madeleine, Province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 5 (déc. 1925): 301-305. Série de 2 articles.

200 DOUGLAS, R. "La nomenclature géographique des Îles Madeleine, Province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 4 (oct.-nov. 1925): 228-240. Série de 2 articles.

76 DROLET, Jean-Paul. All about mineralochoronymy. University of Ottawa, Canadian Permanent Committee on Geographical Names, 1982. 51 - pag. - mult. Toponymes du Canada dérivés de noms de minéraux (appendice).

455 DUCHESNAY, A. J. Liste des villes, villages, paroisses et cantons cadastrés de la province de Québec. Québec, Service du cadastre, 1938. 50p.

355 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec : aspect historique et problème des gentilés. Québec, Commission de toponymie, 1980. 30 p.

356 DUGAS, Jean-Yves. Répertoire de gentilés (noms des habitants) du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 59 p. Dossiers toponymiques; 12.

416 FAFARD, F. X. Les cantons de la province de Québec : nomenclature. Québec, s. n., 1913. 32p.

634 FOURNIER, Marcel et al. Répertoire des noms géographiques du canton de Chertsey, comté de Montcalm. Québec, s.n., 1973. 106 p. Carte. Index.

424 GAUTHIER, Paul et Georges F. SÉGUIN. D'où viennent les noms de rues?. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1961. 117p.

358 GAUTHIER-LAROUCHE, Georges. Origine et formation de la toponymie de l'archipel de Mingan. Québec, Commission de toponymie, 1981. ix et 165 p. Études et recherches toponymiques; 1. Ill. Cartes.

421 GRENON-ROY, Judith. Contribution à la toponymie du Canton de Bagot. Québec, s. n., 1972. 213p. Manuscrit déposé à la Commission de toponymie.

360 GUAY, Béatrice. La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982. 87 p. Dossiers toponymiques; 13.

33 HAMELIN, Louis-Edmond. "Évolution rurale et choronymie à Saint-Didace de Maskinongé, Québec, Canada". Cahiers de géographie de Québec, vol. 13, n° 28 (avril 1969) : 55 - 76. Voir notamment les choronymes d'une ferme à Saint-Didace.

639 HAMELIN, Louis-Edmond. Le Nord et son langage. Tome I et II. Montréal, Office de la langue française, 1979. 357 p. Néologie en marche. Série B: Langues de spécialités: 5 & 6.

73 HAMELIN, Louis-Edmond, DORION, Henri et Fernand GRENIER. Liste des choronymes canadiens dans l'atlas du monde contemporain. Québec, Université Laval, 1967. 110 p. Choronoma; 3 (Publ. du GECET).

469 HEILPREIN, A. and L. Lippincott's new gazetteer. Philadelphia and London, Lippincott, 1906. 2053 p. Première publication en 1855.

546 JOHNSON, George. "Place-names of Canada : the Carletons". Canadian Magazine, vol. 12, (Feb. 1899): 289-295. Endroits, rues, etc. nommés en mémoire de Sir Guy Carleton.

547 KERFOOT, Helen. "Surveyors general : their recognition in canadian landscape feature names". Canoma, vol. 4, n° 2 (déc. 1978): 11-17. Version française en vis-à-vis.

362 LABERGE, Joanne. Itinéraire toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1983. xiv et 101 p. Études et recherches toponymiques; 5. Cartes.

363 LAMARRE, Guy. Itinéraire toponymique de Québec en Charlevoix. Québec, Commission de toponymie, 1983. xi et 72 p. Études et recherches toponymiques; 4. Cartes.

268 LAPIERRE, André. "Répertoire toponymique du Québec : compte rendu". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 38-40.

435 LE VASSEUR, N. "Le suffixe "ville"". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 143-147.

651 LEMOINE, J. M. Les rues de Québec. Montréal, Compagnie d'imprimerie canadienne, 1875. 22 p.

552 MacFARLANE, James. An american geological railway guide giving the geological formation at every railroad station, with altitudes above mean tide-water, notes on interesting places on the routes and a description of each of the formations. 2d rev. ed. New York, Appleton, 1890. 426 p. Carte.

553 MacMILLAN, Donald Baxter. Eskimo place names and aid to conservation. Washington, U. S. Navy. Hydrogaphic Office, 1943. 154 p. Liste de noms esquimaux avec leur signification: p. 7-77.

74 MASTA, Henry Lorne. Abenaki Indian legends, grammar and place names. Victoriaville, P.Q. La Voix des Bois-Francs, 1932. 110p.

655 MONTRÉAL (Québec). International Railway Publishing. Canadian official railway guide with airlines. Publication mensuelle.

443 MONTRÉAL (Québec). Service de planification. Répertoire des noms de rues. Montréal, Service de planification (Ville de Montréal), 1979. 147p. Éditions précédentes par le Service d'urbanisme: 1963, 1965, 1968.

75 MORISSONNEAU, Christian. Le langage géographique de Cartier et de Champlain : choronymie, vocabulaire et perception. Québec, Presses de l'Université Laval, 1978. 230p. Choronoma; 7. (Publ. du GECET).

113 MULLER-WILLE, Ludger. "Inuit place-name inventory of Northeastern Quebec-Labrador : glossary". In: Conflict in development in Nouveau-Quebec Montréal, Mc Gill University, 1983. L'article se trouve: p. 177-214. Mc Gill Subarctic Research. Publication; 37.

657 OBLATE SERVICES INC. Gazetteer of indian and eskimo stations of the Oblate fathers in Canada. Ottawa, s.n., 1960. 119 p.

117 PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs : liste de 2 500 noms géographiques des Provinces Maritimes (l'ancienne Acadie), de la Gaspésie et de Terreneuve en langue micmaque, avec la signification, quand elle est connue, les noms correspondants en anglais ou en français"... In: Études historiques et géographiques Montréal, s. n., 1934. L'article se trouve: p. 175-321.

449 PICHÉ, Odessa. Municipalités, paroisses, cantons, etc. de la province de Québec de 1896 à 1924. Québec, Département des colonisation, mines et pêcheries, 1924. lxxviii et 498p.

23 POIRIER, Jean. "La toponymie de l'Île d'Orléans". Cahiers de géographie de Québec, vol. 6, n° 12 (avril-sept. 1962) : 183 - 199. Cartes.

566 POIRIER, Jean. Index général des toponymes du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1983. 333 p. Document déposé à la bibliothèque de la Commission de toponymie.

447 PORLIER-BARDAGES, Laure et Lily TANGUAY-DESROCHERS. Répertoire historique et géographique des noms de rues de Sept-Îles. Sept-Îles, Société historique du Golfe, 1974. 83p. Cartes.

448 QUÉBEC (Gouvernement). Bureau de la statistique. Répertoire des municipalités, 1983. Québec, Ministère des communications, 1983. 612p. Paru sous divers titres depuis 1917.

84 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. 2e suppl. Décisions de la Commission de géographie (juin 1971-juin 1972). In: Gazette officielle du Québec, Édition spéciale, vol. 104, n° 33A (24 août 1972) : 7549 - 7635.

366 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Nomenclature des noms géographiques de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1916. 84 p. 1er rapport de la Commission.

367 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Noms géographiques de la province de Québec. 2e éd. Québec, Département des terres et forêts, 1921. x et 158 p. 2e rapport de la Commission.

370 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. Québec, Commission de géographie, 1969. 701 p. Étude toponymique; 3 (nouvelle série).

371 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec". In: Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 101, n° 11A (15 mars 1969): 1A-483A.

372 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 1er suppl. Décisions de la Commission de géographie (mars 1969-juin 1971)". In: Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 103, n° 45A (6 nov. 1971): 8127-8187.

373 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 3e suppl. Décisions de la Commission de géographie du Québec (juil. 1972-déc. 1973)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 106, n° 9A (5 mars 1974): 1815-1897.

374 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 4e suppl. Décisions de la Commission de géographie (janv. 1974-juil. 1977)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 109, n° 31A (8 août 1977): 7469-7730.

375 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Toponymie des principaux reliefs du Québec. Québec, Commission de géographie, 1971. 72 p. Étude toponymique; 4 (nouvelle série). Carte.

87 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 2e suppl. Décisions officielles de la Commission de toponymie (janvier 1980-février 1981). In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 113, n° 32A (8 août 1981) : 8789 - 8930.

97 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. Québec, Commission de toponymie. Conseil exécutif, 1979. xvii et 1199p. Carte.

377 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Arrondissement naturel de l'archipel de Mingan : toponymie. Québec, s. n., 1978. 172 p. Rapport préliminaire.

379 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la Côte-Nord : document préparé à l'occasion de "la semaine du français sur la Côte-Nord" (18 au 21 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 25 p.

380 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans la région de Trois-Rivières" (24 au 28 mars 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 24 p.

381 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique des Cantons-de-l'Est (Estrie)" : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans les Cantons-de-l'Est (Estrie)" (15 au 19 oct. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 21 p.

382 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie" (5 au 9 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 23 p.

383 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Nord-Ouest : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Nord-Ouest" (29 oct. au 2 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 20 p.

384 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean : document préparé à l'occasion de "la semaine du français au Saguenay-Lac-Saint-Jean" (24 au 28 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 26 p.

393 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 110, n° 40A (7 oct. 1978). : 12223-12436.

394 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 1er suppl. Décisions de la Commission de toponymie (oct. 1978-déc. 1979)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 112, n° 31A (2 août 1980): 8181-8251.

395 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 3e suppl.". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 114, n° 51A (déc. 1982): 9343-9590. 1. Nouveaux toponymes officiels 2. Changements d'entités 3. Variante diff.

396 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 4e suppl. Décisions de la Commission de toponymie (mai 1982-sept. 1983)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 115, n° 50A (17 déc. 1983): 5727-6014. Série: Gazette officielle; 10.

451 QUÉBEC (Gouvernement). Département des colonisation, mines et pêcheries. Vastes champs offerts à la colonisation et à l'industrie. Gaspésie, P. Q., s. n., 1914. 276p. Noms géographiques: p. 258-264.

453 QUÉBEC (Gouvernement). Département des terres et forêts. Répertoire des cantons du Québec. Québec, Min. des terres et forêts. Service de l'arpentage, 1966. 68p. Carte.

397 QUÉBEC (Gouvernement). Geographic Board. Geographical names of the province of Quebec. 3rd ed. Québec, Department of Lands and Forests, 1926. viii et 158 p. 3e rapport de la Commission.

454 QUÉBEC (Gouvernement). Ministère des affaires culturelles. Répertoire des noms de rues de Montréal au XIXe siècle. Montréal, Direction générale du patrimoine, 1976. 176p. Dossier; 17.

669 QUÉBEC (Gouvernement). Ministère des affaires municipales. Répertoire des municipalités régionales de comté. Québec, Ministère des affaires municipales, 1982. 191 p. Aménagement et urbanisme.

452 QUÉBEC (Gouvernement). Service de l'arpentage. Les cantons de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1936. 42p.

456 QUÉBEC (Gouvernement). Service du cadastre. Répertoire cadastral du Québec. Québec, Ministère des terres et forêts, 1972. 230p.

457 RICHARDSON, Martha E. "Montreal street names". Canadian Magazine, vol. 18, (Apr. 1902): 535-537.

399 RICHARD, Marc et Christian BONNELLY. Guide à l'usage des cartographes. Éd. provisoire. Québec, Commission de toponymie, 1983. iv et 75 p. Cartes.

672 ROOM, Adrian. Place-names of the world. Vancouver, Douglas, David & Charles, 1974. 216 p.

99 ROUILLARD, Eugène. Noms sauvages : étymologie. Québec, E. Marcotte, 1905. 17p. Extrait du Bulletin du parler français au Canada.

175 ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages : étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 6 (nov.-déc. 1911): 410-422. Série de 2 articles. Liste de noms avec leur origine et leur histoire.

176 ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages : étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 1 (janv.-févr. 1912): 31-42. Série de 2 articles.

467 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : les Méchins - lacs de la région de l'Abitibi". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 4 (juil.-août 1917): 228-230. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

498 ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons : dans la région du Saint-Maurice". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 6 (nov.-déc. 1912): 364-373.

500 ROUILLARD, Eugène. "Quelques points géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 4 (juil.-août 1916): 205-208. Noms de la région de Gaspé.

461 ROUILLARD, Eugène. "Les baies de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 4 (juil.-août 1916): 231-241.

485 ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 1 (janv.-févr. 1916): 23-33. Série de 2 articles.

486 ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 105-115. Série de 2 articles.

680 ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons : comté de Pontiac". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 166-168.

573 ROWELL, George P. & Co. George P. Rowell & Co's gazetteer : containing a statement of the industries, characteristics, population and location of all towns in the United States and British America. New York, G.P. Rowell & Co., 1873. 243 p.

100 ROY, Carmen. Littérature orale en Gaspésie. 2e éd. Ottawa, s.n., 1962. 389p. Musée national du Canada. Bulletin; 134. Série anthropologique; 36. Carte.

582 SANFORD EVANS STATISTICAL SERVICE. Quebec place guide. Winnipeg, s.n., 1946. 130 p. Pour accompagner les cartes de la population de Québec de 1946.

95 SÉGUIN, Georges-F. Toponymie. 2e éd. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1966. 149p. Bulletin d'information; 4.

444 SÉGUIN, Georges-F. Toponymie. 3e éd.. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1971. 43p. Bulletin d'information; 7.

700 SMITH, J. C. Harper's statistical gazetteer of the world particularly describing the United States of America, Canada, New Brunswick and Nova Scotia. New York, Harper and Bros., 1855. 1952 p.

415 The Eastern townships gazetteer and general business directory : a commercial directory and guide to the eastern townships of Canada, containing also much useful information of a miscellaneous character. St-Johns, Smith and Co., 1867. 133p.

556 The north-american and the west-indian gazetteer : containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... 2d ed. London, G. Robinson, 1778. 218 p.

557 Thenorth-american and the west-indian gazetteer : containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... London, G. Robinson, 1776. 220 p.

592 TRÉPANIER, Léon. Les rues du Vieux-Montréal. Montréal, Fides, 1968. 187 p.

167 WHEELER, E. P. List of Labrador Eskimo place names. Ottawa, National museum, 1953. 105 p. Bulletin; 131. Série anthropologique; 34.

596 WHITE, James et Georges H. FERGUSON. Altitudes in the Dominion of Canada. 2d ed. Ottawa, Mortimer Co., 1915. 603 p. Pour la Commission de conservation du Canada.

82 WHITE, James. "Place-names in Québec". In: Canada. Geographic Board. 9th report : 1910 Ottawa, C.H. Parmelee. L'article se trouve: p. 153-219. Addenda: p. 155-156.

150 WHITE, James. "Place-names : Northern Canada". In: Canada. Geographic Board. 9th report: 1910 Ottawa, C. H. Parmelee, 1911. L'article se trouve: p. 229-455.

597 WHITE, James. Altitudes in the Dominion of Canada. Ottawa, S. E. Dawson, 1901. 266 p.

598 WHITE, James. Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada. Ottawa, S. E. Dawson, 1903. 143 p. Suppl. de "Altitudes in the Dominion of Canada" du même auteur.

599 WHITE, James. Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada. 2d ed. Ottawa, Mortimer Co., 1916. 251 p. Pour la Commission de conservation du Canada.

121 WHITE, William. Post office gazetteer of the Dominion of Canada : comp. from official records, by permission of the Postmaster General. Montreal, J. Lovell, 1872. 174 p.

59 YEO, W.B. "Canada's italian names". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 50 -52. Aussi dans Canoma vol. 4, 1 (juil. 1978): 11-16.

503 "Survivances françaises en Amérique du nord : carte des villes et lieux géographiques qui ont conservé des noms français". Illustration, n° 196 (avril 1937): 389.

659 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 5 (mai 1905): 145. Série de 8 articles. Barthe à Bisson.

660 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 6 (juin 1905): 183. Série de 8 articles. Bochet à Courcelle.

661 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 7 (juil. 1905): 215. Série de 8 articles. Couture à Hamel.

662 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 8 (août 1905): 242. Série de 8 articles. Houle à Lacoste.

663 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 9 (sept. 1905): 269. Et p. 277. Série de 8 articles. Maheu à Mousseau.

664 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 10 (oct. 1905): 309. Série de 8 articles. Nau à Rivet.

665 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 3 (mars 1906): 77. Série de 8 articles. Rousseau à Villiers.

559 Parochial and township subdivisions of Lower Canada, in return to the annexed address of the Legislative Assembly 1853. Québec, E. R. Fréchette, 1853. 152 p.

A 200 Théorie de la toponymie

61 DORION, Henri et Louise LAPERRIÈRE-MONAGHAN. Research possibilities in onomastic. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1976. 81p. Conférence of the Canadian Institute of Onomastic Sciences. May: 1976: Québec.

A 210 Méthodologie (définitions, classification, inventaires et traitement)

343 BEAUPRÉ, Pierre et al. Méthodologie des inventaires toponymiques : document de travail. Québec, Commission de toponymie, 1983. 27 p. Dossiers toponymiques; 16.

307 BROCHU, Michel. Normes et principes généraux de toponymie. Québec, Éditions Ferland 1962. 16p. Détermination des coordonnées, présentation des données, etc.

25 DORION, Henri et Louis-Edmond HAMELIN. "De la toponymie traditionnelle à une choronymie totale". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 195 - 211.

349 DORION, Henri. "Les aspects pratiques de la définition du "nom géographique"". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 261-265.

352 DORION, Henri. "Quelques réflexions en marge de deux inventaires toponymiques". Cahiers de géographie de Québec, vol. 12, n° 26 (sept. 1968): 303-311.

626 DORION, Henri. "Choronymie : pluriel de toponymie". In: Académie des sciences morales et politiques. Travaux et communications, n° 2 (1974): 108-116. Aspects psycho-sociaux de la choronymie.

627 DORION, Henri. "Le contact des toponymes indigène et eurogène au Québec : aspects méthodologiques". In: Congrès international des sciences onomastiques. 12e: 1975: Berne, (1975). 18 p.

628 DORION, Henri. "L'écriture des noms géographiques : recherche d'une solution universelle". In: Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, (1966). 17 p.

354 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 30 p. Dossiers toponymiques; 3.

533 DUGAS, Jean-Yves. "La recherche à la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 69-82.

425 GUAY, Réal. Le rang : étude choronymique et son inscription dans le paysage laurentien. Québec, s. n., 1972. 82p. Ill. Cartes. Classification des toponymes de "rang".

427 HAMELIN, Louis-Edmond et Henri DORION. Réflexions méthodologiques sur le langage géographique. Québec, Presses de l'Université Laval, 1966. 57p. Choronoma; 1 (Publ. du GECET).

126 HAMELIN, Louis-Edmond. "Classement des noms de lieux du Canada". In: Congrès de l'Association can.-fr. pour l'avancement des sciences, 34e: 1966: Québec. (1967): 153-163. Titre du tome: Études de linguistique franco-canadienne.

225 HOLMER, Nils M. "The native place names of Arctic America". Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 182-196. Série de 2 articles. Exemples de noms de lieux du Québec dans des types étudiés.

226 HOLMER, Nils M. "The native place names of Arctic America". Names, vol. 17, n° 2 (June 1969): 138-148. Série de 2 articles.

641 HUDON, Hélène et Marc RICHARD. "Les régionymes : approche méthodologique". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

119 LACOURCIÈRE, Luc. "Toponymie canadienne". In: Société du parler français au Canada. Études sur le parler français au Canada Québec, Presses de l'Université Laval, 1955. L'article se trouve: p. 199-220.

215 LAVERDIÈRE, Camille. "Génériques, spécifiques et genres des potamonymes québécois". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 3 (1970): 265-276. Cartes. Liste importante de potamonymes du Québec en fin d'article.

114 MICHAUD, Martyne. "Héritage culturel et préservation de la toponymie Inuit du Nouveau-Québec". In: Conflict in development in Nouveau-Quebec Montréal, Mc Gill University, 1983. L'article se trouve: p. 125-130. Mc Gill Subarctic Research. Publication; 37.

3 POIRIER, Jean. "Aperçu typologique des toponymes esquimaux du Nouveau- Québec". Forces, n° 36 (1976) : 47 - 48.

26 POIRIER, Jean. "Problèmes généraux de toponymie au Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 219 - 233. Cartes.

83 POIRIER, Jean. Regards sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1982. ix et 174p. Études et recherches toponymiques; 3. Cartes.

92 POIRIER, Jean. Toponymie : méthode d'enquête. Québec, Presses de l'Université Laval, 1965. 165p. Cartes.

214 POIRIER, Jean. "Enquête toponymique et cartographie". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 3 (1970): 352-353.

63 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Guide toponymique du Québec. Québec, Commission de géographie, 1968. 22p. Etude toponymique; 1 (nouvelle série).

376 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. À propos de noms de lieux. Québec, s. n., s. d. 20 p. Ill. Cartes. Dépliant.

378 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. La Commission de toponymie. Québec, Commission de toponymie, 1983. Dépliant.

399 RICHARD, Marc et Christian BONNELLY. Guide à l'usage des cartographes. Éd. provisoire. Québec, Commission de toponymie, 1983. iv et 75 p. Cartes.

53 RUDNYCKYJ, J.B. "Classification of canadian place-names". Onomastica, n° 15 (1958) : 7 - 11.

282 SEARY, E. R. "Place names of the Avalon peninsula of the island of Newfoundland". Toronto, University of Toronto Press, 1971. 383 p. Classification des noms de lieux du Canada d'après plusieurs auteurs: p. 6-7.

A 211 Informatique

239 BARABÉ, Pierre. "Système automatisé de gestion de données toponymiques". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 11-15.

524 CORRIVEAU, Angèle. "Onoma : un système automatisé de gestion de données toponymiques". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 57-65.

353 DORION, Henri, NICOLE, Jean-Marc et Christian MORISSONNEAU. "Une nouvelle approche pour la choronymie : le traitement des noms de lieux par ordinateur". In: Congrès international de linguistique et philologie romane. 13e: 1971: Québec, (1975): 1173-1182.

359 GRENON-ROY, Judith. "Le traitement automatisé des noms géographiques : l'expérience du Québec". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 299-303. Aussi dans Canoma, 3 (juil. 1977): 3-5.

238 BERTHOLD, C. B. et B. J. RIVARD. "Traitement des noms géographiques à l'aide de systèmes d'information automatisés à référence spatiale". Canoma, vol. 6. n° 1 (juil. 1980): 15-22.

237 KIRK, D. W. et W. J. OZGA. "Identification of rivers for streamflow data". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 23-25.

235 LINDERS, James G. "File structures for handling toponymic data". Canoma, vol.6, n° 1 (juil. 1980): 3-6.

236 THOMPSON, John J. S. "Automation of the national toponymic data base". Canoma, vol.6, n° 1 (juil. 1980): 7-11.

A 220 Sciences auxiliaires

431 LACASSE, Jean-Paul. Choronymie et limologie : les rapports entre les noms de lieux et les frontières étatiques du Québec. Québec, s. n., 1974. 214p. Thèse de Maîtrise présentée au Dép. de géographie de l'Université Laval.

A 221 Terminologie

605 ABRAMS, Charles. The language of cities : a glossary of terms. New York et Canada, Viking Press Inc. et McMillan Co., 1971. 365 p. Définition d'environ 1000 termes de nature urbaine.

612 BÉLISLE, Louis-Alexandre. Dictionnaire nord-américain de la langue française. Éd. refondue. Montréal, Beauchemin, 1979. 1196 p. Ill. Texte réparti sur trois colonnes.

613 BERGERON, Léandre. Dictionnaire de la langue québécoise. Montréal, VLB Éditeur, 1980. 575 p.

257 BLASCHKE, Eckhard et al. "Nymie géographique : contribution aux études de terminologie". Québec, Université Laval. Dép. de géographie. (GECET), 1979. 60p. Notes et documents de recherche; 11.

617 CARETTE, Nicole. L'écriture des noms de lieux : essai d'application au Québec. Montréal, s.n., 1978. xi et 138 p. 6 appendices. Thèse de Maîtrise présentée à l'Université de Montréal.

620 CLAPIN, Sylva. Dictionnaire canadien-français ou lexique glossaire des mots, expressions et locutions ne se trouvant pas dans les dictionnaires courants et dont l'usage appartient surtout aux canadiens français. Montréal, Beauchemin, 1894. 388 p. Liste de 4135 mots ou expressions au Canada français.

11 DAVIAULT, Pierre. "Quelques créations canadiennes". Vie et langage, Paris, n° 37 (avril 1955) : 159 - 163. Signification de termes toponymiques.

501 DEFFONTAINES, Pierre. Le rang, type de peuplement rural du Canada français. Québec, Presses de l'Université Laval, 1953. 32 p. Institut d'histoire et de géographie. Publication; 5. Ill. Cartes.

80 DORION, Henri et Jean POIRIER. Lexique des termes utiles à l'étude des noms de lieux. Québec, Presses de l'Université Laval, 1975. 162p. Choronoma; 6. (Publ. du GECET).

411 DORION, Henri. "La problématique choronymique des régions multilingues". In: Le nom de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 9-21.

625 DORION, Henri. "La choronymie". In: Société royale du Canada. Mémoires, (1973). 14 p. Intérêt, méthode et relations avec les autres sciences.

626 DORION, Henri. "Choronymie : pluriel de toponymie". In: Académie des sciences morales et politiques. Travaux et communications, n° 2 (1974): 108-116. Aspects psycho-sociaux de la choronymie.

4 DUGAS, Jean-Yves. "Terminologie et toponymie : un mariage de raison". Actualité terminologique, vol. 15, n° 3 (mars 1982) : 1 - 6.

60 DUGAS, Jean-Yves. "La problématique terminologique en toponymie québécoise". Onomastica, n° 61 (juin 1982) : 1 - 12.

534 DUGAS, Jean-Yves. "La terminologie et la Commission de terminologie géographique". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 41-53.

124 DULONG, G. "Le mot morne en canadien français". In: Congrès international des sciences onomastiques. 10e: 1969: Vienne. Travaux. (1969): 255-258. Cartes.

632 DUNN, Oscar. Glossaire franco-canadien. Québec, Presses de l'Université Laval, 1976. 199 p.

71 GRENON-ROY, Judith et Henri DORION. Contribution à une bibliographie analytique de la terminologie géographique du Canada français. Québec, Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique, 1972. 53p.

34 GUAY, Réal. "Chrononymie thématique : le Barachois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 14, n° 32 (sept. 1970) : 252 - 256.

425 GUAY, Réal. Le rang : étude choronymique et son inscription dans le paysage laurentien. Québec, s. n., 1972. 82p. Ill. Cartes. Classification des toponymes de "rang".

427 HAMELIN, Louis-Edmond et Henri DORION. Réflexions méthodologiques sur le langage géographique. Québec, Presses de l'Université Laval, 1966. 57p. Choronoma; 1 (Publ. du GECET).

35 HAMELIN, Louis-Edmond. "Régiologie et régionymie du Saint-Laurent en aval du lac Ontario". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 37 (avril 1972) : 7 - 29.

56 HAMELIN, Louis-Edmond. "Conjoncture générale du mot Nord". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 21 - 22. Extrait de l'Université d'Ottawa; 47 (1977): 132-144.

423 HAMELIN, Louis-Edmond. "De la néologie en géographie : exemples québécois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 19, n° 48 (déc. 1975): 429-459.

426 HAMELIN, Louis-Edmond. "Lancement d'un nouvel ouvrage du Groupe d'études de choronymie et de terminologie géographique (GECET), Université Laval". Cahiers de géographie de Québec, vol. 19, n° 48 (déc. 1975): 583-584.

639 HAMELIN, Louis-Edmond. Le Nord et son langage. Tome I et II. Montréal, Office de la langue française, 1979. 357 p. Néologie en marche. Série B: Langues de spécialités: 5 & 6.

1 LAVERDIÈRE, Camille. "Sur l'emploi de quelques termes géographiques". Naturaliste canadien, vol. 88, n° 10 (oct. 1961) : 253 - 256.

270 LAVERDIÈRE, Camille. "Vocabulaire et premiers matériaux pour une classification des ruptures de pente des cours d'eau du nord-ouest du Québec". Revue canadienne de géographie, vol. 11, n° 1 (1957): 109-114. Définition du vocabulaire appliqué à différents cours d'eau.

37 MORISSONNEAU, Christian et Jean-Marc NICOLE. "La terminologie géographique archaïque et dialectale dans les noms de lieux du Québec" Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 38 (sept. 1972) : 325 - 334. Quelques termes archaïques et dialecticaux extraits du Répertoir géographique du Québec.

75 MORISSONNEAU, Christian. Le langage géographique de Cartier et de Champlain : choronymie, vocabulaire et perception. Québec, Presses de l'Université Laval, 1978. 230p. Choronoma; 7. (Publ. du GECET).

274 NICOLE, Jean-Marc. "Contribution à la choronymie québécoise (les termes chorologiques)". Québec, s. n., 1969. 92p. Cartes. Lexique des termes chorologiques: p. 38-88.

41 PALMER, P.E. "By any other name". Canadian Geographical Journal, vol. 36, n° 3 (Mar. 1948) : 149 - 151. Problème de terminologie anglaise pour les entités topographiques.

277 POIRIER, Jean. "Terminologie et choronymie". Colloque int. de terminologie. 6e: 1979: Pointe-au-Pic (Qc), (oct. 1979): 259-271.

329 POIRIER, Pascal. "Des vocables algonquins, caraïbes, etc., qui sont entrés dans la langue". In: Société royale du Canada. Mémoires. 3e sér., vol. 10, (sec. 1 1917): 339-364. Aussi dans Revue Acadienne vol. 1 (1917) & vol. 2 (1918).

667 POIRIER, Pascal. Le parler franco-acadien et ses origines. Québec, Imprimerie franciscaine missionnaire, 1928. 339 p.

164 QUÉBEC (Gouvernement). Office de la langue française. Répertoire des avis linguistiques et terminologiques. Québec, Dir. gén. des publications gouvernementales, 1982. 101 p. Terminologie toponymique normalisée recommandée.

44 RAYBURN, J.A. "English geographical names in Canada with generic terms of french origin". Canadian Cartographer, vol. 7, n° 2 (Dec. 1970) : 88 - 104.

16 RIGAUD, André. "Le square et le carré". Vie et langage, Paris, n° 219 (juin 1970) : 358.

672 ROOM, Adrian. Place-names of the world. Vancouver, Douglas, David & Charles, 1974. 216 p.

701 SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA. Glossaire du parler français au Canada. Québec, L'Action sociale, 1930. xix et 709 p.

220 VÉZINET, Monique. "Analyse sémantique des catégories de l'espace". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5, n° 3 (1975): 48-61. Analyse sémantique de termes génériques. Infixes spécifiant les génériques.

637 YEO, W. B. "The generic term coulée". Canoma, vol. 2, n° 2 (déc. 1976): 7-8. Version française en vis-à-vis.

A 222 Cartographie

616 CANADA (Gouvernement). Geographic Board. Atlas of Canada. Ottawa, Department of Mines and Technical Surveys, 1957. 110 p. Gulf of Saint-Lawrence area: p. 95-99.

537 GANONG, William Francis. Crucial maps in the early cartography and place-nomenclature of the Atlantic coast of Canada. Toronto, University of Toronto Press, 1964. 511 p. A paru par tranches dans la Société royale du Canada.

538 GANONG, William Francis. "The history of certain geographical names : in his The cartography of the Gulf of Saint-Lawrence, from Cartier to Champlain". In: Société royale du Canada. Mémoires et comptes rendus, vol. 7, (sec. 2 1889): 51-55.

542 HARISSE, Henry. The discovery of North America : a critical, documentary and historic investigation, with an essay on the early cartography of the new world, including descriptions of two hundred and fifty maps of globes... London, H. Stevens and Son, 1892. 802 p. Index géographique: p. 751-784.

544 HOFFMAN, Bernard G. Cabot to Cartier : sources for a historical ethnography of northeastern North America, 1497-1550. Toronto, University of Toronto Press, 1961. xii et 287 p. Cartes. Bibliographie: p. 229-263.

430 HUDEN, John Charles. "Historical Champlain maps". Vermont history, vol. 27, (Jan.-July 1959): 34-40 et p. 85-87, 191-193.

217 TRUDEL, Marcel. "La carte de Champlain en 1632 : ses sources et son originalité". Cartologica, n° 51 (juil.-déc. 1978): 1-20. Étude de toponymes. Table de Champlain: annexe p. 1-8.

284 TRUDEL, Marcel. "Atlas de la Nouvelle-France = Atlas of New France". Québec, Presses de l'Université Laval 1973. 219 p. Cartes.

668 "Preliminary list of reference material dealing with geographical names". World Catalog, vol. 6, (part C 1960): 58-59.

A 223 Disciplines connexes

188 ANDERSON, W. P. "Place-names on Anticosti Island, Qué". In: Canada. Geographic Board. 17th report: 1919-1921 Ottawa, F. A. Acland, 1922. L'article se trouve: p. 53-65. Carte. Index des noms.

195 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 5 (nov.-déc. 1924): 297-303. Série de 4 articles. Étude parue comme suppl. au 17e rapport de Comm. de géographie Canada: 1922.

196 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 1 (janv.-févr. 1925): 47-50. Série de 4 articles.

197 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 2 (mars-avril 1925): 95-99. Série de 4 articles.

198 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 3 (mai-sept. 1925): 174-178. Série de 4 articles.

77 ARCHAMBAULT, Jacques. Le Québec tel quel. Québec, Ministère des communications, 1973. 254p. Toponymie: p. 39-41.

207 ARMSTRONG, Georges Henry. The origin and meaning of place names in Canada. Toronto, MacMillan of Canada, 1972. 312 p. Réimpression éd. 1930. Env. 1250 toponymes majeurs du Canada sont étudiés.

402 ARSENAULT, Yves. Choronymie de la Côte de Beaupré. Québec, s. n., 1969. 170p. Thèse de Maîtrise présentée à l'Université Laval.

331 AUCLAIR, Élie J. "Les origines des Cèdres 1702-1767". In: Société royale du Canada. Mémoires, (sec. 1 1926): 63-78.

337 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 38 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte.

338 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version inuktitut syllabique.

340 BARABÉ, Pierre et al. Place names in Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version française disponible.

42 BARBEAU, Marius. "Legend and history in the oldest geographical names of the St-Lawrence". Canadian Geographical Journal, vol. 61, n° 1 (July 1960) : 2 - 9.

125 BARBEAU, Marius. "Légende et histoire dans les plus anciens noms géographiques du Saint-Laurent". In: Congrès international de toponymie et d'anthroponymie. 3e: 1949: Brussels, vol. 2, (juil. 1951): 404-411. Titre du tome: Actes et mémoires.

255 BARBEAU, Marius. "Les plus anciens noms du Saint-Laurent". Revue de l'Université Laval, vol. 3, n° 8 (avril 1949): 649-657. Sources étudiées: légendaire, toponymie, aborigène et hagionymique.

344 BEAUREGARD, Ludger et Jean-Yves DUGAS. Dossier toponymique de la région de Montréal : document préparé à l'occasion du "Congrès annuel de la Société canadienne pour l'étude des noms" (29 mai au 1er juin 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 61 p. Dossiers toponymiques; 6.

67 BEAUREGARD, Ludger. Toponymie de la région métropolitaine de Montréal. Québec, Commission de géographie, 1968. 225p. Étude toponymique; 2 (nouvelle série). Carte toponymique.

240 BÉLANGER, René. "Nomenclature des noms géographiques indiens de la Côte-Nord". Saguenayensia, vol. 1, n° 1 (janv.-févr. 1959): 8-9. Noms indiens: signification et corresp. dans la nomenclature officielle.

204 BELL, Robert. "Geographical nomenclature : Bell River". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 2, n° 2 (1893-1897): 257-259. Origine du nom du cours d'eau. Traduction française: p. 259-261.

512 BERGERON, R. "Une source de notre parler". Saguenayensia, vol. 7, n° 5 (sept.-oct. 1965): 102. Signification de toponymes canadiens.

345 BLAIS, Suzelle. Apport de la toponymie ancienne aux études sur le français québécois et nord-américain : documents cartographiques du Régime français. Québec, Commission de toponymie, 1983. ix et 105 p. Études et recherches toponymiques; 6. Cartes.

346 BONNELLY, Christian. "Juridiction et normalisation des noms géographiques au Québec". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 295-298. Aussi dans Canoma, 3 (juil. 1977): 6-7.

601 BOSSÉ, F. X. "La Gaspésie en 1872". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 6, n° 4 (oct.-déc. 1968): 174-181. Signification de toponymes gaspésiens.

165 BOUCHETTE, Joseph. A topographical description of the province of Lower Canada, with remarks upon Upper Canada and on the relative connexion of both provinces with the United States of America. London, W. Faden, 1815. 640 et lxxxvi p. Liste seigneuries & cantons, avec desc. hist., origine de qques toponymes.

615 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Principes et directives. Texte révisé. Ottawa, Ministère de l'énergie des mines et des ressources, 1976. 9 p. Version anglaise incluse.

90 CARON, Adrien. Les Monts Notre-Dame. La Pocatière, P.Q., Société historique de la Côte-du-Sud, 1968. 29p. Cahiers d'histoire; 3. Cartes.

618 CHOQUETTE, R. "D'où viennent nos noms de lieux?" Sélection du Reader's Digest, vol. 54, n° 319 (janv. 1974): 37-40.

619 CHOUINARD, F. X. La ville de Québec : histoire municipale. I. Régime français. Québec, Société historique de Québec, 1963. 116 p. Cahiers d'histoire; 15. L'origine du nom de Québec: p. 17-19.

40 CORRY, J.H. "Some canadian cities : meaning and origin of names". Canadian Geographical Journal, vol. 26, n° 6 (June 1943) : 297. Origine de Québec, Montréal, Sherbrooke.

135 DAVIAULT, Pierre. "Les noms de lieux au Canada". In: Société Royale du Canada. Mémoires. 3e sér., vol. 42, n° 1 (mai 1948): 42-52.

623 DE LAUNIÈRE-DUFRESNE, A. M. "La Pointe des Sauvages". Saguenayensia, vol. 13, n° 2 (1971): 35-38. Origine du toponyme.

528 DELANEY, Gordon F. "The derivation of toponyms from names of eskimo origin". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 11-13.

145 DESCHÊNES, E. B. "Essai de toponymie gaspésienne". Bulletin des recherches historiques, vol. 42, n° 3 (mars 1936): 148-173. Série de 2 articles.

146 DESCHÊNES, E. B. "Essai de toponymie gaspésienne". Bulletin des recherches historiques, vol. 42, n° 4 (avril 1936): 200-215. Série de 2 articles.

147 DESCHÊNES, E. B. "L' apport de Cartier et de Jean Alfonse dans l'onomastique de la Gaspésie". Bulletin des recherches historiques, vol. 40, n° 7 (juil. 1934): 410-430.

262 DESJARDINS, Micheline. "Laurentides, un terme un peu vague mais commode". Revue de géographie de Montréal, vol. 20, n° 1-2 (1966): 85-90.

72 DORION, Henri. La frontière Québec-Terreneuve : contribution à l'étude systématique des frontières. Québec, Presses de l'Université Laval, 1963. 316p. Lexique: p. 195-197. Rapports entre toponymie et géographie politique: p. 34-35.

413 DORION, Henri. "Terre-Québec : un pays à nommer". Forces Hydro-Québec, vol. 6, (winter 1969): 4-9. Cartes. Le travail d'un toponymiste.

350 DORION, Henri. "La normalisation des noms géographiques : rêve ou réalité". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 267-274.

412 DORION, Henri. "Les problèmes de normalisation des noms géographiques au niveau subétatique : le cas du Québec". Onomastica, n° 46 (1973): 18.

625 DORION, Henri. "La choronymie". In: Société royale du Canada. Mémoires, (1973). 14 p. Intérêt, méthode et relations avec les autres sciences.

629 DORION, Henri. "Toponymie et géographie". In: Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, (1961). 14 p.

123 DOUGLAS, Robert. Histoire des noms de quelques cités canadiennes. Ottawa, F. A. Acland, 1923. 22p. Trad. fr. d'un suppl. au 17e rapport de la Comm. de géographie, Can. 1922.

630 DOUGLAS, Robert. "The name "Quebec" is of indian origin". Natural Resources, vol. 3, n° 11 (Nov. 1924): 4.

199 DOUGLAS, R. "La nomenclature géographique des Îles Madeleine, Province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 5 (déc. 1925): 301-305. Série de 2 articles.

200 DOUGLAS, R. "La nomenclature géographique des Îles Madeleine, Province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 4 (oct.-nov. 1925): 228-240. Série de 2 articles.

288 DOUGLAS, R. "Histoire des noms de quelques cités canadiennes". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 1 (janv.-févr. 1924): 33-41. Origine et signification de noms de villes du Québec.

714 DRAPEAU, Julien. Histoire juridique des municipalités. Québec, Ministère des affaires municipales, s.d. s.p. Cinq cahiers avec mise à jour continuelle.

532 DROLET, Jean-Paul. Politique canadienne en cartographie. Ottawa, Ministère de l'énergie, des mines et des ressources, 1974. 38 p. Toponymie: p. 37.

354 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 30 p. Dossiers toponymiques; 3.

355 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec : aspect historique et problème des gentilés. Québec, Commission de toponymie, 1980. 30 p.

631 DUGAS, Jean-Yves. "Bilan des recherches menées à la Commission de toponymie (1979-1980)". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

535 DUGAS, Renaud. "L'odonymie dans le cadre d'un projet d'intervention spécifique à la Commission de toponymie". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 26-30.

633 FORTIN, Jacques. "Problématique relative à l'implantation d'une banque de noms à la Commission de toponymie du Québec". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementau x Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

104 FRASER, J. K. " Place-names of the Hudson Bay region". In: Science, history and Hudson Bay Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1968. L'article se trouve: p. 236-262.

264 GANONG, W. F. "The origin of the East-Canadian place names Gaspé : Blomidon and Bras d'Or". In: Société royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3e sér., vol. 22, (sec. 2 1928): 249-270. Signification des noms.

636 GANONG, W. F. "Origin of the name Quebec". Canadiana, vol. 1, n° 12 (Dec. 1889): 192.

638 GAUTHIER, Annette. Genèse de nos paroisses régionales : nord-est québécois et est ontarien. Rouyn, P. Q., Société Saint-Jean Baptiste de l'ouest québécois, 1972. 5 p. A été réédité en 1976.

424 GAUTHIER, Paul et Georges F. SÉGUIN. D'où viennent les noms de rues?. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1961. 117p.

358 GAUTHIER-LAROUCHE, Georges. Origine et formation de la toponymie de l'archipel de Mingan. Québec, Commission de toponymie, 1981. ix et 165 p. Études et recherches toponymiques; 1. Ill. Cartes.

138 GAUVREAU, Marcelle. "La toponymie des îles de Mingan". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 2, n° 4 (avril 1943): 49-55. Dépouillement important des documents.

420 GRENIER, Fernand. Les noms de lieux de la Beauce. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1965. 99p. Rapport prélim. de recherches effectuées sous la dir. de Fernand Grenier.

202 GRENIER, Fernand, DUMONT, F. et J. C. DUPONT. Inventaire toponymique des Îles du Saint-Laurent situées entre Orléans et Anticosti. Québec, Université Laval, 1964. 138 p. Travaux de l'Institut de géographie; 14.

34 GUAY, Réal. "Chrononymie thématique : le Barachois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 14, n° 32 (sept. 1970) : 252 - 256.

54 GUAY, Réal. "L'enseignement de la géographie et de la toponymie". Onomastica, n° 57 (juin 1980) : 10 - 18.

122 GUINARD, Joseph Étienne. Les noms indiens de mon pays : leur signification, leur histoire. Montréal, Éditions Rayonnement, 1960. 197 p. Quelques noms de lieux débordent le Canada.

27 HAMELIN, Louis-Edmond. "Noms de régions". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 253 - 262. Cartes.

266 HAMELIN, Louis-Edmond. "Contribution à l'histoire du mot "Nord" en Occident". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 47, n° 1-2 (janv. - avril 1977): 132-144. Origine du terme. Conjoncture générale du mot nord.

541 HAMELIN, Louis-Edmond. "Notes choronymiques sur le mot "Tantaré". In: Conseil consultatif des réserves écologiques (Min. terres et forêts). Rapport 1975-76, (1976): 99-100.

107 HAMILTON, P. St. C. "Origin of canadian place-names". MacLean's Magazine, vol. 38, (Aug. 1 1925): 35.

321 HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1983. ix et 287 p. Toponymes du Québec: p. 189-245.

322 HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1978. ix et 340 p.

428 HEADLEY, W. "Significance of Québec names". Canadian Bookman, vol. 2, (Jan. 1920): 40-41.

429 HÉBERT, Diane. "Toponymiste, juriste, musicien, Henri Dorion parcourt le Québec pour y semer des noms". Name Gleaner, vol. 5, (Mar. 1980): 4-10.

12 LACOURCIÈRE, Luc. "Les noms de lieux du Canada". Vie et langage, Paris, n° 43 (oct. 1955) : 473 - 478. Il s'agit surtout de la toponymie française du Québec.

119 LACOURCIÈRE, Luc. "Toponymie canadienne". In: Société du parler français au Canada. Études sur le parler français au Canada Québec, Presses de l'Université Laval, 1955. L'article se trouve: p. 199-220.

645 LACOURCIÈRE, L. "Bibliographie raisonnée de l'anthroponymie canadienne". In: Société généalogique canadienne française. Mémoires, n° 9 (1958): 153-174.

289 LAROUCHE, Georges. "Colloque sur "La toponymie, instrument de l'archéologie". Onoma, vol. 24, n° 1-3 (1980): 167-171. Toponymie et archéologie au Québec: p. 169.

436 LOSIQUE, Serge. "Etymologies de quelques oronymes du Québec". In: Congrès international des sciences onomastiques. 10e: 1969: Vienne. Travaux, vol. 3, (1969): 21-33.

437 MacALEER, George. A study of the etymology of the Indian place name, Missisquoi. Worchester, Blanchard Press, 1906. 102p.

297 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, de localités, etc. à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 6 (juin 1924): 175-177. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

298 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 8 (août 1924): 245-246. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

299 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 4 (avril 1925): 125-126. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

155 MASSICOTTE, E. Z. "La Pièce des guérets à Rigaud". Bulletin des recherches historiques, vol. 34, n° 9 (sept. 1928); 559-561. Origine du toponyme: Champ du diable ou Devil's garden ou Champ des fées.

290 MASSICOTTE, E. Z. "La première rue Saint-Charles à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 27, n° 5 (mai 1921): 152. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

291 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 1 (janv. 1922): 49-50. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

292 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 4 (avril 1922): 114-115. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

293 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues, de localités etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 9 (sept. 1922): 272-273. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

294 MASSICOTTE, E. Z. "Les noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 2 (févr. 1923): 52-53. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

295 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 3 (mars 1923): 77-78. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

296 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, localités, etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 6 (juin 1923): 169-170. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

300 MASSICOTTE, E. Z. "Les noms de rues à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 8 (août 1927): 485. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

301 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, localités etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 34, n° 12 (déc. 1928): 731-732. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

438 McGILL UNIVERSITY, McGill Subarctic Research Laboratory. Annual report 1957-58 : field research in Labrador-Ungava. Montréal, McGill University, 1959. 88p. Proposition pour l'adoption d'une nomenclature uniforme.

216 MERCIER, Jean. "Windor plutôt que Windsor Mills". Revue canadienne de géographie, vol. 13, n° 3-4 (1959): 187-188.

441 MERCIER, Jean. Autour de Mena' Sen. Sherbrooke, Apostolat de la Presse, 1964. 224p. Listes de rues, parcs à Sherbrooke et Ascot-Nord, incluant origines & chang.

442 MERCIER, Jean. L'Estrie. Sherbrooke, Apostolat de la Presse, 1964. 262p. Onomastique de l'Estrie: p. 97-257.

205 MILLER, Émile. "Nos noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 3 (sept. 1910): 205-207. Origine des noms de lieux du Québec.

161 MIMEAULT, Mario. Penouille et Gaspé : une étude toponymique. Gaspé, P. Q. s. n. 1980. 18 p. Dix-sept annexes. Ill.

443 MONTRÉAL (Québec). Service de planification. Répertoire des noms de rues. Montréal, Service de planification (Ville de Montréal), 1979. 147p. Éditions précédentes par le Service d'urbanisme: 1963, 1965, 1968.

273 MORISSET, Georges. "A propos de nos plaines. Mais... s'agit-il d'"Abraham Lincoln?". Revue de l'Université Laval, vol. 12, n° 1 (sept. 1957): 55-57. Plaines des Ursulines serait une appellation plus conforme à la vérité.

117 PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs : liste de 2 500 noms géographiques des Provinces Maritimes (l'ancienne Acadie), de la Gaspésie et de Terreneuve en langue micmaque, avec la signification, quand elle est connue, les noms correspondants en anglais ou en français"... In: Études historiques et géographiques Montréal, s. n., 1934. L'article se trouve: p. 175-321.

3 POIRIER, Jean. "Aperçu typologique des toponymes esquimaux du Nouveau- Québec". Forces, n° 36 (1976) : 47 - 48.

13 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 169 (avril 1966) : 214 - 217. Série de 3 articles.

14 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 170 (mai 1966) : 258 - 261. Série de 3 articles.

15 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 171 (juin 1966) : 347 - 349. Série de 3 articles.

21 POIRIER, Jean. "Le toponyme Anticosti". Municipalité, vol. 7, n° 12 (oct. 1975) : 40.

23 POIRIER, Jean. "La toponymie de l'Île d'Orléans". Cahiers de géographie de Québec, vol. 6, n° 12 (avril-sept. 1962) : 183 - 199. Cartes.

24 POIRIER, Jean. "De la tradition orale en toponymie". Cahiers de géographie de Québec, vol. 9, n° 17 (oct. 64-mars 1965) : 92 - 96.

47 POIRIER, Jean. "Exemple de diachronie choronymique : le vocable La Malbaie en Gaspésie". Revue internationale d'onomastique, vol. 25, n° 2 (avril 1973) : 115 - 121.

92 POIRIER, Jean. Toponymie : méthode d'enquête. Québec, Presses de l'Université Laval, 1965. 165p. Cartes.

328 POIRIER, Jean "La Table de Roland : nom primitif du mont Sainte-Anne dans la région de Percé". In: Regards sur les noms de lieux Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 113-115. Aussi dans Canoma vol. 7, 2 (1981): 1-4.

115 POIRIER, Jean. "La Commission de géographie du Québec et la normalisation des noms géographiques". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e: 1972: Londres. (1972): 140-148. Titre du tome: Rapport sur la participation du Canada.

129 POIRIER, Jean. "L' ornement du pays : c'est à Samuel de Champlain que le Saint-Laurent doit son nom". Québec science, vol. 14, n° 1 (sept. 1975): 7-8.

208 POIRIER, Jean. "Le toponyme Lacolle et son dérivé anglais Cole. Revue de géographie de Montréal, vol. 25, n° 2 (1971): 163-167.

211 POIRIER, Jean. "Le toponyme : Île au Ruau". Revue de géographie de Montréal, vol. 23, n° 1 (1969): 21-26.

276 POIRIER, Jean. "Origine des toponymes Sainte-Croix de Lotbinière et Rivière Jacques-Cartier". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 7-13.

327 POIRIER, Jean. "Politique canadienne en matière de normalisation des nouveaux toponymes esquimaux suivant l'orthographe Lefebvre-Gagné". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e: 1972: Londres, vol. 2, (1974): 186-188. Titre du tome: Documents techniques. Rapport présenté par le Canada.

446 POIRIER, Jean. La toponymie historique et actuelle de l'Île d'Orléans. Québec, s. n., 1961. xiv et 137p. Cartes. Thèse de Maîtrise présentée à l'Institut de géo. de l'Univ. Laval.

447 PORLIER-BARDAGES, Laure et Lily TANGUAY-DESROCHERS. Répertoire historique et géographique des noms de rues de Sept-Îles. Sept-Îles, Société historique du Golfe, 1974. 83p. Cartes.

278 POTVIN, Damase. "Ménage à faire dans notre toponymie". Revue de l'Université Laval, vol. 3, n° 4 (déc. 1948): 309-319.

228 PROVOST, Honorius. "L'Anse du Foulon : un cas de toponymie". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol, 28, n° 1 (juin 1974): 67-76.

365 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Dictionnaire des rivières et lacs de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1925. 399 p.

366 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Nomenclature des noms géographiques de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1916. 84 p. 1er rapport de la Commission.

367 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Noms géographiques de la province de Québec. 2e éd. Québec, Département des terres et forêts, 1921. x et 158 p. 2e rapport de la Commission.

368 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1912-1978. Québec, Ministère des terres et forêts, 1912-1978. N'a pas paru de 1916 à 1919 incl., 1941 à 1963 incl.

369 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport sur les juridictions en matière de noms géographiques : comité ad hoc sur les juridictions choronymiques. Québec, s. n., 1976. 51 p. Annexes.

375 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Toponymie des principaux reliefs du Québec. Québec, Commission de géographie, 1971. 72 p. Etude toponymique; 4 (nouvelle série). Carte.

377 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Arrondissement naturel de l'archipel de Mingan : toponymie. Québec, s. n., 1978. 172 p. Rapport préliminaire.

279 RIOUX, Marcel. "Le blason populaire canadien". Canada français, vol. 32, n° 4 (déc. 1944): 259-265.

233 ROBINSON, Percy James. "The origin of the name Hochelaga". Canadian Historical Review, vol. 23, n° 3 (Sept. 1942): 295-296.

175 ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages : étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 6 (nov.-déc. 1911): 410-422. Série de 2 articles. Liste de noms avec leur origine et leur histoire.

176 ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages : étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 1 (janv.-févr. 1912): 31-42. Série de 2 articles.

181 ROUILLARD, Eugène. "Toponymie de la Côte Nord du Saint-Laurent et du Labrador canadien". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 4 (juil.-août 1913): 208-212. Environ vingt-cinq noms de lieux étudiés.

186 ROUILLARD, Eugène. "Le Canton Michaux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 1 (janv.-févr. 1915): 58. Origine du nom.

187 ROUILLARD, Eugène. "L'Abord-à-Plouffe". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 3 (mai-juin 1915): 152-154.

189 ROUILLARD, Eugène. "Un nom géographique : la Baie des Chaleurs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 4 (juil.-août 1915): 210-211.

400 ROUILLARD, Eugène. "Albanel". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 119. Canton Albanel, comté Lac Saint-Jean.

460 ROUILLARD, Eugène. "Albert". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 119. En l'honneur du Prince Albert (1819-1861).

464 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 95. Fafard et rivière Macamic.

481 ROUILLARD, Eugène. "Le comté de Chambly et son fondateur". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 14, n° 2 (mars-avril 1920): 110. Dans la Chronique géographique.

482 ROUILLARD, Eugène. La Côte-Nord du Saint-Laurent et le Labrador canadien : esquisse topographique, nomenclature des cours d'eau. Québec, Laflamme et Proulx, 1908. 181p.

483 ROUILLARD, Eugène. "Les deux Lorette". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 108. Deux villages au Québec avec le même nom.

484 ROUILLARD, Eugène. "Deux points géographiques, Pointe-des-Monts et Cap-de-Chatte". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 1 (févr. 1910): 38-43.

485 ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 1 (janv.-févr. 1916): 23-33. Série de 2 articles.

486 ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 105-115. Série de 2 articles.

487 ROUILLARD, Eugène. "Le lac Albanel". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 1 (févr. 1910): 66.

490 ROUILLARD, Eugène. "Le lac Piakouakamy ou lake Saint-Jean". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 82-83. Origine du nom aborigène, pris dans les écrits de l'explorateur Normandin.

491 ROUILLARD, Eugène. "Missisquoi, origine et signification de ce nom". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 4 (oct. 1910): 248-251.

492 ROUILLARD, Eugène. "Nomenclature géographique : cours d'eau de l'Abitibi". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 4, (juil.-août 1912): 231-234.

493 ROUILLARD, Eugène. "Une nomenclature géographique : les nouveaux noms géographiques de l'Abitibi et du comté de Pontiac". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 3 (mai-juin 1912): 156-164.

494 ROUILLARD, Eugène. "Noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 6 (nov.-déc. 1917): 339-341. Cap-de-la-Magdeleine, rivière Godbout, Pointe-Leheu.

498 ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons : dans la région du Saint-Maurice". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 6 (nov.-déc. 1912): 364-373.

570 ROUILLARD, Eugène. "Quelques noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 91-95. Rivière Dalmas.

572 ROUILLARD, Eugène. "La rivière des Géants". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 110-111. Dans la Chronique géographique.

680 ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons : comté de Pontiac". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 166-168.

139 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 8 (oct. 1942): 89-100. Série de 4 articles. Étude importante par la méthodologie suivie par l'auteur.

140 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 9 (nov. 1942): 106-114. Série de 4 articles.

141 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 10 (déc. 1942): 121-127. Série de 4 articles.

142 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 2, n° 3 (mars 1943): 47-48. Série de 4 articles.

206 ROUSSEAU, Jacques. "Les noms géographiques du Bic". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 23, n° 1 (janv.-juil. 1929): 26-36.

330 ROUSSEAU, Jacques. "Grandeur et décadence des monts Watshish". In: Mélanges géographiques canadiens offerts à Raoul Blanchard Québec, Presses de l'Université Laval, 1959. L'article se trouve: p. 457-468. Origine du nom. Toponymie des monts Otish.

100 ROY, Carmen. Littérature orale en Gaspésie. 2e éd. Ottawa, s.n., 1962. 389p. Musée national du Canada. Bulletin; 134. Série anthropologique; 36. Carte.

574 ROY, Pierre-Georges. "Ce que rappelle le nom Murray Bay". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 4 (juil.-août 1917): 226-227.

575 ROY, Pierre-Georges. "La côte "La Montagne" à Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 3 (mars 1924): 165-167.

576 ROY, Pierre-Georges. "D'où vient le nom de "Nouvelle-France"?" Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 2 (mars-avril 1918): 79-80.

577 ROY, Pierre-Georges. Les noms géographiques de la province de Québec. Québec, s.n., 1906. 514 p.

578 ROY, Pierre-Georges. "Quelques forts du régime français". Bulletin des recherches historiques, vol. 54, (janv.-févr. 1948): 5-14 et p. 35-46.

579 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 213-218.

580 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics. 2d rev. ed.". Onomastica, n° 33 (1967): 5-10.

581 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Languages in contact and onomastics". Onomastica, n° 46 (1973): 19-20.

585 SAVARD, Pierre. "Sur les noms de paroisses au Québec des origines à 1925". In: Société canadienne d'histoire de l'Église catholique. Sessions d'étude 41, (1974): 105-113.

444 SÉGUIN, Georges F. Toponymie. 3e éd.. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1971. 43p. Bulletin d'information; 7.

702 SPALDING, A. E. Grammar of the east and west coasts of Hudson Bay. Ottawa, Dept. of Northern Affairs and Natural Resources, 1960. 178 p.

703 STUART, A. "Canadian etymologies". In: Trans. Literary and Historic Society of Quebec. 1st ser., vol. 3, (1837): 261-270.

173 SULTE, Benjamin. "Shawinigan". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 4 (août-sept. 1911): 252-254. Hypothèses sur l'origine du nom.

283 TANGUAY, C. "Étude sur les noms". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 1ère sér., vol. 1, (sec. 1 1883): 119-129.

230 TREMBLAY, Victor. "La Pointe à Goni". Saguenayensia, vol. 10, n° 2 (avril-mai 1968): 32. Origine du spécifique.

232 TREMBLAY, Victor. "Histoire du nom de Jonquière : histoire du Saguenay". Saguenayensia, vol. 11, n° 5 (sept.-oct. 1969): 129-134.

705 TREMBLAY, Victor. "Le nom "Descente des femmes". Saguenayensia, vol. 6, n° 1 (janv.-févr. 1964): 23.

706 TREMBLAY, Victor. Petit dictionnaire des noms géographiques du Saguenay. Chicoutimi, P. Q., Annuaire du Commerce, 1955. 6 p.

592 TRÉPANIER, Léon. Les rues du Vieux-Montréal. Montréal, Fides, 1968. 187 p.

229 "Lac Bouchette et Rivière-qui-mène-du-train". Saguenayensia, vol.8, n° 2 (mars-avril 1966): 42.

646 "La Malbaie devient Murray Bay". Le Boréal Express (1763), vol. 3 n° 1 (1964): 16.

670 "Quelle est l'origine du nom de la Côte de la Réserve?". Saguenayensia, vol. 5, n° 3 (mai-juin 1963): 67.

549 "La législation québécoise sur la toponymie : extrait de la charte de la langue française". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 5-6.

569 "Le règlement en odonymie de la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 20-23.

635 "The Freligh family : from whom Frelighsburg is named". In: Missisquoi County Historical Society. 2d report, (1907): 49.

604 Abbott's guide to Ottawa, Hull and vicinity. 2d ed. Ottawa, Abbott, 1911. 62 p.

A 230 Orthographe, Transcription, Prononciation, Translittération, Traduction

252 ASSOCIATION OF DOMINION LAND SURVEYORS. Memorandum prepared by the executive committee of the Dominion Land Surveyors Association in accordance with a resolution regarding geographical nomenclature and orthography in Canada (March 15th and 16th, 1886). Montreal, J. Lovell and Son, 1888. 12 p.

253 AUDET, Francis J. "Déformations géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 16, n° 1 (janv.-févr. 1922): 29-36. Suite de: "Variations des noms géo..." BSGQ vol. 15, 5 (1921): 290-301.

287 AUDET, Francis J. "Variations des noms géographiques du Canada". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 5 (sept.-déc. 1921): 290-301. Noms anciens et actuels d'une foule de toponymes du Canada.

248 BARBEAU, V. "De la prononciation du mot Ungava". Revue canadienne de géographie, vol. 13, n° 1-2 (1959): 172-173.

241 BAUDRY, René. "D'où viennent les noms "Bras d'Or" et "Labrador". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 6, n° 1 (juin 1952): 20-30.

183 BÉDARD, Avila. "La Commission de géographie de Québec : les traductions inopportunes, une motion importante". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 162-164. Exemples de noms, traduits du Canada et non traduits des États-Unis.

611 BÉDARD, Avila. "La traduction des noms géographiques". Bulletin du parler français au Canada, vol. 13, n° 6 (févr. 1915): 263-272.

404 BÉLANGER, Léonidas. "Le nom Chicoutimi". Saguenayensia, vol. 5, n° 5-6 (sept.-déc. 1963): 129-132.

242 BONIN, René. "La cohérence dans le français". Action nationale, vol. 59, n° 3 (nov. 1969): 275-282. Traduction des noms d'endroits.

314 BRASSARD, Léo. "Note sur le toponyme cap Jaseux". Le Jeune Scientifique, vol. 6, n° 7 (1968): 169.

19 BYINGTON, Steven T. "Certain fashions in commas and apostrophes". American Speech, vol. 20, n° 1 (Feb. 1945) : 22 - 27.

22 CAMU, Pierre. "Une nouvelle carte du Canada en français". Cahiers de géographie de Québec, n° 2 (avril 1957) : 202 - 205. Cartographie française : p. 204-205. Principes de nomenclature.

523 CANADIAN BROADCASTING CORPORATION. A guide to the pronounciation of canadian place-names. Revised ed. Toronto, s.n., 1959. 32 p.

617 CARETTE, Nicole. L'écriture des noms de lieux : essai d'application au Québec. Montréal, s.n., 1978. xi et 138 p. 6 appendices. Thèse de Maîtrise présentée à l'Université de Montréal.

18 COARD, Robert L. "The possessive apostrophe in names". American Speech, vol. 33, n° 3 (Oct. 1958) : 176 - 179.

621 CORBEIL, Jean-Claude. "Norme linguistique et toponymie". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

10 DAVIAULT, Pierre. "Fantaisies de la toponymie". Vie et langage, Paris, n° 36 (mars 1955) : 114 - 115. Exemples de déformation de noms de lieux.

101 DELANEY, Gordon F. "Language problems in Canadian toponymy". In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 302-333.

178 DESBOIS, Paul. "Noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 3 (mai-juin 1913): 180-183. Série de 3 articles. Écriture de noms amérindiens et français.

179 DESBOIS, Paul. "Noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 5 (sept.-oct. 1913): 285-291. Série de 3 articles.

180 DESBOIS, Paul. "Noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 4 (juil.-août 1913): 215-223. Série de 3 articles. Origine et correction de noms de lieux.

88 DORION, Henri et Christian MORISSONNEAU (éditeurs). Les noms de lieux et le contact des langues = Place Names and Language Contact. Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. x et 374p. Cartes.

168 DORION, Henri. "Contribution à la connaissance de la choronymie aborigène de la Côte-Nord : les noms de lieux montagnais des environs de Mingan". Québec, Presses de l'Université Laval, 1967. 214 p. Choronoma; 2 (Publ. du GECET). Cartes.

351 DORION, Henri. "Le problème "didactique" de la réduction des exonymes". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 275-277.

409 DORION, Henri. "L'adaptation graphique des noms de lieux étrangers : une solution dangereuse". Revue internationale d'onomastique, vol. 21, n° 3 (1969): 187-194.

410 DORION, Henri. "Doit-on franciser les noms de lieux du Québec?". In: Congrès de l'Association can.-fr. pour l'avancement des sciences. 34e: 1966: Québec, (1967): 165-174. Titre du tome: Études de linguistique franco-canadienne.

411 DORION, Henri. "La problématique choronymique des régions multilingues". In: Le nom de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 9-21.

628 DORION, Henri. "L'écriture des noms géographiques : recherche d'une solution universelle". In: Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, (1966). 17 p.

263 DUPUIS, Aristide. "Gare au sens abusif! N'affichons pas trop nos distractions : du trait d'union dans les noms propres". Le Documentaire, vol. 25, n° 3 (oct. 1962): 35-42. Série de 2 articles.

315 DUPUIS, Aristide. "Gare au sens abusif! N'affichons pas trop nos distractions". Le Documentaire, vol. 24, n° 8 (mars 1962): 195-203. Série de 2 articles. Contribution aux règles du trait d'union dans les noms propres.

5 FILLION, Laurent. "Pour une politique fédérale du traitement linguistique des noms géographiques". Actualité terminologique, vol. 15, n° 7 (août-sept. 1982) : 1 - 6.

316 FREEMAN, Audrey. "L'article défini qui accompagne certains noms de ville s'écrit-il avec la minuscule ou la majuscule?". Association technologique. Bulletin, (oct. 1956): 7-12.

317 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 12, (1959): 119-121. Série de 3 articles.

318 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 12, (1959): 203-212. Série de 3 articles.

319 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 13, (1960): 20-21. Série de 3 articles.

357 GAGNÉ, R. C. Projet d'orthographe uniforme à l'intention des esquimaux du Canada. 2e éd. révisée. Ottawa, Min. du nord canadien et des ressources nationales, 1962. 81-pag.-mult.

264 GANONG, W. F. "The origin of the East-Canadian place names Gaspé : Blomidon and Bras d'Or". In: Société royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3e sér., vol. 22, (sec. 2 1928): 249-270. Signification des noms.

31 HAMELIN, Louis-Edmond. "Dans les remarquables "Annuaire du Québec" persistent des contradictions choronymiques". Cahiers de géographie de Québec, vol. 15, n° 36 (déc. 1971) : 577 - 579. Normalisation choronymique à poursuivre.

320 HAMELIN, Louis-Edmond. "Nordicité canadienne". Montréal, Hurtubise, 1980. 438 p. Cahiers du Québec; 18. Coll. géographie. Ill. Cartes.

422 HAMELIN, Louis-Edmond. "Caractères et problèmes de la choronymie du nord". In: Société royale du Canada. Mémoires. 4e sér., (t. 10 1972): 31-44.

545 HUDON, H. "La toponymie : la topo... quoi?" L'Auberge via Québécair, vol. 24, n° 2 (nov. 1981). L'article se trouve: p. 68, 69 et 83.

111 JOLY, Antoni. "Respect à nos appellations toponymiques". L'Accueil, vol. 2, n° 2 (janv. 1959): 4.

647 LANDRY, Alain. "La toponymie et le biliguisme". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

29 LAVERDIÈRE, Camille. "Sur les noms de lieux relevés le long de la nationale 54". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 279 - 289. Noms de lieux à caractère instructif.

148 LAVERDIÈRE, Camille. "Du choronyme Jaseux ou Jaseur". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 3 (1970): 353-354.

209 LAVERDIÈRE, Camille. "Forêt Montmorency ou Forêt de Montmorency". Revue de géographie de Montréal, vol. 25, n° 2 (1971): 185-186.

269 LAVERDIÈRE, Camille. "Le vocabulaire de la géomorphologie glacière. I: Pour une nouvelle graphie des mots Drumlins et Drumlinoids". Revue de géographie de Montréal, vol. 19, n° 1-2 (1965): 129-131. Mer Champlain ou Mer de Champlain.

432 LAVERDIÈRE, C. "Mer de Champlain et golfe de Laflamme". Cahiers de géographie de Québec, vol. 11, n° 22 (1967): 104-105.

323 LEFEBVRE, Gilles R. A draft orthography for the canadian eskimo towards a future unification with Greenlandic. Ottawa, Min. du nord canadien et des ressources nationales, 1957. 13 p.

440 MANNING, Thomas Henry. "Explorations on the east coast of Hudson Bay". Geographical Journal, vol. 109, (July 1947): 58-75. Liste de nouveaux noms employés sur les cartes.

201 MERCIER, Jean. Toponymie du Québec". Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1958. 31 p. Refrancisation de la toponymie du Québec.

89 MORISSONNEAU, Christian. Noms de lieux et contact des langues : une approche de la choronymie du Québec. In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 246-292.

656 MUNROE, Helen C. "Bilingual signs in Montreal and its environs". American Speech, vol. 5, (1930): 228-231.

41 PALMER, P.E. "By any other name". Canadian Geographical Journal, vol. 36, n° 3 (Mar. 1948) : 149 - 151. Problème de terminologie anglaise pour les entités topographiques.

102 POIRIER, Jean. "Politiques toponymiques du Québec à l'égard des contacts linguistiques". In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 334-343. Contacts fr.-angl. & pol. topo. aborigènes.

115 POIRIER, Jean. "La Commission de géographie du Québec et la normalisation des noms géographiques". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e: 1972: Londres. (1972): 140-148. Titre du tome: Rapport sur la participation du Canada.

163 POIRIER, Jean. "Graphie des toponymes esquimaux du Nouveau-Québec". In: Annuaire du Québec 1964-1965. 47e éd. Québec, Ministère de l'industrie et du commerce, s. d. 736p. L'article se trouve: p. 60-65. Version anglaise en vis-à-vis.

210 POIRIER, Jean. "Les toponymes amérindiens encore en usage dans la nomenclature du Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 22, n° 2 (1968): 133-138. Carte.

327 POIRIER, Jean. "Politique canadienne en matière de normalisation des nouveaux toponymes esquimaux suivant l'orthographe Lefebvre-Gagné". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e: 1972: Londres, vol. 2, (1974): 186-188. Titre du tome: Documents techniques. Rapport présenté par le Canada.

385 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide d'écriture des toponymes inscrits dans les raisons sociales. Québec, Commission de toponymie, 1980. Dépliant.

386 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide des raisons sociales. Québec, Commission de toponymie, 1982. 12 p.

387 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique à l'intention des éditeurs et des rédacteurs de manuels scolaires. Québec, Commission de toponymie, 1981. 33 p.

388 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique à l'intention des éditeurs et des rédacteurs de manuels scolaires. Québec, Commission de toponymie, 1983. 41 p.

389 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique du Québec. Éd. provisoire. Québec, Commission de toponymie, 1979. 47 p. Éd. du mois d'avril.

390 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique du Québec. Éd. provisoire. Québec, Éditeur officiel, 1979. 47 p. Éd. du mois de juin.

391 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique municipal : document de travail. Québec, Commission de toponymie, 1979. 119 p.

118 QUENTEL, Paul. "À propos du nom de Limoelou résidence de Jacques Cartier (à Saint-Malo)". Ouest-France (édition de Saint-Malo), (31 mars 1972): 15.

55 RAYBURN, Alan. "The possessive and the apostrophe in geographical names". Onomastica, n° 57 (juin 1980) : 19 - 28.

7 ROUILLARD, Eugène. "Canada et Québec". Bulletin du parler français au Canada, vol. 2, n° 9 (mai 1904) : 257 - 259. Québec peut aussi signifier: "Débarquez, venez à terre".

8 ROUILLARD, Eugène. "L'invasion des noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 7, n° 6 (janv. 1909) : 162 - 170. Série de 2 articles.

171 ROUILLARD, Eugène. Noms géographiques de la Province de Québec et des Provinces Maritimes empruntés aux langues sauvages : avec cartes indiquant les territoires occupés autrefois par les races aborigènes : étymologie, traduction et orthographe. Québec, E. Marcotte, 1906. 110 p. Société du parler français au Canada. Publication.

174 ROUILLARD, Eugène. "De l'orthographe des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 2 (mars-avril 1911): 83-87. Traduction anglaise de noms de lieux historiques français.

182 ROUILLARD, Eugène. "Le trait d'union dans les noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1914): 87-88.

185 ROUILLARD, Eugène. "La traduction des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 6 (nov.-déc. 1914): 352-353. Il ne doit exister qu'une nomenclature.

190 ROUILLARD, Eugène. "A propos de noms sauvages". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 5 (sept.-oct. 1917): 283-285. Extrait de "L'Action française", de Montréal; livraison de juin 1917.

192 ROUILLARD, Eugène. "Défendons-nous! : la langue géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 5 (sept.-oct. 1918): 262-263. Traduction anglaise de noms de lieux français.

280 ROUILLARD, Eugène. "L'altération des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 5 (sept.-oct. 1916): 282-284. Remarques sur l'écriture des noms amérindiens.

462 ROUILLARD, Eugène. "Betsiamites : quelle est la véritable orthographie de ce nom?". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 149-150.

489 ROUILLARD, Eugène. "Lac Noir ou Black Lake". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 3 (mai-juin 1921): 187. Dans la Chronique géographique.

571 ROUILLARD, Eugène. "Respect aux noms primitifs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 3 n° 6 (déc. 1909): 30-32.

162 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Names in contact : canadian pattern". In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 293-301. Formes hybrides des toponymes canadiens.

586 STEVENSON, A. "A new inuit orthography for geographical names". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 67-70. Version française: p. 223-226.

94 UNIVERSITÉ LAVAL. Comité de la normalisation et de la qualité du français. "Adressage ordinaire et toponymie (suite)". Terminologie, vol. 2, n° 2 (11 nov. 1982) s.p.

203 UNIVERSITÉ LAVAL. Comité de la normalisation et de la qualité du français. "Adressage ordinaire et toponymie". Terminologie, vol. 1, n° 2 (29 avril 1982): 2. Définition de la terminologie. Liste des principaux génériques des toponymes.

285 VINAY, Jean-Paul. "Comment écrire les noms de lieux étrangers". Revue canadienne de géographie, vol. 8, n° 1-2 (janv.-avril 1954): 53-59.

20 "Cape Diamond à changer pour Cap Diamant". Commerce (Montréal), vol. 66, (déc. 1964) : 90.

159 "Le signe 8 dans les mots sauvages". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 2 (févr. 1923): 58.

A 240 Toponymie et linguistique, Théorie des noms propres

621 CORBEIL, Jean-Claude. "Norme linguistique et toponymie". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

51 GRENON, Judith. "Aspects pratiques de la différenciation du générique et de l'entité". Onomastica, n° 54 (déc. 1978) : 19 - 24. Traduction anglaise de l'étude: p. 25-30.

A 250 Sociologie et psychologie de la désignation des lieux

243 BONIN, René. "Réflexions sur la toponymie chez nous". Action nationale, vol. 58, n° 5 (janv. 1969): 444-455.

36 BONNELLY, Christian, NICOLE, Jean-Marc et Judith ROY. "Le processus de formation et d'évolution des hagionymes : exemples tirés de trois inventaires choronymiques dans l'est du Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 37 (avril 1972) : 99 - 112.

250 CAILLEUX, André. "Choronymie planifiée : application au Nouveau-Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 26, n° 1 (1972): 77-87. 900,000 lieux à nommer à partir de noms tirés de dictionnaires.

110 COULON, Jacques. "Les beaux noms du Québec... et les autres". Perspectives (suppl. Le Soleil, Québec), vol. 7, n° 47 (20 nov. 1965). L'article se trouve: p. 30, 32, 34.

108 DESAUTELS, Jacques. "Des lacs Culotte, sans compter les Rouges". Le Magazine MacLean's, vol. 10, (janv. 1970): 7.

361 HAMELIN, Louis-Edmond. "Aspects d'une histoire du peuplement par les choronymes d'habitat, Saint-Didace, Québec". Histoire sociale, Ottawa, n° 2 (1968): 115-121. Figures.

219 KAPESH, An Antane. "Ces terres dont nous avions nommé chaque ruisseau". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5, n° 2 (1975): 3. Les toponymes amérindiens remplacés par des vocables français sur les cartes.

75 MORISSONNEAU, Christian. Le langage géographique de Cartier et de Champlain : choronymie, vocabulaire et perception. Québec, Presses de l'Université Laval, 1978. 230p. Choronoma; 7. (Publ. du GECET).

48 POIRIER, Jean. "Quelques caractéristiques générales de la toponymie du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 28, (1976) : 23 - 33.

190 ROUILLARD, Eugène. "A propos de noms sauvages". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 5 (sept.-oct. 1917): 283-285. Extrait de "L'Action française", de Montréal; livraison de juin 1917.

281 ROUILLARD, Eugène. "Au Congrès de la langue française". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 4 (juil.-août 1912): 219-221. Formulation de voeux au sujet des toponymes canadiens.

134 ROUILLARD, Eugène. "Les noms géographiques dans Québec". Nouvelle-France, vol. 12, n° 11 (nov. 1913): 515-520. Étude préparée pour les fêtes du Congrès de la langue française.

8 ROUILLARD, Eugène. "L'invasion des noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 7, n° 6 (janv. 1909) : 162 - 170. Série de 2 articles.

9 ROUILLARD, Eugène. "Les noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 8, n° 3 (nov. 1909) : 97 - 100. Sér. 2 art. Suite de "L'invasion des noms sauvages" BPFC vol. 7, 6 (1909).

220 VÉZINET, Monique. "Analyse sémantique des catégories de l'espace". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5, n° 3 (1975): 48-61. Analyse sémantique de termes génériques. Infixes spécifiant les génériques.

218 VÉZINET, Monique. "La toponymie comme modalité de l'appropriation de l'espace : le cas des Inuit". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 4, n° 1 (févr. 1974): 9-11.

43 WILKINSON, Ron. "Labelling the land : Canada needs 2,000,000 more place names". Canadian Geographical Journal, vol. 87, n° 1 (July 1973) : 12 - 19. Quelques exemples de noms de lieux du Québec.

A 260 Toponymie et littérature

B. Toponymie spécialisée

B 100 Aires géographiques

B 110 Le monde

130 BROOKES, R. The general gazetteer : or compendenis geographic dictionary... 14th ed. London, J. Johnson, 1809. 776 p. Contient des noms de lieux du Québec.

530 DESJARDINS, L. H. Les noms géographiques : lexique polyglotte suivi d'un glossaire de 500 mots. Montréal, Leméac, 1973. 254 p.

88 DORION, Henri et Christian MORISSONNEAU (éditeurs). Les noms de lieux et le contact des langues = Place Names and Language Contact. Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. x et 374p. Cartes.

80 DORION, Henri et Jean POIRIER. Lexique des termes utiles à l'étude des noms de lieux. Québec, Presses de l'Université Laval, 1975. 162p. Choronoma; 6. (Publ. du GECET).

25 DORION, Henri et Louis-Edmond HAMELIN. "De la toponymie traditionnelle à une choronymie totale". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 195 - 211.

350 DORION, Henri. "La normalisation des noms géographiques : rêve ou réalité". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 267-274.

351 DORION, Henri. "Le problème "didactique" de la réduction des exonymes". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 275-277.

411 DORION, Henri. "La problématique choronymique des régions multilingues". In: Le nom de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 9-21.

357 GAGNÉ, R. C. Projet d'orthographe uniforme à l'intention des esquimaux du Canada. 2e éd. révisée. Ottawa, Min. du nord canadien et des ressources nationales, 1962. 81-pag.-mult.

34 GUAY, Réal. "Chrononymie thématique : le Barachois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 14, n° 32 (sept. 1970) : 252 - 256.

225 HOLMER, Nils M. "The native place names of Arctic America". Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 182-196. Série de 2 articles. Exemples de noms de lieux du Québec dans des types étudiés.

266 HAMELIN, Louis-Edmond. "Contribution à l'histoire du mot "Nord" en Occident". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 47, n° 1-2 (janv. - avril 1977): 132-144. Origine du terme. Conjoncture générale du mot nord.

423 HAMELIN, Louis-Edmond. "De la néologie en géographie : exemples québécois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 19, n° 48 (déc. 1975): 429-459.

426 HAMELIN, Louis-Edmond. "Lancement d'un nouvel ouvrage du Groupe d'études de choronymie et de terminologie géographique (GECET), Université Laval". Cahiers de géographie de Québec, vol. 19, n° 48 (déc. 1975): 583-584.

639 HAMELIN, Louis-Edmond. Le Nord et son langage. Tome I et II. Montréal, Office de la langue française, 1979. 357 p. Néologie en marche. Série B: Langues de spécialités: 5 & 6.

226 HOLMER, Nils M. "The native place names of Arctic America". Names, vol. 17, n° 2 (June 1969): 138-148. Série de 2 articles.

323 LEFEBVRE, Gilles R. A draft orthography for the canadian eskimo towards a future unification with Greenlandic. Ottawa, Min. du nord canadien et des ressources nationales, 1957. 13 p.

16 RIGAUD, André. "Le square et le carré". Vie et langage, Paris, n° 219 (juin 1970) : 358.

672 ROOM, Adrian. Place-names of the world. Vancouver, Douglas, David & Charles, 1974. 216 p.

222 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1961". Names, vol. 11, n° 2 (June 1963): 128-133.

223 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1964". Names, vol. 13, n° 4 (1965): 263-267.

224 SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1966". Names, vol. 15, n° 2 (June 1967): 142-149.

285 VINAY, Jean-Paul. "Comment écrire les noms de lieux étrangers". Revue canadienne de géographie, vol. 8, n° 1-2 (janv.-avril 1954): 53-59.

B 120 L'Amérique du Nord

506 ASSINIWI, Bernard. Lexique des noms indiens en Amérique. Montréal, Leméac, 1973. 2 vol. I. Noms géographiques.

19 BYINGTON, Steven T. "Certain fashions in commas and apostrophes". American Speech, vol. 20, n° 1 (Feb. 1945) : 22 - 27.

18 COARD, Robert L. "The possessive apostrophe in names". American Speech, vol. 33, n° 3 (Oct. 1958) : 176 - 179.

526 DAVENPORT, Bishop. A history and new gazetteer, of geographical dictionary of North America and the West Indies. New York, S. W. Benedict and Co., 1842. 592 p. Editions antérieures en 1832, 1833, 1835, 1836 & 1838.

527 DAVENPORT, Bishop. A pocket gazetteer of traveller's guide through North America and the West Indies : containing a description of all the states, territories, counties, cities, towns, villages, seas, bays, harbors islands... Baltimore, Plaskitt and Co, 1833. 468 p. Editions antérieures en 1834 & 1838.

132 HOLMER, Nils Magnus. Indian place-names in North America. Cambridge, Mass., Harvar d University Press, 1948. 44 p.

50 LACASSE, Jean-Paul. "Limochoronymie de la frontière Québec-Maine". Onomastica, n° 52 (déc. 1977) : 1 - 5. Typologie.

553 MacMILLAN, Donald Baxter. Eskimo place names and aid to conservation. Washington, U. S. Navy. Hydrogaphic Office, 1943. 154 p. Liste de noms esquimaux avec leur signification: p. 7-77.

131 PRICE, Esther Frances. Guide to material on place-names in the United States and Canada. Urbana, Illinois, University of Illinois, 1934. 250 p. Thèse de Maîtrise.

55 RAYBURN, Alan. "The possessive and the apostrophe in geographical names". Onomastica, n° 57 (juin 1980) : 19 - 28.

175 ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages : étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 6 (nov.-déc. 1911): 410-422. Série de 2 articles. Liste de noms avec leur origine et leur histoire.

176 ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages : étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 1 (janv.-févr. 1912): 31-42. Série de 2 articles.

573 ROWELL, George P. & Co. George P. Rowell & Co's gazetteer : containing a statement of the industries, characteristics, population and location of all towns in the United States and British America. New York, G.P. Rowell & Co., 1873. 243 p.

85 SEALOCK, Richard B. et al. Bibliography of Place-Name Literature : United States and Canada. 3rd ed. Chicago, American Library Association, 1982. xii et 435p. Canada: p. 310-329; Québec: p. 363-378.

221 SEELY, Pauline et Richard B. SEALOCK. "Place name literature : United States and Canada 1961-1962". Names, vol. 11, n° 2 (June 1963): 115-127. Québec: p. 127.

556 The north-american and the west-indian gazetteer : containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... 2d ed. London, G. Robinson, 1778. 218 p.

557 Thenorth-american and the west-indian gazetteer : containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... London, G. Robinson, 1776. 220 p.

217 TRUDEL, Marcel. "La carte de Champlain en 1632 : ses sources et son originalité". Cartologica, n° 51 (juil.-déc. 1978): 1-20. Étude de toponymes. Table de Champlain: annexe p. 1-8.

284 TRUDEL, Marcel. "Atlas de la Nouvelle-France = Atlas of New France". Québec, Presses de l'Université Laval 1973. 219 p. Cartes.

150 WHITE, James. "Place-names : Northern Canada". In: Canada. Geographic Board. 9th report: 1910 Ottawa, C. H. Parmelee, 1911. L'article se trouve: p. 229-455.

503 "Survivances françaises en Amérique du nord : carte des villes et lieux géographiques qui ont conservé des noms français". Illustration, n° 196 (avril 1937): 389.

B 130 Les États-Unis

605 ABRAMS, Charles. The language of cities : a glossary of terms. New York et Canada, Viking Press Inc. et McMillan Co., 1971. 365 p. Définition d'environ 1000 termes de nature urbaine.

183 BÉDARD, Avila. "La Commission de géographie de Québec : les traductions inopportunes, une motion importante". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 162-164. Exemples de noms, traduits du Canada et non traduits des États-Unis.

86 HARDER, Kelsie B. (éditeur). Illustrated Dictionary of Place Names : United States and Canada. New York, Van Nostrand Reinhold Company, 1976. xiv et 631p.

430 HUDEN, John Charles. "Historical Champlain maps". Vermont history, vol. 27, (Jan.-July 1959): 34-40 et p. 85-87, 191-193.

57 LACASSE, Jean-Paul. "Anthroponymes et frontières : le secteur québécois de la frontière Canada-États-Unis". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 26 - 27.

570 ROUILLARD, Eugène. "Quelques noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 91-95. Rivière Dalmas.

172 SEALOCK, R. B. et Pauline A. SEELY. Bibliography of place name literature : United States, Canada, Alaska and Newfoundland. Chicago, American Literary Association, 1948. 331 p. Canada: p. 218-260.

B 140 Le Canada

605 ABRAMS, Charles. The language of cities : a glossary of terms. New York et Canada, Viking Press Inc. et McMillan Co., 1971. 365 p. Définition d'environ 1000 termes de nature urbaine.

505 ALLEN, William Frederick. Gazetteer of railway stations in the United States and the Dominion of Canada : designating telegraph, express, post and money-order offices, with the population... Philadelphia, National Railway Publication Co., 1874. 412 p.

606 ANDERSON, W. P. Micmac place names in the Maritime provinces and Gaspé peninsula recorded between 1852 and 1890 by rev. S. T. Rand. Ottawa, Surveyor General's Office, 1819. 116 p.

207 ARMSTRONG, Georges Henry. The origin and meaning of place names in Canada. Toronto, MacMillan of Canada, 1972. 312 p. Réimpression éd. 1930. Env. 1250 toponymes majeurs du Canada sont étudiés.

65 ARMSTRONG, G. H. The origin and meaning of place names in Canada. Toronto, MacMillan Co. 1930. 312p.

252 ASSOCIATION OF DOMINION LAND SURVEYORS. Memorandum prepared by the executive committee of the Dominion Land Surveyors Association in accordance with a resolution regarding geographical nomenclature and orthography in Canada (March 15th and 16th, 1886). Montreal, J. Lovell and Son, 1888. 12 p.

253 AUDET, Francis J. "Déformations géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 16, n° 1 (janv.-févr. 1922): 29-36. Suite de: "Variations des noms géo..." BSGQ vol. 15, 5 (1921): 290-301.

287 AUDET, Francis J. "Variations des noms géographiques du Canada". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 5 (sept.-déc. 1921): 290-301. Noms anciens et actuels d'une foule de toponymes du Canada.

403 BANKS, Margaret A. "Upper and Lower Canada or Canada west and east, 1841-1867". Canadian Historical Review, vol. 54, (Dec. 1973): 473-482.

128 BARBEAU, Marius. "Les noms les plus anciens sur la carte du Canada". Revue trimestrielle canadienne, vol. 35, (automne 1949): 243-255.

241 BAUDRY, René. "D'où viennent les noms "Bras d'Or" et "Labrador". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 6, n° 1 (juin 1952): 20-30.

183 BÉDARD, Avila. "La Commission de géographie de Québec : les traductions inopportunes, une motion importante". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 162-164. Exemples de noms, traduits du Canada et non traduits des États-Unis.

612 BÉLISLE, Louis-Alexandre. Dictionnaire nord-américain de la langue française. Éd. refondue. Montréal, Beauchemin, 1979. 1196 p. Ill. Texte réparti sur trois colonnes.

256 BERNARD-SAMSON, Louise. "Étude des toponymes à travers les récits de voyages de Cartier et de Champlain". Culture et tradition, vol. 1, (1976): 95-106. Classement des nomenclatures de Cartier et de Champlain en six catégories.

238 BERTHOLD, C. B. et B. J. RIVARD. "Traitement des noms géographiques à l'aide de systèmes d'information automatisés à référence spatiale". Canoma, vol. 6. n° 1 (juil. 1980): 15-22.

165 BOUCHETTE, Joseph. A topographical description of the province of Lower Canada, with remarks upon Upper Canada and on the relative connexion of both provinces with the United States of America. London, W. Faden, 1815. 640 et lxxxvi p. Liste seigneuries à cantons, avec desc. hist., origine de qques toponymes.

258 BOUCHETTE, Joseph. Description topographique de la province du Bas Canada, avec des remarques sur le Haut Canada, et sur les relations des deux provinces avec les Etats-Unis de l'Amérique. Montréal, Editions Elysée. 1978. 22-xv et 664-lxxvi p. Ill. Réimpression de l'édition de 1815.

515 BOUCHETTE, Joseph. The British dominions in North America : or a topographical and statistical description of the provinces of Lower and Upper Canada, New Brunswick, Nova Scotia... London, Longman, Rees, Orme, Brown and Green, 1831. 2 vol.

127 BOURINOT, John George. "Canadian historic names". Canadian Monthly, vol. 7, (Apr. 1875): 289-300.

68 BROCHU, Michel. Les îles littorales, et du large du Nouveau-Québec : description et valeur économique. Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1967. 120p. Cartes. Liste de toponymes: p. 62-105.

516 BROCHU, M. "Toponymie des côtes du nord-ouest du Nouveau-Québec et des îles du Détroit d'Hudson". Vie française, vol. 18, n° 3-4 (nov.-déc. 1963): 114-123.

517 BROCHU, M. "Toponymie du détroit d'Hudson : région de la baie de Cumberland". Vie française, vol. 18, n° 11-12 (juil.-août 1964): 370-381.

518 BROCHU, M. "Toponymie esquimaude : côtes du nord-ouest du détroit d'Hudson, région du cap Dorset". Vie française, vol. 19, n° 3-4 (nov.-déc. 1964): 96-107.

130 BROOKES, R. The general gazetteer : or compendenis geographic dictionary... 14th ed. London, J. Johnson, 1809. 776 p. Contient des noms de lieux du Québec.

519 CAMPBELL, Frank W. Canada post offices, 1755-1895. Lawrence, Mass., Quaterman Publications, 1972. 12-191 p.

22 CAMU, Pierre. "Une nouvelle carte du Canada en français". Cahiers de géographie de Québec, n° 2 (avril 1957) : 202 - 205. Cartographie française : p. 204-205. Principes de nomenclature.

520 CANADA (Gouvernement). Bureau of Statistics. Standard geographical classification manual : a working manual. 2d ed. Ottawa, s.n., 1968. 4 vol.

78 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 15e suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques : (janvier à juin 1970). Ottawa, Imprimerie de la Reine, 1970. 61p. Décisions du Québec: p. 46-56.

79 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 18e suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques : (juillet à décembre 1971). Ottawa, Information Canada, 1972. 75p. Décisions du Québec: p. 26-72.

514 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 1e : 1967 : Genève. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1968. x et 138 p. Version française et anglaise de chaque article.

521 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Bibliographie sur la toponymie canadienne. Manuscrit en préparation.

529 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e : 1972 : Londres. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1972. xiii et 287 p. Version française et anglaise de chaque article.

550 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e : 1977 : Athènes. Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1978. vii et 323 p. Version française: p. 163-323.

551 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 4e: 1982: Genève. Les noms géographiques et les Nations-Unies". Ottawa, Direction des levés et de la cartographie, 1983. iv et 125 p. Version française: p. 60-125.

615 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Principes et directives. Texte révisé. Ottawa, Ministère de l'énergie des mines et des ressources, 1976. 9 p. Version anglaise incluse.

308 CANADA (Gouvernement). Commission des noms géographiques. "Geographical names in the canadian north". Arctic, vol. 11, n° 2 (1958): 127-132. Liste de noms adoptés pour la carte marine no 5450 "Hudson Strait".

64 CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Selected bibliography on canadian toponymy = Bibliographie choisie d'ouvrages sur la toponymie au Canada. Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. 27p. Série bibliographique; 30.

66 CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 1er suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques (janvier à juin 1963). Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. vii et 36p. Décisions du Québec: p. 21-29.

522 CANADA (Gouvernement). Geographic Board. Report 1898-1927. Ottawa, Department of Marine and Fisheries & Department of the Interior, 1898-1927. 19 vol.

616 CANADA (Gouvernement). Geographic Board. Atlas of Canada. Ottawa, Department of Mines and Technical Surveys, 1957. 110 p. Gulf of Saint-Lawrence area: p. 95-99.

523 CANADIAN BROADCASTING CORPORATION. A guide to the pronounciation of canadian place-names. Revised ed. Toronto, s.n., 1959. 32 p.

38 CARON, Fabien. "La Baie James des Amérindiens". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 38 (sept. 1972) : 364 - 365. Cette région porte un nom: la Radissonnie.

169 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 28, (1958): 364-394. Série de 4 articles. Liste, origine, etc. des toponymes: de Alberta à Grollier.

249 CARRIÈRE, Gaston "Essai de toponymie oblate canadienne : I. Dans la province de Québec". Revue canadienne de géographie, vol. 11, n° 1 (janv.-mars 1947): 31-45.

259 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne : en marge d'un anniversaire". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 28, (1958): 522-531. Série de 4 articles. Liste des toponymes de Grouard à Le-Goff.

260 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne : en marge d'un anniversaire". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 29, (1959): 92-108. Série de 4 articles. Liste des toponymes de Lejac à Priest.

261 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne : en marge d'un anniversaire". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 29, (1959): 233-246. Série de 4 articles. Liste des toponymes de Rey à Welsh.

149 CLAPIN, Sylva. "Les mots d'origine sauvage". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 10 (oct. 1900): 294-305.

620 CLAPIN, Sylva. Dictionnaire canadien-français ou lexique glossaire des mots, expressions et locutions ne se trouvant pas dans les dictionnaires courants et dont l'usage appartient surtout aux canadiens français. Montréal, Beauchemin, 1894. 388 p. Liste de 4135 mots ou expressions au Canada français.

40 CORRY, J.H. "Some canadian cities : meaning and origin of names". Canadian Geographical Journal, vol. 26, n° 6 (June 1943) : 297. Origine de Québec, Montréal, Sherbrooke.

10 DAVIAULT, Pierre. "Fantaisies de la toponymie". Vie et langage, Paris, n° 36 (mars 1955) : 114 - 115. Exemples de déformation de noms de lieux.

135 DAVIAULT, Pierre. "Les noms de lieux au Canada". In: Société Royale du Canada. Mémoires. 3e sér., vol. 42, n° 1 (mai 1948): 42-52.

311 DAVIAULT, Pierre. "Les noms de personnes au Canada français". In: Société royale du Canada. Mémoires. 3e sér, vol. 43, (sec. 1 1949): 1-6.

504 DAWSON, Barbara. History of canadian place-names : bibliography, books, pamphlets and articles. Toronto, University of Toronto. Faculty of Library Science, 1933. 10 p.

501 DEFFONTAINES, Pierre. Le rang, type de peuplement rural du Canada français. Québec, Presses de l'Université Laval, 1953. 32 p. Institut d'histoire et de géographie. Publication; 5. Ill. Cartes.

101 DELANEY, Gordon F. "Language problems in Canadian toponymy". In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 302-333.

528 DELANEY, Gordon F. "The derivation of toponyms from names of eskimo origin". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 11-13.

178 DESBOIS, Paul. "Noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 3 (mai-juin 1913): 180-183. Série de 3 articles. Écriture de noms amérindiens et français.

179 DESBOIS, Paul. "Noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 5 (sept.-oct. 1913): 285-291. Série de 3 articles.

180 DESBOIS, Paul. "Noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 4 (juil.-août 1913): 215-223. Série de 3 articles. Origine et correction de noms de lieux.

39 DIONNE, Jean-Claude. "La dénomination des mers du postglaciaire au Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 39 (déc. 1972) : 483 - 487. Clarification de la nomenclature.

88 DORION, Henri et Christian MORISSONNEAU (éditeurs). Les noms de lieux et le contact des langues = Place Names and Language Contact. Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. x et 374p. Cartes.

411 DORION, Henri. "La problématique choronymique des régions multilingues". In: Le nom de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 9-21.

531 DORION, Henri. "Nouvelles perspectives de recherches en choronymie". Canoma, vol. 1, n° 1 (1975): 4-12. Version anglaise en vis-à-vis.

123 DOUGLAS, Robert. Histoire des noms de quelques cités canadiennes. Ottawa, F. A. Acland, 1923. 22p. Trad. fr. d'un suppl. au 17e rapport de la Comm. de géographie, Can. 1922.

288 DOUGLAS, R. "Histoire des noms de quelques cités canadiennes". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 1 (janv.-févr. 1924): 33-41. Origine et signification de noms de villes du Québec.

76 DROLET, Jean-Paul. All about mineralochoronymy. University of Ottawa, Canadian Permanent Committee on Geographical Names, 1982. 51 - pag. - mult. Toponymes du Canada dérivés de noms de minéraux (appendice).

532 DROLET, Jean-Paul. Politique canadienne en cartographie. Ottawa, Ministère de l'énergie, des mines et des ressources, 1974. 38 p. Toponymie: p. 37.

536 DULONG, G. Bibliographie linguistique du Canada français. Québec, Presses de l'Université Laval, 1966. 167 p.

632 DUNN, Oscar. Glossaire franco-canadien. Québec, Presses de l'Université Laval, 1976. 199 p.

5 FILLION, Laurent. "Pour une politique fédérale du traitement linguistique des noms géographiques". Actualité terminologique, vol. 15, n° 7 (août-sept. 1982) : 1 - 6.

417 FRASER, G. Keith. "The realistic approach to geographical names in Canada". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 235-239.

104 FRASER, J. K. "Place-names of the Hudson Bay region". In: Science, history and Hudson Bay Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1968. L'article se trouve: p. 236-262.

316 FREEMAN, Audrey. "L'article défini qui accompagne certains noms de ville s'écrit-il avec la minuscule ou la majuscule?". Association technologique. Bulletin, (oct. 1956): 7-12.

317 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 12, (1959): 119-121. Série de 3 articles.

318 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 12, (1959): 203-212. Série de 3 articles.

319 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 13, (1960): 20-21. Série de 3 articles.

537 GANONG, William Francis. Crucial maps in the early cartography and place-nomenclature of the Atlantic coast of Canada. Toronto, University of Toronto Press, 1964. 511 p. A paru par tranches dans la Société royale du Canada.

538 GANONG, William Francis. "The history of certain geographical names : in his The cartography of the Gulf of Saint-Lawrence, from Cartier to Champlain". In: Société royale du Canada. Mémoires et comptes rendus, vol. 7, (sec. 2 1889): 51-55.

539 GAUBERT, H. "Baptêmes géographiques : la baie d'Hudson". Geographica, n° 96 (1959): 2-8.

122 GUINARD, Joseph Étienne. Les noms indiens de mon pays : leur signification, leur histoire. Montréal, Editions Rayonnement, 1960. 197 p. Quelques noms de lieux débordent le Canada.

27 HAMELIN, Louis-Edmond. "Noms de régions". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 253 - 262. Cartes.

35 HAMELIN, Louis-Edmond. "Régiologie et régionymie du Saint-Laurent en aval du lac Ontario". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 37 (avril 1972) : 7 - 29.

56 HAMELIN, Louis-Edmond. "Conjoncture générale du mot Nord". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 21 - 22. Extrait de l'Université d'Ottawa; 47 (1977): 132-144.

126 HAMELIN, Louis-Edmond. "Classement des noms de lieux du Canada". In: Congrès de l'Association can.-fr. pour l'avancement des sciences, 34e: 1966: Québec. (1967): 153-163. Titre du tome: Études de linguistique franco-canadienne.

320 HAMELIN, Louis-Edmond. "Nordicité canadienne". Montréal, Hurtubise, 1980. 438 p. Cahiers du Québec; 18. Coll. géographie. Ill. Cartes.

422 HAMELIN, Louis-Edmond. "Caractères et problèmes de la choronymie du nord". In: Société royale du Canada. Mémoires. 4e sér., (t. 10 1972): 31-44.

423 HAMELIN, Louis-Edmond. "De la néologie en géographie : exemples québécois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 19, n° 48 (déc. 1975): 429-459.

639 HAMELIN, Louis-Edmond. Le Nord et son langage. Tome I et II. Montréal, Office de la langue française, 1979. 357 p. Néologie en marche. Série B: Langues de spécialités: 5 & 6.

73 HAMELIN, Louis-Edmond, DORION, Henri et Fernand GRENIER. Liste des choronymes canadiens dans l'atlas du monde contemporain. Québec, Université Laval, 1967. 110 p. Choronoma; 3 (Publ. du GECET).

107 HAMILTON, P. St. C. "Origin of canadian place-names". MacLean's Magazine, vol. 38, (Aug. 1 1925): 35.

321 HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1983. ix et 287 p. Toponymes du Québec: p. 189-245.

322 HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1978. ix et 340 p.

86 HARDER, Kelsie B. (éditeur). Illustrated Dictionary of Place Names : United States and Canada. New York, Van Nostrand Reinhold Company, 1976. xiv et 631p.

542 HARISSE, Henry. The discovery of North America : a critical, documentary and historic investigation, with an essay on the early cartography of the new world, including descriptions of two hundred and fifty maps of globes... London, H. Stevens and Son, 1892. 802 p. Index géographique: p. 751-784.

469 HEILPREIN, A. and L. Lippincott's new gazetteer. Philadelphia and London, Lippincott, 1906. 2053 p. Première publication en 1855.

544 HOFFMAN, Bernard G. Cabot to Cartier : sources for a historical ethnography of northeastern North America, 1497-1550. Toronto, University of Toronto Press, 1961. xii et 287 p. Cartes. Bibliographie: p. 229-263.

546 JOHNSON, George. "Place-names of Canada : the Carletons". Canadian Magazine, vol. 12, (Feb. 1899): 289-295. Endroits, rues, etc. nommés en mémoire de Sir Guy Carleton.

642 JOHNSON, G. "Place-names of Canada". In: Canada : an encyclopaedia of the country Toronto, Linscott, 1898-1900. Vol. 1: 195-205.

643 JOHNSON, G. Place-names of Canada. Ottawa, E. J. Reynolds, 1898. xxxvii p.

644 JOLICOEUR, Thérèse. "Toponymie sous-marine". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

547 KERFOOT, Helen. "Surveyors general : their recognition in canadian landscape feature names". Canoma, vol. 4, n° 2 (déc. 1978): 11-17. Version française en vis-à-vis.

49 KIRKCONNELL, Watson. "Canadian toponymy and the cultural stratification of Canada". Onomastica, n° 7 (1954) : 16.

105 KIRKCONNEL, Watson. "Scottish place-names in Canada". Onomastica. n° 39 (1970): p. 5-27. Liste des noms d'origine écossaise du Québec: p. 23.

237 KIRK, D. W. et W. J. OZGA. "Identification of rivers for streamflow data". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 23-25.

119 LACOURCIÈRE, Luc. "Toponymie canadienne". In: Société du parler français au Canada. Études sur le parler français au Canada Québec, Presses de l'Université Laval, 1955. L'article se trouve: p. 199-220.

227 LANCTOT, Gustave. "Nouvelle-France ou Canada". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 14, n° 2 (sept. 1960): 171-172. Employés de façon synonymique, les 2 terres désignent des réalités diff.

647 LANDRY, Alain. "La toponymie et le biliguisme". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

648 LANGELIER, Gilles. "La contribution de Jacques Cartier à la toponymie canadienne". L'Archiviste, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1984): 12.

650 LEDUC, René. "La marque invisible de la culture et de la langue sur l'habitat". Habitat, vol. 20, n° 3-4 (1977): 9-12.

235 LINDERS, James G. "File structures for handling toponymic data". Canoma, vol.6, n° 1 (juil. 1980): 3-6.

552 MacFARLANE, James. An american geological railway guide giving the geological formation at every railroad station, with altitudes above mean tide-water, notes on interesting places on the routes and a description of each of the formations. 2d rev. ed. New York, Appleton, 1890. 426 p. Carte.

553 MacMILLAN, Donald Baxter. Eskimo place names and aid to conservation. Washington, U. S. Navy. Hydrogaphic Office, 1943. 154 p. Liste de noms esquimaux avec leur signification: p. 7-77.

193 MAHEUX, A. "Les noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 16, n° 4 (sept.-oct. 1922): 234-239. Règles suivies par la Commission de géographie.

554 MAURAULT, Joseph Pierre Anselme. Histoire des abénakis, depuis 1605 jusqu'à nos jours. Sorel, P. Q., s.n., 1866. 631 p.

654 MITCHELSON, Truman. "Indian language studies on James and Hudson's Bays, Canada". In: Explorations and field work Washington, Smithsonian Institution, 1936. L'article se trouve: p. 75-80.

655 MONTRÉAL (Québec). International Railway Publishing. Canadian official railway guide with airlines. Publication mensuelle.

324 MOOK, Maurice A. "French canadian names". Names, vol. 9, (1961): 121.

113 MULLER-WILLE, Ludger. "Inuit place-name inventory of Northeastern Quebec-Labrador : glossary". In: Conflict in development in Nouveau-Quebec Montréal, Mc Gill University, 1983. L'article se trouve: p. 177-214. Mc Gill Subarctic Research. Publication; 37.

657 OBLATE SERVICES INC. Gazetteer of indian and eskimo stations of the Oblate fathers in Canada. Ottawa, s.n., 1960. 119 p.

117 PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs : liste de 2 500 noms géographiques des Provinces Maritimes (l'ancienne Acadie), de la Gaspésie et de Terreneuve en langue micmaque, avec la signification, quand elle est connue, les noms correspondants en anglais ou en français"... In: Études historiques et géographiques Montréal, s. n., 1934. L'article se trouve: p. 175-321.

302 PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 21, n° 3 (mai-juin 1927): 165-185. Série de 2 articles. Nomenclature des comtés Bonaventure, Matapédia, Restigouche... trad. fr.

41 PALMER, P.E. "By any other name". Canadian Geographical Journal, vol. 36, n° 3 (Mar. 1948) : 149 - 151. Problème de terminologie anglaise pour les entités topographiques.

560 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (Apr. 15 1939): 65. Série de 5 articles.

561 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (May 1 1939): 49. Série de 5 articles.

562 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (May 15 1939): 77. Série de 5 articles.

563 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (June 1 1939): 49. Série de 5 articles.

564 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (June 15 1939): 49. Série de 5 articles.

13 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 169 (avril 1966) : 214 - 217. Série de 3 articles.

14 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 170 (mai 1966) : 258 - 261. Série de 3 articles.

15 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 171 (juin 1966) : 347 - 349. Série de 3 articles.

129 POIRIER, Jean. "L' ornement du pays : c'est à Samuel de Champlain que le Saint-Laurent doit son nom". Québec science, vol. 14, n° 1 (sept. 1975): 7-8.

327 POIRIER, Jean. "Politique canadienne en matière de normalisation des nouveaux toponymes esquimaux suivant l'orthographe Lefebvre-Gagné". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e: 1972: Londres, vol. 2, (1974): 186-188. Titre du tome: Documents techniques. Rapport présenté par le Canada.

450 POIRIER, Jean. "Aperçu général sur la toponymie canadienne-française". Onoma, vol. 17, (1972-1973): 262-266.

329 POIRIER, Pascal. "Des vocables algonquins, caraïbes, etc., qui sont entrés dans la langue". In: Société royale du Canada. Mémoires. 3e sér., vol. 10, (sec. 1 1917): 339-364. Aussi dans Revue Acadienne vol. 1 (1917) & vol. 2 (1918).

667 POIRIER, Pascal. Le parler franco-acadien et ses origines. Québec, Imprimerie franciscaine missionnaire, 1928. 339 p.

278 POTVIN, Damase. "Ménage à faire dans notre toponymie". Revue de l'Université Laval, vol. 3, n° 4 (déc. 1948): 309-319.

567 PROWSE, George Robert Farrar. Exploration of the Gulf of Saint-Lawrence, 1499-1525. Winnipeg, s.n., 1929. 23 p. Liste de noms: p. 21-23.

28 QUINN, David et Jacques ROUSSEAU. "Les toponymes amérindiens du Canada chez les anciens voyageurs anglais, 1591-1602". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 263 - 277.

568 RAYBURN, Alan (éditeur). "Selected toponymic articles on the history and geography of Canada, published on the occasion of the XIVe International Congress of Onomastic Sciences, Ann Arbor, Michigan, Aug. 23-29, 1981". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 1-52. Vingt-six articles.

398 RAYBURN, Alan. Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. 100 p. Dossiers toponymiques; 11. Mini-colloque tenu à Montréal le 3 juin 1980.

671 RAYBURN, Alan. "Toponymy in Canada : progress and prospects from the perspective of the national name authority". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementau x Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

44 RAYBURN, J. A. " English geographical names in Canada with generic terms of french origin". Canadian Cartographer, vol. 7, n° 2 (Dec. 1970) : 88 - 104.

304 RAYBURN, J. A. "Geographical names of Amerindian origin in Canada. Part I". Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 203-215. Noms de lieux amérindiens du Québec: p. 212-214.

305 READE, John. "The history of Canadian geographical names". Maple Leaves., (ser. IV 1873): 169-173. Aussi dans: New Dominion Monthly vol. 11 (1873): 344.

279 RIOUX, Marcel. "Le blason populaire canadien". Canada français, vol. 32, n° 4 (déc. 1944): 259-265.

143 ROBINSON, Percy James. "Potier : places aux français". Bulletin des recherches historiques, vol. 48, (déc. 1942): 365-368. From Mss. in Municipal Library, Mtl. Noms amérindiens et équivalents français.

7 ROUILLARD, Eugène. "Canada et Québec". Bulletin du parler français au Canada, vol. 2, n° 9 (mai 1904) : 257 - 259. Québec peut aussi signifier: "Débarquez, venez à terre".

171 ROUILLARD, Eugène. Noms géographiques de la Province de Québec et des Provinces Maritimes empruntés aux langues sauvages : avec cartes indiquant les territoires occupés autrefois par les races aborigènes : étymologie, traduction et orthographe. Québec, E. Marcotte, 1906. 110 p. Société du parler français au Canada. Publication.

174 ROUILLARD, Eugène. "De l'orthographe des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 2 (mars-avril 1911): 83-87. Traduction anglaise de noms de lieux historiques français.

182 ROUILLARD, Eugène. "Le trait d'union dans les noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1914): 87-88.

185 ROUILLARD, Eugène. "La traduction des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 6 (nov.-déc. 1914): 352-353. Il ne doit exister qu'une nomenclature.

189 ROUILLARD, Eugène. "Un nom géographique : la Baie des Chaleurs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 4 (juil.-août 1915): 210-211.

570 ROUILLARD, Eugène. "Quelques noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 91-95. Rivière Dalmas.

676 ROUILLARD, Eugène. "Dans l'extrême nord du Canada". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 4 (juil.-août 1914): 195-200.

685 ROUILLARD, Eugène. "Sur la côte du Labrador : les esquimaux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 3, n° 5 (sept. 1909): 38-40.

573 ROWELL, George P. & Co. George P. Rowell & Co's gazetteer : containing a statement of the industries, characteristics, population and location of all towns in the United States and British America. New York, G.P. Rowell & Co., 1873. 243 p.

576 ROY, Pierre-Georges. "D'où vient le nom de "Nouvelle-France"?" Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 2 (mars-avril 1918): 79-80.

162 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Names in contact : canadian pattern". In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 293-301. Formes hybrides des toponymes canadiens.

579 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 213-218.

580 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics. 2d rev. ed.". Onomastica, n° 33 (1967): 5-10.

53 RUDNYCKYJ, J. B. "Classification of canadian place-names". Onomastica, n° 15 (1958) : 7 - 11.

106 RUDNYCKYJ, J. B. "Onomastics : a neglected discipline in Canada". Onomastica: n° 38, (1969): 6-12.

686 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1951. Canada". Onoma, vol. 3, (1952): 139.

687 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1952. Canada". Onoma, vol. 4, (1953): 154.

688 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1953. Canada". Onoma, vol. 5, (1954): 168.

689 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1954. Canada". Onoma, vol. 6, (1955-1956): 202.

690 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1955. Canada". Onoma, vol. 7, (1956-1957): 25.

691 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1956-1957. Canada". Onoma, vol. 8, (1958-1959): 31-32.

692 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1958-1959. Canada". Onoma, vol. 9, (1960-1961): 44-45.

693 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1960. Canada". Onoma, vol. 10, (1962-1963): 30-31.

694 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1961. Canada". Onoma, vol. 11, (1964-1965): 30.

695 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1962. Canada". Onoma, vol. 12, (1966-1967): 28.

696 RUDNYCKYJ, J. B. et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica 1963. Canada". Onoma, vol. 13, n° 1 (1968): 26-27.

697 RUDNYCKYJ, J. B. et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica 1964-1965. Canada". Onoma, vol. 14, n° 3 (1969): 513-515.

85 SEALOCK, Richard B. et al. Bibliography of Place-Name Literature : United States and Canada. 3rd ed. Chicago, American Library Association, 1982. xii et 435p. Canada: p. 310-329; Québec: p. 363-378.

282 SEARY, E. R. "Place names of the Avalon peninsula of the island of Newfoundland". Toronto, University of Toronto Press, 1971. 383 p. Classification des noms de lieux du Canada d'après plusieurs auteurs: p. 6-7.

246 SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature : Canada 1946-1960". Names, vol. 9, (1961): 165-174.

247 SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature : United States and Canada, 1952-1954". Names, vol. 3, (1955): 102-116. Canada: p. 114-116.

700 SMITH, J. C. Harper's statistical gazetteer of the world particularly describing the United States of America, Canada, New Brunswick and Nova Scotia. New York, Harper and Bros., 1855. 1952 p.

116 SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA. "Extrait du livre des délibérations : séance de l'Assemblée générale, 9 mai 1907". Bulletin du parler français au Canada, vol. 6, n° 3 (nov. 1907): 87-97. D'une manière générale, les noms géographiques ne se traduisent pas.

702 SPALDING, A. E. Grammar of the east and west coasts of Hudson Bay. Ottawa, Dept. of Northern Affairs and Natural Resources, 1960. 178 p.

703 STUART, A. "Canadian etymologies". In: Trans. Literary and Historic Society of Quebec. 1st ser., vol. 3, (1837): 261-270.

283 TANGUAY, C. "Étude sur les noms". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 1ère sér., vol. 1, (sec. 1 1883): 119-129.

556 The north-american and the west-indian gazetteer : containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... 2d ed. London, G. Robinson, 1778. 218 p.

557 Thenorth-american and the west-indian gazetteer : containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... London, G. Robinson, 1776. 220 p.

133 THÉBERGE, P. Nouveau dictionnaire illustré, historique, géographique, biographique et mythologique. 10e éd. Montréal, C. O. Beauchemin et Fils, 1893. 304 p. Contient des noms de lieux au Canada.

236 THOMPSON, John J. S. "Automation of the national toponymic data base". Canoma, vol.6, n° 1 (juil. 1980): 7-11.

103 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). "Bibliographia Onomastica 1977-1978". Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1981. 377p. Onoma vol. 25, 1-3 (1981)

707 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1966-1968. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1970. Onoma vol. 15, 2-3 (1970): 216-844.

708 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1969-1970. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1971. Onoma vol. 16, 3 (1971): 305-841.

709 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1971. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1974. Onoma vol. 18, 1-2 (1974): 1-293.

710 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1974. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1976. Onoma vol. 20, 2-3 (1976): 315-580.

711 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1975-1976. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1979. Onoma vol. 23, 2-3 (1979): 333-767.

593 VAN STEEN, Marcus. "Our heritage of fascinating place-names". Imperial Oil Review, n° 43 (Apr. 1959): 9-11.

595 VOORHIS, Ernest. Historic forts and trading posts of the french and of the english fur trading companies. Ottawa, Dept. of the Interior. National Development Bureau, 1930. 188 p. Cartes.

167 WHEELER, E. P. List of Labrador Eskimo place names. Ottawa, National museum, 1953. 105 p. Bulletin; 131. Série anthropologique; 34.

596 WHITE, James et Georges H. FERGUSON. Altitudes in the Dominion of Canada. 2d ed. Ottawa, Mortimer Co., 1915. 603 p. Pour la Commission de conservation du Canada.

82 WHITE, James. "Place-names in Québec". In: Canada. Geographic Board. 9th report : 1910 Ottawa, C.H. Parmelee. L'article se trouve: p. 153-219. Addenda: p. 155-156.

597 WHITE, James. Aititudes in the Dominion of Canada. Ottawa, S. E. Dawson, 1901. 266 p.

598 WHITE, James. Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada. Ottawa, S. E. Dawson, 1903. 143 p. Suppl. de "Altitudes in the Dominion of Canada" du même auteur.

599 WHITE, James. Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada. 2d ed. Ottawa, Mortimer Co., 1916. 251 p. Pour la Commission de conservation du Canada.

121 WHITE, William. Post office gazetteer of the Dominion of Canada : comp. from official records, by permission of the Postmaster General. Montreal, J. Lovell, 1872. 174 p.

43 WILKINSON, Ron. "Labelling the land : Canada needs 2,000,000 more place names". Canadian Geographical Journal, vol. 87, n° 1 (July 1973) : 12 - 19. Quelques exemples de noms de lieux du Québec.

136 WINTEMBERG, W. J. "Early names of the Ottawa River". In: Société Royale du Canada. Mémoires. 3e sér., vol. 32, sec. 2 (1938): 97-105.

286 WINTEMBERG, W. J. "The Crimean War and some place names of Canada". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3e sér., vol. 21, (sec. 2 1927): 71-79.

59 YEO, W. B. "Canada's italian names". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 50 -52. Aussi dans Canoma vol. 4, 1 (juil. 1978): 11-16.

637 YEO, W. B. "The generic term coulée". Canoma, vol. 2, n° 2 (déc. 1976): 7-8. Version française en vis-à-vis.

712 YEO, W. B. "Canada's curious usage of italian place names". Canadian Geographic, n° 98 (Feb.-Mar. 1979): 58-61.

659 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 5 (mai 1905): 145. Série de 8 articles. Barthe à Bisson.

660 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 6 (juin 1905): 183. Série de 8 articles. Bochet à Courcelle.

663 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 9 (sept. 1905): 269. Et p. 277. Série de 8 articles. Maheu à Mousseau.

664 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 10 (oct. 1905): 309. Série de 8 articles. Nau à Rivet.

668 "Preliminary list of reference material dealing with geographical names". World Catalog, vol. 6, (part C 1960): 58-59.

662 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 8 (août 1905): 242. Série de 8 articles. Houle à Lacoste.

665 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 3 (mars 1906): 77. Série de 8 articles. Rousseau à Villiers.

661 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 7 (juil. 1905): 215. Série de 8 articles. Couture à Hamel.

559 Parochial and township subdivisions of Lower Canada, in return to the annexed address of the Legislative Assembly 1853. Québec, E. R. Frêchette, 1853. 152 p.

271 Lovell's gazetteer of British North America. Montréal, Lovell, 1873. 1 vol., 464-115-144 p.

653 Limits of oceans and seas. Monte-Carlo, International Hydrographic Bureau, 1928. Special publication; 23. Gulf of St-Lawrence.

B 150 Le Québec

605 ABRAMS, Charles. The language of cities : a glossary of terms. New York et Canada, Viking Press Inc. et McMillan Co., 1971. 365 p. Définition d'environ 1000 termes de nature urbaine.

505 ALLEN, William Frederick. Gazetteer of railway stations in the United States and the Dominion of Canada : designating telegraph, express, post and money-order offices, with the population... Philadelphia, National Railway Publication Co., 1874. 412 p.

77 ARCHAMBAULT, Jacques. Le Québec tel quel. Québec, Ministère des communications, 1973. 254p. Toponymie: p. 39-41.

65 ARMSTRONG, G. H. The origin and meaning of place names in Canada. Toronto, MacMillan Co. 1930. 312p.

506 ASSINIWI, Bernard. Lexique des noms indiens en Amérique. Montréal, Leméac, 1973. 2 vol. I. Noms géographiques.

403 BANKS, Margaret A. "Upper and Lower Canada or Canada west and east, 1841-1867". Canadian Historical Review, vol. 54, (Dec. 1973): 473-482.

239 BARABÉ, Pierre. "Système automatisé de gestion de données toponymiques". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 11-15.

42 BARBEAU, Marius. "Legend and history in the oldest geographical names of the St-Lawrence". Canadian Geographical Journal, vol. 61, n° 1 (July 1960) : 2 - 9.

125 BARBEAU, Marius. "Légende et histoire dans les plus anciens noms géographiques du Saint-Laurent". In: Congrès international de toponymie et d'anthroponymie. 3e: 1949: Brussels, vol. 2, (juil. 1951): 404-411. Titre du tome: Actes et mémoires.

128 BARBEAU, Marius. "Les noms les plus anciens sur la carte du Canada". Revue trimestrielle canadienne, vol. 35, (automne 1949): 243-255.

255 BARBEAU, Marius. "Les plus anciens noms du Saint-Laurent". Revue de l'Université Laval, vol. 3, n° 8 (avril 1949): 649-657. Sources étudiées: légendaire, toponymie, aborigène et hagionymique.

341 BEAUDIN, François. Les noms de personnes employés dans la désignation des entités administratives du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 29 p. Dossiers toponymiques; 14.

342 BEAUDIN, François. "La toponymie du Québec, partie intégrante et miroir de son folklore". Québec, Commission de toponymie, 1982. 18 p. Dossiers toponymiques; 15.

507 BEAUDIN, François. "Le mandat de la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 8-18.

508 BEAULIEU, A., BONENFANT, J. C. et J. HAMELIN. Répertoire des publications gouvernementales du Québec 1867-1964. Québec, Imprimeur de la Reine, 1968. 554 p.

343 BEAUPRÉ, Pierre et al. Méthodologie des inventaires toponymiques : document de travail. Québec, Commission de toponymie, 1983. 27 p. Dossiers toponymiques; 16.

183 BÉDARD, Avila. "La Commission de géographie de Québec : les traductions inopportunes, une motion importante". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 162-164. Exemples de noms, traduits du Canada et non traduits des États-Unis.

611 BÉDARD, Avila. "La traduction des noms géographiques". Bulletin du parler français au Canada, vol. 13, n° 6 (févr. 1915): 263-272.

612 BÉLISLE, Louis-Alexandre. Dictionnaire nord-américain de la langue française. Éd. refondue. Montréal, Beauchemin, 1979. 1196 p. Ill. Texte réparti sur trois colonnes.

613 BERGERON, Léandre. Dictionnaire de la langue québécoise. Montréal, VLB Éditeur, 1980. 575 p.

256 BERNARD-SAMSON, Louise. "Étude des toponymes à travers les récits de voyages de Cartier et de Champlain". Culture et tradition, vol. 1, (1976): 95-106. Classement des nomenclatures de Cartier et de Champlain en six catégories.

238 BERTHOLD, C. B. et B. J. RIVARD. "Traitement des noms géographiques à l'aide de systèmes d'information automatisés à référence spatiale". Canoma, vol. 6. n° 1 (juil. 1980): 15-22.

242 BONIN, René. "La cohérence dans le français". Action nationale, vol. 59, n° 3 (nov. 1969): 275-282. Traduction des noms d'endroits.

243 BONIN, René. "Réflexions sur la toponymie chez nous". Action nationale, vol. 58, n° 5 (janv. 1969): 444-455.

346 BONNELLY, Christian. "Juridiction et normalisation des noms géographiques au Québec". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 295-293. Aussi dans Canoma, 3 (juil. 1977): 6-7.

36 BONNELLY, Christian, NICOLE, Jean-Marc et Judith ROY. "Le processus de formation et d'évolution des hagionymes : exemples tirés de trois inventaires choronymiques dans l'est du Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 37 (avril 1972) : 99 - 112.

120 BOUCHETTE, Joseph. "A topographical dictionary of the Province of Lower Canada". London, Longmans, Rees, Orme, Brown, Green and Longman, 1832. 360 p. Liste des noms de lieux et leur localisation.

515 BOUCHETTE, Joseph. The British dominions in North America : or a topographical and statistical description of the provinces of Lower and Upper Canada, New Brunswick, Nova Scotia... London, Longman, Rees, Orme, Brown and Green, 1831. 2 vol.

127 BOURINOT, John George. "Canadian historic names". Canadian Monthly, vol. 7, (Apr. 1875): 289-300.

68 BROCHU, Michel. Les îles littorales, et du large du Nouveau-Québec : description et valeur économique. Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1967. 120p. Cartes. Liste de toponymes: p. 62-105.

130 BROOKES, R. The general gazetteer : or compendenis geographic dictionary... 14th ed. London, J. Johnson, 1809. 776 p. Contient des noms de lieux du Québec.

519 CAMPBELL, Frank W. Canada post offices, 1755-1895. Lawrence, Mass., Quaterman Publications, 1972. 12-191 p.

22 CAMU, Pierre. "Une nouvelle carte du Canada en français". Cahiers de géographie de Québec, n° 2 (avril 1957) : 202 - 205. Cartographie française : p. 204-205. Principes de nomenclature.

520 CANADA (Gouvernement). Bureau of Statistics. Standard geographical classification manual : a working manual. 2d ed. Ottawa, s.n., 1968. 4 vol.

78 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 15e suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques : (janvier à juin 1970). Ottawa, Imprimerie de la Reine, 1970. 61p. Décisions du Québec: p. 46-56.

79 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 18e suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques : (juillet à décembre 1971). Ottawa, Information Canada, 1972. 75p. Décisions du Québec: p. 26-72.

514 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 1e : 1967 : Genève. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1968. x et 138 p. Version française et anglaise de chaque article.

521 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Bibliographie sur la toponymie canadienne. Manuscrit en préparation.

529 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e : 1972 : Londres. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1972. xiii et 287 p. Version française et anglaise de chaque article.

550 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e : 1977 : Athènes. Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1978. vii et 323 p. Version française: p. 163-323.

551 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 4e: 1982: Genève. Les noms géographiques et les Nations-Unies". Ottawa, Direction des levés et de la cartographie, 1983. iv et 125 p. Version française: p. 60-125.

615 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Principes et directives. Texte révisé. Ottawa, Ministère de l'énergie des mines et des ressources, 1976. 9 p. Version anglaise incluse.

64 CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Selected bibliography on canadian toponymy = Bibliographie choisie d'ouvrages sur la toponymie au Canada. Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. 27p. Série bibliographique; 30.

66 CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Gazetteer of Canada = Répertoire géographique du Canada. 1er suppl. Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques (janvier à juin 1963). Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. vii et 36p. Décisions du Québec: p. 21-29.

522 CANADA (Gouvernement). Geographic Board. Report 1898-1927. Ottawa, Department of Marine and Fisheries & Department of the Interior, 1898-1927. 19 vol.

616 CANADA (Gouvernement). Geographic Board. Atlas of Canada. Ottawa, Department of Mines and Technical Surveys, 1957. 110 p. Gulf of Saint-Lawrence area: p. 95-99.

523 CANADIAN BROADCASTING CORPORATION. A guide to the pronounciation of canadian place-names. Revised ed. Toronto, s.n., 1959. 32 p.

617 CARETTE, Nicole. L'écriture des noms de lieux : essai d'application au Québec. Montréal, s.n., 1978. xi et 138 p. 6 appendices. Thèse de Maîtrise présentée à l'Université de Montréal.

90 CARON, Adrien. Les Monts Notre-Dame. La Pocatière, P.Q., Société historique de la Côte-du-Sud, 1968. 29p. Cahiers d'histoire; 3. Cartes.

169 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 28, (1958): 364-394. Série de 4 articles. Liste, origine, etc. des toponymes: de Alberta à Grollier.

249 CARRIÈRE, Gaston "Essai de toponymie oblate canadienne : I. Dans la province de Québec". Revue canadienne de géographie, vol. 11, n° 1 (janv.-mars 1947): 31-45.

618 CHOQUETTE, R. "D'où viennent nos noms de lieux?" Sélection du Reader's Digest, vol. 54, n° 319 (janv. 1974): 37-40.

620 CLAPIN, Sylva. Dictionnaire canadien-français ou lexique glossaire des mots, expressions et locutions ne se trouvant pas dans les dictionnaires courants et dont l'usage appartient surtout aux canadiens français. Montréal, Beauchemin, 1894. 388 p. Liste de 4135 mots ou expressions au Canada français.

621 CORBEIL, Jean-Claude. "Norme linguistique et toponymie". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

40 CORRY, J.H. "Some canadian cities : meaning and origin of names". Canadian Geographical Journal, vol. 26, n° 6 (June 1943) : 297. Origine de Québec, Montréal, Sherbrooke.

110 COULON, Jacques. "Les beaux noms du Québec... et les autres". Perspectives (suppl. Le Soleil, Québec), vol. 7, n° 47 (20 nov. 1965). L'article se trouve: p. 30, 32, 34.

622 CULKIN, W. E. North shore place names. Saint-Paul, Scott Mitchell, 1931. 95 p.

526 DAVENPORT, Bishop. A history and new gazetteer, of geographical dictionary of North America and the West Indies. New York, S. W. Benedict and Co., 1842. 592 p. Éditions antérieures en 1832, 1833, 1835, 1836 & 1838.

527 DAVENPORT, Bishop. A pocket gazetteer of traveller's guide through North America and the West Indies : containing a description of all the states, territories, counties, cities, towns, villages, seas, bays, harbors islands... Baltimore, Plaskitt and Co, 1833. 468 p. Éditions antérieures en 1834 & 1838.

10 DAVIAULT, Pierre. "Fantaisies de la toponymie". Vie et langage, Paris, n° 36 (mars 1955) : 114 - 115. Exemples de déformation de noms de lieux.

11 DAVIAULT, Pierre. "Quelques créations canadiennes". Vie et langage, Paris, n° 37 (avril 1955) : 159 - 163. Signification de termes toponymiques.

135 DAVIAULT, Pierre. "Les noms de lieux au Canada". In: Société Royale du Canada. Mémoires. 3e sér., vol. 42, n° 1 (mai 1948): 42-52.

504 DAWSON, Barbara. History of canadian place-names : bibliography, books, pamphlets and articles. Toronto, University of Toronto. Faculty of Library Science, 1933. 10 p.

528 DELANEY, Gordon F. "The derivation of toponyms from names of eskimo origin". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 11-13.

108 DESAUTELS, Jacques. "Des lacs Culotte, sans compter les Rouges". Le Magazine MacLean's, vol. 10, (janv. 1970): 7.

70 DESCHAMPS, Clément E. Municipalités et paroisses dans la province de Québec = Municipalities and parishes in the Province of Quebec. Québec, Léger Brousseau, 1896. xxv et 1295p.

62 DESCHAMPS, Clément E. (éditeur). Liste des municipalités dans la province de Québec = List of municipalities in the province of Quebec. Lévis, Mercier & Cie, 1886. xxxv et 816p.

262 DESJARDINS, Micheline. "Laurentides, un terme un peu vague mais commode". Revue de géographie de Montréal, vol. 20, n° 1-2 (1966): 85-90.

408 DESMEULES, J. "Divisions administratives et toponymie de la province de Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 4, n° 8 (avril-sept. 1960): 369-370.

39 DIONNE, Jean-Claude. "La dénomination des mers du postglaciaire au Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 39 (déc. 1972) : 483 - 487. Clarification de la nomenclature.

72 DORION, Henri. La frontière Québec-Terreneuve : contribution à l'étude systématique des frontières. Québec, Presses de l'Université Laval, 1963. 316p. Lexique: p. 195-197. Rapports entre toponymie et géographie politique: p. 34-35.

409 DORION, Henri. "L'adaptation graphique des noms de lieux étrangers : une solution dangereuse". Revue internationale d'onomastique, vol. 21, n° 3 (1969): 187-194.

410 DORION, Henri. "Doit-on franciser les noms de lieux du Québec?". In: Congrès de l'Association can.-fr. pour l'avancement des sciences. 34e: 1966: Québec, (1967): 165-174. Titre du tome: Etudes de linguistique franco-canadienne.

411 DORION, Henri. "La problématique choronymique des régions multilingues". In: Le nom de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 9-21.

412 DORION, Henri. "Les problèmes de normalisation des noms géographiques au niveau subétatique : le cas du Québec". Onomastica, n° 46 (1973): 18.

413 DORION, Henri. "Terre-Québec : un pays à nommer". Forces Hydro-Québec, vol. 6, (winter 1969): 4-9. Cartes. Le travail d'un toponymiste.

531 DORION, Henri. "Nouvelles perspectives de recherches en choronymie". Canoma, vol. 1, n° 1 (1975): 4-12. Version anglaise en vis-à-vis.

628 DORION, Henri. "L'écriture des noms géographiques : recherche d'une solution universelle". In: Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, (1966). 17 p.

629 DORION, Henri. "Toponymie et géographie". In: Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, (1961). 14 p.

353 DORION, Henri, NICOLE, Jean-Marc et Christian MORISSONNEAU. "Une nouvelle approche pour la choronymie : le traitement des noms de lieux par ordinateur". In: Congrès international de linguistique et philologie romane. 13e: 1971: Québec, (1975): 1173-1182.

123 DOUGLAS, Robert. Histoire des noms de quelques cités canadiennes. Ottawa, F. A. Acland, 1923. 22p. Trad. fr. d'un suppl. au 17e rapport de la Comm. de géographie, Can. 1922.

288 DOUGLAS, R. "Histoire des noms de quelques cités canadiennes". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 1 (janv.-févr. 1924): 33-41. Origine et signification de noms de villes du Québec.

714 DRAPEAU, Julien. Histoire juridique des municipalités. Québec, Ministère des affaires municipales, s.d. s.p. Cinq cahiers avec mise à jour continuelle.

76 DROLET, Jean-Paul. All about mineralochoronymy. University of Ottawa, Canadian Permanent Committee on Geographical Names, 1982. 51 - pag. - mult. Toponymes du Canada dérivés de noms de minéraux (appendice).

532 DROLET, Jean-Paul. Politique canadienne en cartographie. Ottawa, Ministère de l'énergie, des mines et des ressources, 1974. 38 p. Toponymie: p. 37.

455 DUCHESNAY, A. J. Liste des villes, villages, paroisses et cantons cadastrés de la province de Québec. Québec, Service du cadastre, 1938. 50p.

4 DUGAS, Jean-Yves. "Terminologie et toponymie : un mariage de raison". Actualité terminologique, vol. 15, n° 3 (mars 1982) : 1 - 6.

52 DUGAS, Jean-Yves. "Le problème des gentilés au Québec : état de la question et éléments de solution". Onomastica, n° 56 (déc. 1979) : 25 - 40.

60 DUGAS, Jean-Yves. "La problématique terminologique en toponymie québécoise". Onomastica, n° 61 (juin 1982) : 1 - 12.

356 DUGAS, Jean-Yves. Répertoire de gentilés (noms des habitants) du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 59 p. Dossiers toponymiques; 12.

533 DUGAS, Jean-Yves. "La recherche à la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 69-82.

534 DUGAS, Jean-Yves. "La terminologie et la Commission de terminologie géographique". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 41-53.

631 DUGAS, Jean-Yves. "Bilan des recherches menées à la Commission de toponymie (1979-1980)". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

713 DUGAS, Jean-Yves. "Comment appelle-t-on les gens de...?" Municipalité, (juil. 1979): 37-41.

535 DUGAS, Renaud. "L'odonymie dans le cadre d'un projet d'intervention spécifique à la Commission de toponymie". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 26-30.

124 DULONG, G. "Le mot morne en canadien français". In: Congrès international des sciences onomastiques. 10e: 1969: Vienne. Travaux. (1969): 255-258. Cartes.

536 DULONG, G. Bibliographie linguistique du Canada français. Québec, Presses de l'Université Laval, 1966. 167 p.

632 DUNN, Oscar. Glossaire franco-canadien. Québec, Presses de l'Université Laval, 1976. 199 p.

263 DUPUIS, Aristide. "Gare au sens abusif! N'affichons pas trop nos distractions : du trait d'union dans les noms propres". Le Documentaire, vol. 25, n° 3 (oct. 1962): 35-42. Série de 2 articles.

416 FAFARD, F. X. Les cantons de la province de Québec : nomenclature. Québec, s. n., 1913. 32p.

5 FILLION, Laurent. "Pour une politique fédérale du traitement linguistique des noms géographiques". Actualité terminologique, vol. 15, n° 7 (août-sept. 1982) : 1 - 6.

633 FORTIN, Jacques. "Problématique relative à l'implantation d'une banque de noms à la Commission de toponymie du Québec". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

417 FRASER, G. Keith. "The realistic approach to geographical names in Canada". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 235-239.

191 FROIDEVAUX, Henri. "L'oeuvre de la Commission de géographie de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 6 (nov.-déc. 1917): 327-333.

357 GAGNÉ, R. C. Projet d'orthographe uniforme à l'intention des esquimaux du Canada. 2e éd. révisée. Ottawa, Min. du nord canadien et des ressources nationales, 1962. 81-pag.-mult.

537 GANONG, William Francis. Crucial maps in the early cartography and place-nomenclature of the Atlantic coast of Canada. Toronto, University of Toronto Press, 1964. 511 p. A paru par tranches dans la Société royale du Canada.

538 GANONG, William Francis. "The history of certain geographical names : in his The cartography of the Gulf of Saint-Lawrence, from Cartier to Champlain". In: Société royale du Canada. Mémoires et comptes rendus, vol. 7, (sec. 2 1889): 51-55.

539 GAUBERT, H. "Baptêmes géographiques : la baie d'Hudson". Geographica, n° 96 (1959): 2-8.

202 GRENIER, Fernand, DUMONT, F. et J. C. DUPONT. Inventaire toponymique des Îles du Saint-Laurent situées entre Orléans et Anticosti. Québec, Université Laval, 1964. 138 p. Travaux de l'Institut de géographie; 14.

51 GRENON, Judith. "Aspects pratiques de la différenciation du générique et de l'entité". Onomastica, n° 54 (déc. 1978) : 19 - 24. Traduction anglaise de l'étude: p. 25-30.

71 GRENON-ROY, Judith et Henri DORION. Contribution à une bibliographie analytique de la terminologie géographique du Canada français. Québec, Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique, 1972. 53p.

360 GUAY, Béatrice. La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982. 87 p. Dossiers toponymiques; 13.

540 GUAY, B. "Les noms de lieux du Québec". Rencontre, vol. 1, n° 3 (avril 1980): 14. Signification de toponymes amérindiens et inuit.

34 GUAY, Réal. "Chrononymie thématique : le Barachois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 14, n° 32 (sept. 1970) : 252 - 256.

265 GUAY, Réal. "Les points cardinaux dans la choronymie québécoise". Onomastica, n° 51 (juin 1977): 7-15.

31 HAMELIN, Louis-Edmond. "Dans les remarquables "Annuaire du Québec" persistent des contradictions choronymiques". Cahiers de géographie de Québec, vol. 15, n° 36 (déc. 1971) : 577 - 579. Normalisation choronymique à poursuivre.

56 HAMELIN, Louis-Edmond. "Conjoncture générale du mot Nord". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 21 - 22. Extrait de l'Université d'Ottawa; 47 (1977): 132-144.

126 HAMELIN, Louis-Edmond. "Classement des noms de lieux du Canada". In: Congrès de l'Association can.-fr. pour l'avancement des sciences, 34e: 1966: Québec. (1967): 153-163. Titre du tome: Études de linguistique franco-canadienne.

422 HAMELIN, Louis-Edmond. "Caractères et problèmes de la choronymie du nord". In: Société royale du Canada. Mémoires. 4e sér., (t. 10 1972): 31-44.

423 HAMELIN, Louis-Edmond. "De la néologie en géographie : exemples québécois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 19, n° 48 (déc. 1975): 429-459.

639 HAMELIN, Louis-Edmond. Le Nord et son langage. Tome I et II. Montréal, Office de la langue française, 1979. 357 p. Néologie en marche. Série B: Langues de spécialités: 5 & 6.

640 HAMELIN, L. E. et B. DUMONT. La Colline blanche. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1964. 28 p. Centre d'études nordiques. Travaux divers; 6.

321 HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1983. ix et 287 p. Toponymes du Québec: p. 189-245.

322 HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1978. ix et 340 p.

86 HARDER, Kelsie B. (éditeur). Illustrated Dictionary of Place Names : United States and Canada. New York, Van Nostrand Reinhold Company, 1976. xiv et 631p.

542 HARISSE, Henry. The discovery of North America : a critical, documentary and historic investigation, with an essay on the early cartography of the new world, including descriptions of two hundred and fifty maps of globes... London, H. Stevens and Son, 1892. 802 p. Index géographique: p. 751-784.

428 HEADLEY, W. "Significance of Québec names". Canadian Bookman, vol. 2, (Jan. 1920): 40-41.

429 HÉBERT, Diane. "Toponymiste, juriste, musicien, Henri Dorion parcourt le Québec pour y semer des noms". Name Gleaner, vol. 5, (Mar. 1980): 4-10.

543 HÉBERT, D. "Un pays à nommer". Perspectives (suppl. Le Soleil, Québec), vol. 22, n° 4 (févr. 1980): 2-4.

469 HEILPREIN, A. and L. Lippincott's new gazetteer. Philadelphia and London, Lippincott, 1906. 2053 p. Première publication en 1855.

544 HOFFMAN, Bernard G. Cabot to Cartier : sources for a historical ethnography of northeastern North America, 1497-1550. Toronto, University of Toronto Press, 1961. xii et 287 p. Cartes. Bibliographie: p. 229-263.

641 HUDON, Hélène et Marc RICHARD. "Les régionymes : approche méthodologique". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

545 HUDON, H. "La toponymie : la topo... quoi?" L'Auberge via Québécair, vol. 24, n° 2 (nov. 1981). L'article se trouve: p. 68, 69 et 83.

546 JOHNSON, George. "Place-names of Canada : the Carletons". Canadian Magazine, vol. 12, (Feb. 1899): 289-295. Endroits, rues, etc. nommés en mémoire de Sir Guy Carleton.

642 JOHNSON, G. "Place-names of Canada". In: Canada : an encyclopaedia of the country Toronto, Linscott, 1898-1900. Vol. 1: 195-205.

643 JOHNSON, G. Place-names of Canada. Ottawa, E. J. Reynolds, 1898. xxxvii p.

644 JOLICOEUR, Thérèse. "Toponymie sous-marine". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

547 KERFOOT, Helen. "Surveyors general : their recognition in canadian landscape feature names". Canoma, vol. 4, n° 2 (déc. 1978): 11-17. Version française en vis-à-vis.

105 KIRKCONNEL, Watson. "Scottish place-names in Canada". Onomastica. n° 39 (1970): p. 5-27. Liste des noms d'origine écossaise du Québec: p. 23.

57 LACASSE, Jean-Paul. "Anthroponymes et frontières : le secteur québécois de la frontière Canada-États-Unis". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 26 - 27.

12 LACOURCIÈRE, Luc. "Les noms de lieux du Canada". Vie et langage, Paris, n° 43 (oct. 1955) : 473 - 478. Il s'agit surtout de la toponymie française du Québec.

648 LANGELIER, Gilles. "La contribution de Jacques Cartier à la toponymie canadienne". L'Archiviste, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1984): 12.

268 LAPIERRE, André. "Répertoire toponymique du Québec : compte rendu". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 38-40.

364 LAURENT, Jos. New familiar Abenakis and English dialogues : the first ever published on the grammatical system. Québec, Léger Brousseau, 1884. 230 p. Québec: p. 51-54.

1 LAVERDIÈRE, Camille. "Sur l'emploi de quelques termes géographiques". Naturaliste canadien, vol. 88, n° 10 (oct. 1961) : 253 - 256.

270 LAVERDIÈRE, Camille. "Vocabulaire et premiers matériaux pour une classification des ruptures de pente des cours d'eau du nord-ouest du Québec". Revue canadienne de géographie, vol. 11, n° 1 (1957): 109-114. Définition du vocabulaire appliqué à différents cours d'eau.

432 LAVERDIÈRE, C. "Mer de Champlain et golfe de Laflamme". Cahiers de géographie de Québec, vol. 11, n° 22 (1967): 104-105.

435 LE VASSEUR, N. "Le suffixe "ville"". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 143-147.

650 LEDUC, René. "La marque invisible de la culture et de la langue sur l'habitat". Habitat, vol. 20, n° 3-4 (1977): 9-12.

434 LEMOINE, Georges. Dictionnaire français-montagnais avec un vocabulaire montagnais-anglais, une courte liste de noms géographiques et une grammaire montagnaise. Boston, Chabot, 1901. 281-63-4p.

436 LOSIQUE, Serge. "Etymologies de quelques oronymes du Québec". In: Congrès international des sciences onomastiques. 10e: 1969: Vienne. Travaux, vol. 3, (1969): 21-33.

552 MacFARLANE, James. An american geological railway guide giving the geological formation at every railroad station, with altitudes above mean tide-water, notes on interesting places on the routes and a description of each of the formations. 2d rev. ed. New York, Appleton, 1890. 426 p. Carte.

439 MAGNAN, Hormisdas. Dictionnaire historique et géographique des paroisses, missions et municipalités de la province de Québec. Arthabaska, L'Imprimerie d'Arthabaska, 1925. 738p.

74 MASTA, Henry Lorne. Abenaki Indian legends, grammar and place names. Victoriaville, P.Q. La Voix des Bois-Francs, 1932. 110p.

554 MAURAULT, Joseph Pierre Anselme. Histoire des abénakis, depuis 1605 jusqu'à nos jours. Sorel, P. Q., s.n., 1866. 631 p.

201 MERCIER, Jean. Toponymie du Québec". Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1958. 31 p. Refrancisation de la toponymie du Québec.

272 MICHAUD-SAMSON, Martyne. "A la recherche des noms de lieux autochtones". Rencontre, vol. 3, n° 3 (juin 1982): 11-13. Liste des inventaires réalisés par des autochtones de 1979 à 1982: p. 13.

555 MICHAUD-SAMSON, Martyne. "La toponymie amérindienne et inuit au Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 33-38.

205 MILLER, Émile. "Nos noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 3 (sept. 1910): 205-207. Origine des noms de lieux du Québec.

655 MONTRÉAL (Québec). International Railway Publishing. Canadian official railway guide with airlines. Publication mensuelle.

37 MORISSONNEAU, Christian et Jean-Marc NICOLE. "La terminologie géographique archaïque et dialectale dans les noms de lieux du Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 38 (sept. 1972) : 325 - 334. Quelques termes archaïques et dialecticaux extraits du Répertoire géographique du Québec.

89 MORISSONNEAU, Christian. Noms de lieux et contact des langues : une approche de la choronymie du Québec. In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 246-292.

274 NICOLE, Jean-Marc. "Contribution à la choronymie québécoise (les termes chorologiques)". Québec, s. n., 1969. 92p. Cartes. Lexique des termes chorologiques: p. 38-88.

657 OBLATE SERVICES INC. Gazetteer of indian and eskimo stations of the Oblate fathers in Canada. Ottawa, s.n., 1960. 119 p.

666 PARADIS, F. "Les pseudo-villes". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1917): 31-32.

560 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (Apr. 15 1939): 65. Série de 5 articles.

561 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (May 1 1939): 49. Série de 5 articles.

562 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (May 15 1939): 77. Série de 5 articles.

563 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (June 1 1939): 49. Série de 5 articles.

564 PEASE, Mary Agnès. "There's something in a name". MacLean's Magazine, vol. 52, (June 15 1939): 49. Série de 5 articles.

565 PICARD, F. "Toponymes et gentilés : mots justes pour informateurs avertis". Antennes, n° 17 (1980): 61-63.

449 PICHÉ, Odessa. Municipalités, paroisses, cantons, etc. de la province de Québec de 1896 à 1924. Québec, Département des colonisation, mines et pêcheries, 1924. lxxviii et 498p.

2 POIRIER, Jean. "La toponymie québécoise : une image du milieu humain où s'attachent des vestiges du passé". Forces, n° 17 (1971) : 35 - 42.

13 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 169 (avril 1966) : 214 - 217. Série de 3 articles.

14 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 170 (mai 1966) : 258 - 261. Série de 3 articles.

15 POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, Paris, n° 171 (juin 1966) : 347 - 349. Série de 3 articles.

24 POIRIER, Jean. "De la tradition orale en toponymie". Cahiers de géographie de Québec, vol. 9, n° 17 (oct. 64-mars 1965) : 92 - 96.

26 POIRIER, Jean. "Problèmes généraux de toponymie au Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 219 - 233. Cartes.

45 POIRIER, Jean. "Esquisse de toponymie québécoise". Revue internationale d'onomastique, vol. 19, n° 3 (sept. 1967) : 189 - 200.

46 POIRIER, Jean. "Les êtres surnaturels dans la toponymie amérindienne du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 21, n° 4 (déc. 1969) : 287 - 300. Essai de synthèse. Origine, nombre d'unités et répartition sur le territoire.

48 POIRIER, Jean. "Quelques caractéristiques générales de la toponymie du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 28, (1976) : 23 - 33.

58 POIRIER, Jean. "Les noms de lieux du Québec et l'occupation du sol". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981) : 37 - 38.

83 POIRIER, Jean. Regards sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1982. ix et 174p. Etudes et recherches toponymiques; 3. Cartes.

92 POIRIER, Jean. Toponymie : méthode d'enquête. Québec, Presses de l'Université Laval, 1965. 165p. Cartes.

102 POIRIER, Jean. "Politiques toponymiques du Québec à l'égard des contacts linguistiques". In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 334-343. Contacts fr.-angl. & pol. topo. aborigènes.

109 POIRIER, Jean. "La Commission de toponymie du Québec". In: Congrès international des sciences onomastiques. 13e: 1978: Cracow, (1978): 196. Titre du tome: Résumés des communications.

115 POIRIER, Jean. "La Commission de géographie du Québec et la normalisation des noms géographiques". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e: 1972: Londres. (1972): 140-148. Titre du tome: Rapport sur la participation du Canada.

210 POIRIER, Jean. "Les toponymes amérindiens encore en usage dans la nomenclature du Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 22, n° 2 (1968): 133-138. Carte.

275 POIRIER, Jean. "Les noms de lieux amérindiens du Québec face aux conquérants. Onoma, vol. 22, n° 1-2 (1978): 187-195.

277 POIRIER, Jean. "Terminologie et choronymie". Colloque int. de terminologie. 6e: 1979: Pointe-au-Pic (Qc), (oct. 1979): 259-271.

445 POIRIER, Jean. "Les toponymes La Malbaie, au Québec". Onomastica, n° 46 (1973): 19-20.

450 POIRIER, Jean. "Aperçu général sur la toponymie canadienne-française". Onoma, vol. 17, (1972-1973): 262-266.

566 POIRIER, Jean. Index général des toponymes du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1983. 333 p. Document déposé à la bibliothèque de la Commission de toponymie.

137 POIRIER, Pascal. "Recherches sur l'origine du mot de Québec". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes-rendus. 3e sér., vol. 20, sec. 1 (1926): 93-98.

667 POIRIER, Pascal. Le parler franco-acadien et ses origines. Québec, Imprimerie franciscaine missionnaire, 1928. 339 p.

567 PROWSE, George Robert Farrar. Exploration of the Gulf of Saint-Lawrence, 1499-1525. Winnipeg, s.n., 1929. 23 p. Liste de noms: p. 21-23.

448 QUÉBEC (Gouvernement). Bureau de la statistique. Répertoire des municipalités, 1983. Québec, Ministère des communications, 1983. 612p. Paru sous divers titres depuis 1917.

63 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Guide toponymique du Québec. Québec, Commission de géographie, 1968. 22p. Etude toponymique; 1 (nouvelle série).

160 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Noms géographiques de la province de Québec. 3e éd. Québec, Département des terres et forêts, 1926. vi et 158 p. 3e rapport de la Commission.

365 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Dictionnaire des rivières et lacs de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1925. 399 p.

366 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Nomenclature des noms géographiques de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1916. 84 p. 1er rapport de la Commission.

367 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Noms géographiques de la province de Québec. 2e éd. Québec, Département des terres et forêts, 1921. x et 158 p. 2e rapport de la Commission.

368 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1912-1978. Québec, Ministère des terres et forêts, 1912-1978. N'a pas paru de 1916 à 1919 incl., 1941 à 1963 incl.

369 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport sur les juridictions en matière de noms géographiques : comité ad hoc sur les juridictions choronymiques. Québec, s. n., 1976. 51 p. Annexes.

373 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 3e suppl. Décisions de la Commission de géographie du Québec (juil. 1972-déc. 1973)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 106, n° 9A (5 mars 1974): 1815-1897.

375 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Toponymie des principaux reliefs du Québec. Québec, Commission de géographie, 1971. 72 p. Étude toponymique; 4 (nouvelle série). Carte.

87 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 2e suppl. Décisions officielles de la Commission de toponymie (janvier 1980-février 1981). In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 113, n° 32A (8 août 1981) : 8789 - 8930.

93 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Le Toponyme : bulletin d'information sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1983. s.p.

97 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. Québec, Commission de toponymie. Conseil exécutif, 1979. xvii et 1199p. Carte.

98 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Question de toponymie... Québec, Commission de toponymie, 1978. 9p.

376 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. À propos de noms de lieux. Québec, s. n., s. d. 20 p. Ill. Cartes. Dépliant.

378 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. La Commission de toponymie. Québec, Commission de toponymie, 1983. Dépliant.

385 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide d'écriture des toponymes inscrits dans les raisons sociales. Québec, Commission de toponymie, 1980. Dépliant.

386 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide des raisons sociales. Québec, Commission de toponymie, 1982. 12 p.

387 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique à l'intention des éditeurs et des rédacteurs de manuels scolaires. Québec, Commission de toponymie, 1981. 33 p.

388 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique à l'intention des éditeurs et des rédacteurs de manuels scolaires. Québec, Commission de toponymie, 1983. 41 p.

389 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique du Québec. Éd. provisoire. Québec, Commission de toponymie, 1979. 47 p. Éd. du mois d'avril.

390 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique du Québec. Éd. provisoire. Québec, Éditeur officiel, 1979. 47 p. Éd. du mois de juin.

391 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique municipal : document de travail. Québec, Commission de toponymie, 1979. 119 p.

392 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport annuel 1977-. Québec, Éditeur officiel, 1977- . v.

393 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 110, n° 40A (7 oct. 1978). : 12223-12436.

453 QUÉBEC (Gouvernement). Département des terres et forêts. Répertoire des cantons du Québec. Québec, Min. des terres et forêts. Service de l'arpentage, 1966. 68p. Carte.

397 QUÉBEC (Gouvernement). Geographic Board. Geographical names of the province of Quebec. 3rd ed. Québec, Department of Lands and Forests, 1926. viii et 158 p. 3e rapport de la Commission.

669 QUÉBEC (Gouvernement). Ministère des affaires municipales. Répertoire des municipalités régionales de comté. Québec, Ministère des affaires municipales, 1982. 191 p. Aménagement et urbanisme.

164 QUÉBEC (Gouvernement). Office de la langue française. Répertoire des avis linguistiques et terminologiques. Québec, Dir. gén. des publications gouvernementales, 1982. 101 p. Terminologie toponymique normalisée recommandée.

452 QUÉBEC (Gouvernement). Service de l'arpentage. Les cantons de la province de Québec. Québec, Département des terres et forêts, 1936. 42p.

456 QUÉBEC (Gouvernement). Service du cadastre. Répertoire cadastral du Québec. Québec, Ministère des terres et forêts, 1972. 230p.

28 QUINN, David et Jacques ROUSSEAU. "Les toponymes amérindiens du Canada chez les anciens voyageurs anglais, 1591-1602". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 263 - 277.

568 RAYBURN, Alan (éditeur). "Selected toponymic articles on the history and geography of Canada, published on the occasion of the XIVe International Congress of Onomastic Sciences, Ann Arbor, Michigan, Aug. 23-29, 1981". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 1-52. Vingt-six articles.

398 RAYBURN, Alan. Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. 100 p. Dossiers toponymiques; 11. Mini-colloque tenu à Montréal le 3 juin 1980.

671 RAYBURN, Alan. "Toponymy in Canada : progress and prospects from the perspective of the national name authority". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

305 READE, John. "The history of Canadian geographical names". Maple Leaves., (ser. IV 1873): 169-173. Aussi dans: New Dominion Monthly vol. 11 (1873): 344.

399 RICHARD, Marc et Christian BONNELLY. Guide à l'usage des cartographes. Éd. provisoire. Québec, Commission de toponymie, 1983. iv et 75 p. Cartes.

672 ROOM, Adrian. Place-names of the world. Vancouver, Douglas, David & Charles, 1974. 216 p.

7 ROUILLARD, Eugène. "Canada et Québec". Bulletin du parler français au Canada, vol. 2, n° 9 (mai 1904) : 257 - 259. Québec peut aussi signifier: "Débarquez, venez à terre".

8 ROUILLARD, Eugène. "L'invasion des noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 7, n° 6 (janv. 1909) : 162 - 170. Série de 2 articles.

9 ROUILLARD, Eugène. "Les noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 8, n° 3 (nov. 1909) : 97 - 100. Sér. 2 art. Suite de "L'invasion des noms sauvages" BPFC vol. 7, 6 (1909).

99 ROUILLARD, Eugène. Noms sauvages : étymologie. Québec, E. Marcotte, 1905. 17p. Extrait du Bulletin du parler français au Canada.

134 ROUILLARD, Eugène. "Les noms géographiques dans Québec". Nouvelle-France, vol. 12, n° 11 (nov. 1913): 515-520. Étude préparée pour les fêtes du Congrès de la langue française.

166 ROUILLARD, Eugène. Dictionnaire des rivières et lacs de la Province de Québec. Québec, Ministère des terres et forêts, 1914. 432 p. Publié par tranches dans Bull. de Société de géographie de Québec: 1913-1915.

171 ROUILLARD, Eugène. Noms géographiques de la Province de Québec et des Provinces Maritimes empruntés aux langues sauvages : avec cartes indiquant les territoires occupés autrefois par les races aborigènes : étymologie, traduction et orthographe. Québec, E. Marcotte, 1906. 110 p. Société du parler français au Canada. Publication.

177 ROUILLARD, Eugène. "Création d'une Commission géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 6 (nov.-déc. 1912): 363-364.

182 ROUILLARD, Eugène. "Le trait d'union dans les noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1914): 87-88.

184 ROUILLARD, Eugène. "Les noms de gares". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 98-99.

186 ROUILLARD, Eugène. "Le Canton Michaux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 1 (janv.-févr. 1915): 58. Origine du nom.

190 ROUILLARD, Eugène. "A propos de noms sauvages". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 5 (sept.-oct. 1917): 283-285. Extrait de "L'Action française", de Montréal; livraison de juin 1917.

192 ROUILLARD, Eugène. "Défendons-nous! : la langue géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 5 (sept.-oct. 1918): 262-263. Traduction anglaise de noms de lieux français.

280 ROUILLARD, Eugène. "L'altération des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 5 (sept.-oct. 1916): 282-284. Remarques sur l'écriture des noms amérindiens.

461 ROUILLARD, Eugène. "Les baies de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 4 (juil.-août 1916): 231-241.

465 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : modifications toponymiques - sommaire des travaux accomplis dans les trois dernières années". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 101-104. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

466 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : dénominations de cantons, lacs et rivières". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1917): 41-44. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

471 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cantons - rivière Malbaie - lacs Squatek - suppression de noms sauvages". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1914): 44-45. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

472 ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 1 (janv.-févr. 1919): 47. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

485 ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 1 (janv.-févr. 1916): 23-33. Série de 2 articles.

486 ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 105-115. Série de 2 articles.

495 ROUILLARD, Eugène. "Les noms géographiques de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 102-107. Série de 2 articles.

496 ROUILLARD, Eugène. "Les noms géographiques de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 3 (mai-juin 1921): 166-170. Série de 2 articles.

497 ROUILLARD, Eugène. "Les noms géographiques de Québec : conférence de M. l'abbé H. Simard". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 74-75.

499 ROUILLARD, Eugène. "Quelques noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 6 (nov.-déc. 1911): 382-386.

500 ROUILLARD, Eugène. "Quelques points géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 4 (juil.-août 1916): 205-208. Noms de la région de Gaspé.

571 ROUILLARD, Eugène. "Respect aux noms primitifs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 3 n° 6 (déc. 1909): 30-32.

683 ROUILLARD, Eugène. "La Société de géographie de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1914): 3-7.

573 ROWELL, George P. & Co. George P. Rowell & Co's gazetteer : containing a statement of the industries, characteristics, population and location of all towns in the United States and British America. New York, G.P. Rowell & Co., 1873. 243 p.

576 ROY, Pierre-Georges. "D'où vient le nom de "Nouvelle-France"?" Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 2 (mars-avril 1918): 79-80.

577 ROY, Pierre-Georges. Les noms géographiques de la province de Québec. Québec, s.n., 1906. 514 p.

578 ROY, Pierre-Georges. "Quelques forts du régime français". Bulletin des recherches historiques, vol. 54, (janv.-févr. 1948): 5-14 et p. 35-46.

162 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Names in contact : canadian pattern". In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 293-301. Formes hybrides des toponymes canadiens.

579 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 213-218.

580 RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics. 2d rev. ed.". Onomastica, n° 33 (1967): 5-10.

53 RUDNYCKYJ, J. B. "Classification of canadian place-names". Onomastica, n° 15 (1958) : 7 - 11.

686 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1951. Canada". Onoma, vol. 3, (1952): 139.

687 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1952. Canada". Onoma, vol. 4, (1953): 154.

688 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1953. Canada". Onoma, vol. 5, (1954): 168.

689 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1954. Canada". Onoma, vol. 6, (1955-1956): 202.

690 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1955. Canada". Onoma, vol. 7, (1956-1957): 25.

691 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1956-1957. Canada". Onoma, vol. 8, (1958-1959): 31-32.

692 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1958-1959. Canada". Onoma, vol. 9, (1960-1961): 44-45.

693 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1960. Canada". Onoma, vol. 10, (1962-1963): 30-31.

694 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1961. Canada". Onoma, vol. 11, (1964-1965): 30.

695 RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1962. Canada". Onoma, vol. 12, (1966-1967): 28.

696 RUDNYCKYJ, J. B. et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica 1963. Canada". Onoma, vol. 13, n° 1 (1968): 26-27.

697 RUDNYCKYJ, J. B. et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica 1964-1965. Canada". Onoma, vol. 14, n° 3 (1969): 513-515.

582 SANFORD EVANS STATISTICAL SERVICE. Quebec place guide. Winnipeg, s.n., 1946. 130 p. Pour accompagner les cartes de la population de Québec de 1946.

585 SAVARD, Pierre. "Sur les noms de paroisses au Québec des origines à 1925". In: Société canadienne d'histoire de l'Église catholique. Sessions d'étude 41, (1974): 105-113.

85 SEALOCK, Richard B. et al. Bibliography of Place-Name Literature : United States and Canada. 3rd ed. Chicago, American Library Association, 1982. xii et 435p. Canada: p. 310-329; Québec: p. 363-378.

221 SEELY, Pauline et Richard B. SEALOCK. "Place name literature : United States and Canada 1961-1962". Names, vol. 11, n° 2 (June 1963): 115-127. Québec: p. 127.

246 SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature : Canada 1946-1960". Names, vol. 9, (1961): 165-174.

247 SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature : United States and Canada, 1952-1954". Names, vol. 3, (1955): 102-116. Canada: p. 114-116.

700 SMITH, J. C. Harper's statistical gazetteer of the world particularly describing the United States of America, Canada, New Brunswick and Nova Scotia. New York, Harper and Bros., 1855. 1952 p.

116 SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA. "Extrait du livre des délibérations : séance de l'Assemblée générale, 9 mai 1907". Bulletin du parler français au Canada, vol. 6, n° 3 (nov. 1907): 87-97. D'une manière générale, les noms géographiques ne se traduisent pas.

701 SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA. Glossaire du parler français au Canada. Québec, L'Action sociale, 1930. xix et 709 p.

703 STUART, A. "Canadian etymologies". In: Trans. Literary and Historic Society of Quebec. 1st ser., vol. 3, (1837): 261-270.

283 TANGUAY, C. "Étude sur les noms". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 1ère sér., vol. 1, (sec. 1 1883): 119-129.

556 The north-american and the west-indian gazetteer : containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... 2d ed. London, G. Robinson, 1778. 218 p.

557 Thenorth-american and the west-indian gazetteer : containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... London, G. Robinson, 1776. 220 p.

133 THÉBERGE, P. Nouveau dictionnaire illustré, historique, géographique, biographique et mythologique. 10e éd. Montréal, C. O. Beauchemin et Fils, 1893. 304 p. Contient des noms de lieux au Canada.

203 UNIVERSITÉ LAVAL. Comité de la normalisation et de la qualité du français. "Adressage ordinaire et toponymie". Terminologie, vol. 1, n° 2 (29 avril 1982): 2. Définition de la terminologie. Liste des principaux génériques des toponymes.

103 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). "Bibliographia Onomastica 1977-1978". Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1981. 377p. Onoma vol. 25, 1-3 (1981)

707 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1966-1968. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1970. Onoma vol. 15, 2-3 (1970): 216-844.

708 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1969-1970. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1971. Onoma vol. 16, 3 (1971): 305-841.

709 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1971. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1974. Onoma vol. 18, 1-2 (1974): 1-293.

710 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1974. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1976. Onoma vol. 20, 2-3 (1976): 315-580.

711 VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1975-1976. Louvain, Belgique, International Centre of Onomastics, 1979. Onoma vol. 23, 2-3 (1979): 333-767.

593 VAN STEEN, Marcus. "Our heritage of fascinating place-names". Imperial Oil Review, n° 43 (Apr. 1959): 9-11.

595 VOORHIS, Ernest. Historic forts and trading posts of the french and of the english fur trading companies. Ottawa, Dept. of the Interior. National Development Bureau, 1930. 188 p. Cartes.

167 WHEELER, E. P. List of Labrador Eskimo place names. Ottawa, National museum, 1953. 105 p. Bulletin; 131. Série anthropologique; 34.

596 WHITE, James et Georges H. FERGUSON. Altitudes in the Dominion of Canada. 2d ed. Ottawa, Mortimer Co., 1915. 603 p. Pour la Commission de conservation du Canada.

82 WHITE, James. "Place-names in Québec". In: Canada. Geographic Board. 9th report : 1910 Ottawa, C.H. Parmelee. L'article se trouve: p. 153-219. Addenda: p. 155-156.

597 WHITE, James. Altitudes in the Dominion of Canada. Ottawa, S. E. Dawson, 1901. 266 p.

598 WHITE, James. Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada. Ottawa, S. E. Dawson, 1903. 143 p. Suppl. de "Altitudes in the Dominion of Canada" du même auteur.

599 WHITE, James. Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada. 2d ed. Ottawa, Mortimer Co., 1916. 251 p. Pour la Commission de conservation du Canada.

121 WHITE, William. Post office gazetteer of the Dominion of Canada : comp. from official records, by permission of the Postmaster General. Montreal, J. Lovell, 1872. 174 p.

43 WILKINSON, Ron. "Labelling the land : Canada needs 2,000,000 more place names". Canadian Geographical Journal, vol. 87, n° 1 (July 1973) : 12 - 19. Quelques exemples de noms de lieux du Québec.

286 WINTEMBERG, W. J. "The Crimean War and some place names of Canada". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3e sér., vol. 21, (sec. 2 1927): 71-79.

600 WOOD, William. "The place names of Quebec". University Magazine (Montreal), n° 11 (Apr. 1912): 220-231.

637 YEO, W. B. "The generic term coulée". Canoma, vol. 2, n° 2 (déc. 1976): 7-8. Version française en vis-à-vis.

712 YEO, W. B. "Canada's curious usage of italian place names". Canadian Geographic, n° 98 (Feb.-Mar. 1979): 58-61.

154 "Notes sur le nom Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 19, n° 6 (juin 1913): 161-182.

659 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 5 (mai 1905): 145. Série de 8 articles. Barthe à Bisson.

660 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 6 (juin 1905): 183. Série de 8 articles. Bochet à Courcelle.

661 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 7 (juil. 1905): 215. Série de 8 articles. Couture à Hamel.

662 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 8 (août 1905): 242. Série de 8 articles. Houle à Lacoste.

663 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 9 (sept. 1905): 269. Et p. 277. Série de 8 articles. Maheu à Mousseau.

664 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 10 (oct. 1905): 309. Série de 8 articles. Nau à Rivet.

665 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 3 (mars 1906): 77. Série de 8 articles. Rousseau à Villiers.

668 "Preliminary list of reference material dealing with geographical names". World Catalog, vol. 6, (part C 1960): 58-59.

549 "La législation québécoise sur la toponymie : extrait de la charte de la langue française". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 5-6.

159 "Le signe 8 dans les mots sauvages". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 2 (févr. 1923): 58.

569 "Le règlement en odonymie de la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 20-23.

271 Lovell's gazetteer of British North America. Montréal, Lovell, 1873. 1 vol., 464-115-144 p.

559 Parochial and township subdivisions of Lower Canada, in return to the annexed address of the Legislative Assembly 1853. Québec, E. R. Fréchette, 1853. 152 p.

B 150 Le Québec

604 Abbott's guide to Ottawa, Hull and vicinity. 2d ed. Ottawa, Abbott, 1911. 62 p.

653 Limits of oceans and seas. Monte-Carlo, International Hydrographic Bureau, 1928. Special publication; 23. Gulf of St-Lawrence.

B 160 Les régions du Québec

347 BOUCHARD, René. Itinéraire toponymique du Chemin du Roy : Québec-Montréal. Québec, Commission de toponymie, 1981. v et 89 p. Études et recherches toponymiques; 2. Ill. Cartes.

649 LAVERDIÈRE, Camille et al. "Les grandes divisions du Saint-Laurent". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 3 (1970): 283-303.

84 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. 2e suppl. Décisions de la Commission de géographie (juin 1971-juin 1972). In: Gazette officielle du Québec, Édition spéciale, vol. 104, n° 33A (24 août 1972) : 7549 - 7635.

370 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. Québec, Commission de géographie, 1969. 701 p. Étude toponymique; 3 (nouvelle série).

371 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec". In: Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 101, n° 11A (15 mars 1969): 1A-483A.

372 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 1er suppl. Décisions de la Commission de géographie (mars 1969-juin 1971)". In: Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 103, n° 45A (6 nov. 1971): 8127-8187.

374 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. "Répertoire géographique du Québec. 4e suppl. Décisions de la Commission de géographie (janv. 1974-juil. 1977)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 109, n° 31A (8 août 1977): 7469-7730.

394 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 1er suppl. Décisions de la Commission de toponymie (oct. 1978-déc. 1979)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 112, n° 31A (2 août 1980): 8181-8251.

395 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 3e suppl.". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 114, n° 51A (déc. 1982): 9343-9590. 1. Nouveaux toponymes officiels 2. Changements d'entités 3. Variante diff.

396 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Répertoire toponymique du Québec. 4e suppl. Décisions de la Commission de toponymie (mai 1982-sept. 1983)". In: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 115, n° 50A (17 déc. 1983): 5727-6014. Série: Gazette officielle; 10.

468 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cantons". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1914): 73-75 et p. 166-168. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

470 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cantons - changements de noms". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 2 (mars-avril 1918): 85-87. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

482 ROUILLARD, Eugène. La Côte-Nord du Saint-Laurent et le Labrador canadien : esquisse topographique, nomenclature des cours d'eau. Québec, Laflamme et Proulx, 1908. 181p.

484 ROUILLARD, Eugène. "Deux points géographiques, Pointe-des-Monts et Cap-de-Chatte". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 1 (févr. 1910): 38-43.

494 ROUILLARD, Eugène. "Noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 6 (nov.-déc. 1917): 339-341. Cap-de-la-Magdeleine, rivière Godbout, Pointe-Leheu.

673 ROUILLARD, Eugène. "À travers le pays : croisière et explorations dans le golfe Saint-Laurent". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 4 (juil.-août 1919): 214-217.

170 SAVARD, Pierre. Aspects du catholicisme canadien-français au XIXe siècle. Montréal, Fides, 1980. 196p. Noms de paroisses au Québec pendant trois siècles: p. 161-172.

B 161 Bas-Saint-Laurent - Gaspésie

606 ANDERSON, W. P. Micmac place names in the Maritime provinces and Gaspé peninsula recorded between 1852 and 1890 by rev. S. T. Rand. Ottawa, Surveyor General's Office, 1819. 116 p.

336 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Bas Saint-Laurent-Gaspésie. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 1.

513 BERNARD, A. "Les origines du pays de Carleton 1760-1810". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 3, n° 3 (juil.-sept. 1965): 121-130. Indications toponymiques.

601 BOSSÉ, F. X. "La Gaspésie en 1872". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 6, n° 4 (oct.-déc. 1968): 174-181. Signification de toponymes gaspésiens.

90 CARON, Adrien. Les Monts Notre-Dame. La Pocatière, P.Q., Société historique de la Côte-du-Sud, 1968. 29p. Cahiers d'histoire; 3. Cartes.

69 CLARKE, John Mason. The heart of Gaspé : sketches in the Gulf of St-Lawrence. New-York, MacMillan, 1913. 292p. Glossaire: p. 273-289.

525 CÔTÉ, S. "La Gaspésie en 1836". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 2, n° 3 (juil.-sept. 1964): 135-140. Informations toponymiques.

624 DESCHAMPS, Gaston. "Le Canada français : Rimouski". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 4 (juil.-août 1914): 214-217.

145 DESCHÊNES, E. B. "Essai de toponymie gaspésienne". Bulletin des recherches historiques, vol. 42, n° 3 (mars 1936): 148-173. Série de 2 articles.

146 DESCHÊNES, E. B. "Essai de toponymie gaspésienne". Bulletin des recherches historiques, vol. 42, n° 4 (avril 1936): 200-215. Série de 2 articles.

147 DESCHÊNES, E. B. "L' apport de Cartier et de Jean Alfonse dans l'onomastique de la Gaspésie". Bulletin des recherches historiques, vol. 40, n° 7 (juil. 1934): 410-430.

312 DESCHÊNES, E. B. "Au sujet du cap de Pratto ou Prato". Bulletin des recherches historiques, vol. 42, n° 6 (juin 1936): 341-346.

602 DESCHÊNES, E. B. "Les noms en Gaspésie". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 13, n° 2 (avril-juin 1975): 71-80.

152 DOUGLAS, R. "Place-names on Magdalen Islands, Qué". In: Canada. Geographic Board. 17th report: 1919-1921 Ottawa, F. A. Acland, 1922. L'article se trouve: p. 66-74. Carte.

200 DOUGLAS, R. "La nomenclature géographique des Îles Madeleine, Province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 4 (oct.-nov. 1925): 228-240. Série de 2 articles.

199 DOUGLAS, R. "La nomenclature géographique des Îles Madeleine, Province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 5 (déc. 1925): 301-305. Série de 2 articles.

603 LESCELLEUR, J. "Côtes, pointes, fonds et lacs du canton Cloridorme". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 6, n° 2-3 (avril-sept. 1968): 83-87. Relevé toponymique.

652 LÉTOURNEAU, F. "La côte de Gaspé : le passé". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 1, n° 1 (janv.-mars 1963): 22-26. Indications toponymiques.

161 MIMEAULT, Mario. Penouille et Gaspé : une étude toponymique. Gaspé, P. Q. s. n. 1980. 18 p. Dix-sept annexes. Ill.

326 O'SULLIVAN, Ada Enright. "Windows on Epsenegeg". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 1, n° 1 (janv.-mars 1963): 22-25. Étude avec résumé fr., des appellations qui ont précédées "Port-Daniel".

303 PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 21, n° 2 (mars-avril 1927): 111-117. Série de 2 articles. Nomenclature Micmac des comtés Gaspé & Bonaventure avec les trad. fr.

328 POIRIER, Jean "La Table de Roland : nom primitif du mont Sainte-Anne dans la région de Percé". In: Regards sur les noms de lieux Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 113-115. Aussi dans Canoma vol. 7, 2 (1981): 1-4.

382 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie" (5 au 9 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 23 p.

451 QUÉBEC (Gouvernement). Département des colonisation, mines et pêcheries. Vastes champs offerts à la colonisation et à l'industrie. Gaspésie, P. Q., s. n., 1914. 276p. Noms géographiques: p. 258-264.

189 ROUILLARD, Eugène. "Un nom géographique : la Baie des Chaleurs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 4 (juil.-août 1915): 210-211.

206 ROUSSEAU, Jacques. "Les noms géographiques du Bic". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 23, n° 1 (janv.-juil. 1929): 26-36.

677 ROUILLARD, Eugène. "Les Îles de la Madeleine". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 5 (oct. 1911): 314-324. Série de 2 articles.

678 ROUILLARD, Eugène. "Les Îles de la Madeleine". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 1 (janv.-févr. 1916): 19-20. Série de 2 articles.

100 ROY, Carmen. Littérature orale en Gaspésie. 2e éd. Ottawa, s.n., 1962. 389p. Musée national du Canada. Bulletin; 134. Série anthropologique; 36. Carte.

574 ROY, Pierre-Georges. "Ce que rappelle le nom Murray Bay". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 4 (juil.-août 1917): 226-227.

251 "A propos de Cape-Chate". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 3 (mai-juin 1917): 135-136. Cap-Chates ou Cap-Chatte: consonnance en usage depuis la fondation.

156 "La Rivière-des-Caps". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 9 (sept. 1923): 284. Nom primitif français de Saint-André-de-Kamouraska.

B 162 Saguenay - Lac-Saint-Jean

339 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 2.

404 BÉLANGER, Léonidas. "Le nom Chicoutimi". Saguenayensia, vol. 5, n° 5-6 (sept.-déc. 1963): 129-132.

509 BÉLANGER, L. "La toponymie saguenéenne". Saguenayensia, vol. 21, n° 2 (mars-avril 1979): 54-55.

306 BÉLANGER, René. "La Passe-Pierre". Bulletin des recherches historiques, vol. 69, n° 1 (janv. 1967): 14. Origine et localisation du toponyme.

510 BÉLANGER, R. "L'anse Saint-Étienne". Saguenayensia, vol. 5, n° 3 mai-juin 1963): 56-58. Informations toponymiques.

314 BRASSARD, Léo. "Note sur le toponyme cap Jaseux". Le Jeune Scientifique, vol. 6, n° 7 (1968): 169.

623 DE LAUNIÈRE-DUFRESNE, A. M. "La Pointe des Sauvages". Saguenayensia, vol. 13, n° 2 (1971): 35-38. Origine du toponyme.

421 GRENON-ROY, Judith. Contribution à la toponymie du Canton de Bagot. Québec, s. n., 1972. 213p. Manuscrit déposé à la Commission de toponymie.

111 JOLY, Antoni. "Respect à nos appellations toponymiques". L'Accueil, vol. 2, n° 2 (janv. 1959): 4.

362 LABERGE, Joanne. Itinéraire toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1983. xiv et 101 p. Études et recherches toponymiques; 5. Cartes.

29 LAVERDIÈRE, Camille. "Sur les noms de lieux relevés le long de la nationale 54". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 279 - 289. Noms de lieux à caractère instructif.

148 LAVERDIÈRE, Camille. "Du choronyme Jaseux ou Jaseur". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 3 (1970): 353-354.

384 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean : document préparé à l'occasion de "la semaine du français au Saguenay-Lac-Saint-Jean" (24 au 28 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 26 p.

400 ROUILLARD, Eugène. "Albanel". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 119. Canton Albanel, comté Lac Saint-Jean.

460 ROUILLARD, Eugène. "Albert". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 119. En l'honneur du Prince Albert (1819-1861).

462 ROUILLARD, Eugène. "Betsiamites : quelle est la véritable orthographie de ce nom?". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 149-150.

464 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 95. Fafard et rivière Macamic.

488 ROUILLARD, Eugène. "Le Lac Chamouchouan". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 111. Dans la Chronique géographique.

490 ROUILLARD, Eugène. "Le lac Piakouakamy ou lake Saint-Jean". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 82-83. Origine du nom aborigène, pris dans les écrits de l'explorateur Normandin.

572 ROUILLARD, Eugène. "La rivière des Géants". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 110-111. Dans la Chronique géographique.

675 ROUILLARD, Eugène. "Chicoutimi et le Lac Saint-Jean". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 3 (mai-juin 1911): 157-184.

583 SAVARD, J. B. "Nos noms géographiques : Mistassini". Saguenayensia, vol. 18, n° 3-4 (mai-août 1976): 80-81.

584 SAVARD, J. B. "Nos noms géographiques : Saguenay". Saguenayensia, vol. 18, n° 2 (mars-avril 1976): 42-43.

230 TREMBLAY, Victor. "La Pointe à Goni". Saguenayensia, vol. 10, n° 2 (avril-mai 1968): 32. Origine du spécifique.

231 TREMBLAY, Victor. "Première présence sur la carte des noms Anticosti, Escoumins, Tadoussac". Saguenayensia, vol. 11, n° 3 (mai-juin 1969): 80. Carte de Guillaume Levasseur de 1601.

232 TREMBLAY, Victor. "Histoire du nom de Jonquière : histoire du Saguenay". Saguenayensia, vol. 11, n° 5 (sept.-oct. 1969): 129-134.

590 TREMBLAY, Victor. "Un nom : Nekoubau". Saguenayensia, vol. 16, n° 3 (mai-juin 1974): 72.

591 TREMBLAY, Victor. "Rivière-qui-mène-du-train". Saguenayensia, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1966): 10. Dans la rubrique Questions et réponses.

588 TREMBLAY, Victor. "Le cas du lac des Conibas". Saguenayensia, vol. 7, n° 3 (mai-juin 1965): 50-58. Hypothèse sur la signification du toponyme Conibas.

589 TREMBLAY, Victor. "Le nom de la rivière Valin". Saguenayensia, vol. 16, n° 4 (juil.-août 1974): 100.

705 TREMBLAY, Victor. "Le nom "Descente des femmes". Saguenayensia, vol. 6, n° 1 (janv.-févr. 1964): 23.

706 TREMBLAY, Victor. Petit dictionnaire des noms géographiques du Saguenay. Chicoutimi, P. Q., Annuaire du Commerce, 1955. 6 p.

609 "Aurons-nous un dictionnaire des noms géographiques?" Saguenayensia, vol. 13, n° 1 (janv.-févr. 1971): 27. Dans la rubrique Questions et réponses.

670 "Quelle est l'origine du nom de la Côte de la Réserve?". Saguenayensia, vol. 5, n° 3 (mai-juin 1963): 67.

229 "Lac Bouchette et Rivière-qui-mène-du-train". Saguenayensia, vol.8, n° 2 (mars-avril 1966): 42.

B 163 Québec

402 ARSENAULT, Yves. Choronymie de la Côte de Beaupré. Québec, s. n., 1969. 170p. Thèse de Maîtrise présentée à l'Université Laval.

254 AUDET, Francis J. "Stadacone". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 20, n° 4-5 (sept.-déc. 1926): 237-239.

619 CHOUINARD, F. X. La ville de Québec : histoire municipale. I. Régime français. Québec, Société historique de Québec, 1963. 116 p. Cahiers d'histoire; 15. L'origine du nom de Québec: p. 17-19.

630 DOUGLAS, Robert. "The name "Quebec" is of indian origin". Natural Resources, vol. 3, n° 11 (Nov. 1924): 4.

354 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 30 p. Dossiers toponymiques; 3.

355 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec : aspect historique et problème des gentilés. Québec, Commission de toponymie, 1980. 30 p.

636 GANONG, W. F. "Origin of the name Quebec". Canadiana, vol. 1, n° 12 (Dec. 1889): 192.

6 GOSSELIN, Amédée et Charles DAVELUY. "Le nom de Québec". Bulletin du parler français au Canada, vol. 2, n° 6 (févr. 1904) : 169 - 172.

420 GRENIER, Fernand. Les noms de lieux de la Beauce. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1965. 99p. Rapport prélim. de recherches effectuées sous la dir. de Fernand Grenier.

265 GUAY, Réal. "Les points cardinaux dans la choronymie québécoise". Onomastica, n° 51 (juin 1977): 7-15.

32 HAMELIN, Louis-Edmond et Henri DORION. "Le Groupe d'études de choronymie et de terminologie géographique (G.E.C.E.T.).". Cahiers de géographie de Québec, vol. 13, n° 30 (déc. 1969) : 366 - 372. Bibliographie infrapaginale importante.

541 HAMELIN, Louis-Edmond. "Notes choronymiques sur le mot "Tantaré". In: Conseil consultatif des réserves écologiques (Min. terres et forêts). Rapport 1975-76, (1976): 99-100.

363 LAMARRE, Guy. Itinéraire toponymique de Québec en Charlevoix. Québec, Commission de toponymie, 1983. xi et 72 p. Études et recherches toponymiques; 4. Cartes.

29 LAVERDIÈRE, Camille. "Sur les noms de lieux relevés le long de la nationale 54". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 279 - 289. Noms de lieux à caractère instructif.

209 LAVERDIÈRE, Camille. "Forêt Montmorency ou Forêt de Montmorency". Revue de géographie de Montréal, vol. 25, n° 2 (1971): 185-186.

651 LEMOINE, J. M. Les rues de Québec. Montréal, Compagnie d'imprimerie canadienne, 1875. 22 p.

273 MORISSET, Georges. "A propos de nos plaines. Mais... s'agit-il d'"Abraham Lincoln?". Revue de l'Université Laval, vol. 12, n° 1 (sept. 1957): 55-57. Plaines des Ursulines serait une appellation plus conforme à la vérité.

144 OUIMET, Séraphin. "Le nom de Rivière Lairet". Bulletin des recherches historiques, vol. 62, n° 4 (oct.-déc. 1956): 217-218. "Lairet" serait une corruption de "Loiret".

23 POIRIER, Jean. "La toponymie de l'Île d'Orléans". Cahiers de géographie de Québec, vol. 6, n° 12 (avril-sept. 1962) : 183 - 199. Cartes.

211 POIRIER, Jean. "Le toponyme : Île au Ruau". Revue de géographie de Montréal, vol. 23, n° 1 (1969): 21-26.

276 POIRIER, Jean. "Origine des toponymes Sainte-Croix de Lotbinière et Rivière Jacques-Cartier". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 7-13.

446 POIRIER, Jean. La toponymie historique et actuelle de l'Île d'Orléans. Québec, s. n., 1961. xiv et 137p. Cartes. Thèse de Maîtrise présentée à l'Institut de géo. de l'Univ. Laval.

137 POIRIER, Pascal. "Recherches sur l'origine du mot de Québec". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes-rendus. 3e sér., vol. 20, sec. 1 (1926): 93-98.

228 PROVOST, Honorius. "L'Anse du Foulon : un cas de toponymie". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol, 28, n° 1 (juin 1974): 67-76.

118 QUENTEL, Paul. "À propos du nom de Limoelou résidence de Jacques Cartier (à Saint-Malo)". Ouest-France (édition de Saint-Malo), (31 mars 1972): 15.

459 ROBINSON, Percy James. "Some of Cartier's place-names, 1535-1536". Canadian Historical Review, vol. 26, (Dec. 1945): 401-405. Dans la région entre l'Île-aux-Coudres & l'Île d'Orléans.

463 ROUILLARD, Eugène. "Le canton de Frampton". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 87-89.

483 ROUILLARD, Eugène. "Les deux Lorette". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 108. Deux villages au Québec avec le même nom.

489 ROUILLARD, Eugène. "Lac Noir ou Black Lake". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 3 (mai-juin 1921): 187. Dans la Chronique géographique.

679 ROUILLARD, Eugène. "L'ingénieur Duberger et le plan de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 2 (mars-avril 1911): 131-133.

139 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 8 (oct. 1942): 89-100. Série de 4 articles. Etude importante par la méthodologie suivie par l'auteur.

140 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 9 (nov. 1942): 106-114. Série de 4 articles.

141 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 10 (déc. 1942): 121-127. Série de 4 articles.

142 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 2, n° 3 (mars 1943): 47-48. Série de 4 articles.

575 ROY, Pierre-Georges. "La côte "La Montagne" à Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 3 (mars 1924): 165-167.

20 "Cape Diamond à changer pour Cap Diamant". Commerce (Montréal), vol. 66, (déc. 1964) : 90.

154 "Notes sur le nom Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 19, n° 6 (juin 1913): 161-182.

608 "Auriez-vous aimé demeurer à Ludovica?" Le Boréal Express, vol. 1, n° 4 (1963): 15.

646 "La Malbaie devient Murray Bay". Le Boréal Express (1763), vol. 3 n° 1 (1964): 16.

325 "Le nom de Ludovica ou Louisville". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 8 (août 1923): 248-250.

B 164 Trois-Rivières

334 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières. Québec, Commission de toponymie, 1981. 28 p. Dossiers toponymiques; 4.

380 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans la région de Trois-Rivières" (24 au 28 mars 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 24 p.

498 ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons : dans la région du Saint-Maurice". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 6 (nov.-déc. 1912): 364-373.

173 SULTE, Benjamin. "Shawinigan". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 4 (août-sept. 1911): 252-254. Hypothèses sur l'origine du nom.

594 VASSAL, H. "List of names of certain places in the abenakis language". In: Canada. Dept. of Indian Affairs. Annual report, (part. 1 1884): 27-29. À proximité de Pierreville.

B 165 Estrie

335 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Estrie (Cantons-de-l'Est). Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 5.

348 DÉSILETS, Andrée. Les noms de rues de Sherbrooke (1825-1980). Québec, Commission de toponymie, 1984. xv et 106 p. Études et recherches toponymiques; 7. Cartes.

419 GRAVEL, Albert. "Une page d'histoire locale : les origines du mot Coaticook et l'expédition de Rogers en 1759". Canada français, vol. 12, (nov. 1924): 187-192.

267 HARDY, Marc. "Estrie". Revue canadienne de géographie, vol. 13, n° 3-4 (1959): 101. Le régionyme Estrie au lieu de Cantons-de-l'Est.

437 MacALEER, George. A study of the etymology of the Indian place name, Missisquoi. Worchester, Blanchard Press, 1906. 102p.

216 MERCIER, Jean. "Windor plutôt que Windsor Mills". Revue canadienne de géographie, vol. 13, n° 3-4 (1959): 187-188.

441 MERCIER, Jean. Autour de Mena' Sen. Sherbrooke, Apostolat de la Presse, 1964. 224p. Listes de rues, parcs à Sherbrooke et Ascot-Nord, incluant origines & chang.

442 MERCIER, Jean. L'Estrie. Sherbrooke, Apostolat de la Presse, 1964. 262p. Onomastique de l'Estrie: p. 97-257.

502 NOYES, Jno P. "Missisquoi, its origin and meaning". In: Missisquoi County Historical Society. 1st report, (1906): 37-61.

112 O'BREADY, Maurice. "Les grandes phases de l'histoire des Townships". Vie française, vol. 24, n° 11-12 (juil.-août 1970): 287-303.

245 O'BREADY, Maurice. "Qu'attend-on pour reconnaître officiellement le vocable Estrie?". Action nationale, vol. 54, n° 1 (sept. 1964): 87-91.

658 O'BREADY, Maurice. "L'Estrie". Revue canadienne de géographie, vol. 15, n° 1-4 (1961): 57. Eastern Townships, Cantons de l'Est et Estrie.

381 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique des Cantons-de-l'Est (Estrie)" : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans les Cantons-de-l'Est (Estrie)" (15 au 19 oct. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 21 p.

491 ROUILLARD, Eugène. "Missisquoi, origine et signification de ce nom". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 4 (oct. 1910): 248-251.

698 SHUFELT, Harry B. "The birth of the Eastern Townships". In: Brome County Historical Society, (1936-1937): 1-5.

704 TAYLOR, Ernest M. "Thirty-sixth annual meeting transactions". In: Brome County Historical Society, (Sept. 7 1933): 29. Notes sur le lac Brome et sur Eastern Townships.

415 The Eastern townships gazetteer and general business directory : a commercial directory and guide to the eastern townships of Canada, containing also much useful information of a miscellaneous character. St-Johns, Smith and Co., 1867. 133p.

310 "Chemin des Commissaires, Cantons de l'Est". Bulletin des recherches historiques, vol. 68, n° 3 (juil.-sept. 1966): 153. Dans la rubrique Questions & réponses. Origine du nom.

635 "The Freligh family : from whom Frelighsburg is named". In: Missisquoi County Historical Society. 2d report, (1907): 49.

607 ANJOU (Québec). Comité de toponymie. Division des archives. Toponymie municipale. Anjou, P. Q., Corporation de la ville d'Anjou, 1983. 51 p.

B 166 Montréal

331 AUCLAIR, Élie J. "Les origines des Cèdres 1702-1767". In: Société royale du Canada. Mémoires, (sec. 1 1926): 63-78.

344 BEAUREGARD, Ludger et Jean-Yves DUGAS. Dossier toponymique de la région de Montréal : document préparé à l'occasion du "Congrès annuel de la Société canadienne pour l'étude des noms" (29 mai au 1er juin 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 61 p. Dossiers toponymiques; 6.

67 BEAUREGARD, Ludger. Toponymie de la région métropolitaine de Montréal. Québec, Commission de géographie, 1968. 225p. Étude toponymique; 2 (nouvelle série). Carte toponymique.

610 BEAUREGARD, Ludger. Itinéraire toponymique = Place-name literary : Montréal-Sorel-Chambly. s.l., s.n., 1980. 19 p.

153 DESNOYERS, Isidore. "Mont Johnson". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 6 (juin 1901): 181-183. Origine du toponyme.

352 DORION, Henri. "Quelques réflexions en marge de deux inventaires toponymiques". Cahiers de géographie de Québec, vol. 12, n° 26 (sept. 1968): 303-311.

414 DUBUC, Carl. "Pouvons-nous savoir quel est votre nom?". Commerce, (Montréal), vol. 73, (juil. 1971): 28-29. Sur les noms de rues de Montréal.

634 FOURNIER, Marcel et al. Répertoire des noms géographiques du canton de Chertsey, comté de Montcalm. Québec, s.n., 1973. 106 p. Carte. Index.

424 GAUTHIER, Paul et Georges F. SÉGUIN. D'où viennent les noms de rues?. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1961. 117p.

418 GOYER, Germain jr. et Line CROTEAU. Toponymie : ville de Montréal-Est. Montréal-Est, Bibliothèque municipale, 1975. 16p. Carte.

33 HAMELIN, Louis-Edmond. "Évolution rurale et choronymie à Saint-Didace de Maskinongé, Québec, Canada". Cahiers de géographie de Québec, vol. 13, n° 28 (avril 1969) : 55 - 76. Voir notamment les choronymes d'une ferme à Saint-Didace.

361 HAMELIN, Louis-Edmond. "Aspects d'une histoire du peuplement par les choronymes d'habitat, Saint-Didace, Québec". Histoire sociale, Ottawa, n° 2 (1968): 115-121. Figures.

548 LECOMPTE, M. et M. BERNARD. "Les rues de Montréal vues par celui qui les baptise". La Semaine, vol. 4 n° 11 (1970): 8-9.

155 MASSICOTTE, E. Z. "La Pièce des guérets à Rigaud". Bulletin des recherches historiques, vol. 34, n° 9 (sept. 1928); 559-561. Origine du toponyme: Champ du diable ou Devil's garden ou Champ des fées.

290 MASSICOTTE, E. Z. "La première rue Saint-Charles à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 27, n° 5 (mai 1921): 152. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

291 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 1 (janv. 1922): 49-50. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

292 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 4 (avril 1922): 114-115. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

293 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues, de localités etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 9 (sept. 1922): 272-273. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

294 MASSICOTTE, E. Z. "Les noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 2 (févr. 1923): 52-53. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

295 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 3 (mars 1923): 77-78. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

296 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, localités, etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 6 (juin 1923): 169-170. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

297 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, de localités, etc. à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 6 (juin 1924): 175-177. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

298 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 8 (août 1924): 245-246. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

299 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 4 (avril 1925): 125-126. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

300 MASSICOTTE, E. Z. "Les noms de rues à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 8 (août 1927): 485. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

301 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, localités etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 34, n° 12 (déc. 1928): 731-732. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

443 MONTRÉAL (Québec). Service de planification. Répertoire des noms de rues. Montréal, Service de planification (Ville de Montréal), 1979. 147p. Éditions précédentes par le Service d'urbanisme: 1963, 1965, 1968.

244 MORIN, Rosaire. "Montréal, la plus grande ville française de langue anglaise : la toponymie des rues". Action nationale, vol. 56, n° 1 (sept. 1966): 26-40. Toponymie des rues de Montréal.

656 MUNROE, Helen C. "Bilingual signs in Montreal and its environs". American Speech, vol. 5, (1930): 228-231.

208 POIRIER, Jean. "Le toponyme Lacolle et son dérivé anglais Cole. Revue de géographie de Montréal, vol. 25, n° 2 (1971): 163-167.

234 POIRIER, Jean. "Ile-de-Montréal". Canoma, vol. 5, n° 2 (déc. 1979): 6-8.

454 QUÉBEC (Gouvernement). Ministère des affaires culturelles. Répertoire des noms de rues de Montréal au XIXe siècle. Montréal, Direction générale du patrimoine, 1976. 176p. Dossier; 17.

457 RICHARDSON, Martha E. "Montreal street names". Canadian Magazine, vol. 18, (Apr. 1902): 535-537.

17 RIGAUD, André. "Le nom le plus long". Vie et langage, Paris, n° 222 (sept. 1970) : 539 -540. J. Poirier indique le nom La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads.

233 ROBINSON, Percy James. "The origin of the name Hochelaga". Canadian Historical Review, vol. 23, n° 3 (Sept. 1942): 295-296.

458 ROBINSON, Percy James. "Montreal to Niagara in the seventeenth century, a philological excursion". In: Société royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3e sér., vol. 38, (sec. 2 1944): 137-153.

187 ROUILLARD, Eugène. "L'Abord-à-Plouffe". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 3 (mai-juin 1915): 152-154.

481 ROUILLARD, Eugène. "Le comté de Chambly et son fondateur". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 14, n° 2 (mars-avril 1920): 110. Dans la Chronique géographique.

682 ROUILLARD, Eugène. "La région Labelle". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 1 (janv.-févr. 1911): 24-34.

212 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie montréalaise". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 1 (1970): 91-96. Commentaires sur vol.: Toponymie de la région métropolitaine de Montréal.

95 SÉGUIN, Georges-F. Toponymie. 2e éd. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1966. 149p. Bulletin d'information; 4.

444 SÉGUIN, Georges F. Toponymie. 3e éd.. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1971. 43p. Bulletin d'information; 7.

592 TRÉPANIER, Léon. Les rues du Vieux-Montréal. Montréal, Fides, 1968. 187 p.

B 157 Outaouais

194 AUDET, Francis J. "La Pointe Mondion : origine du nom". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-août 1924): 155-157.

91 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Outaouais. Québec, Commission de toponymie, 1981. 24p. Dossiers toponymiques; 7.

151 CARON, Ivanhoë. "Les noms géographiques de la Rivière Ottawa en 1686". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1917): 4-10.

96 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de l'Outaouais : document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans l'Outaouais". Québec, Commission de toponymie, 1979. 21p.

680 ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons : comté de Pontiac". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 166-168.

158 ROY, Régis. "Pontiac et Pontac". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 10 (oct. 1923): 317.

157 TRIGGE, A. St-L. "Pontiac est-il un nom français?". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 3 (mars 1923): 83-84.

136 WINTEMBERG, W. J. "Early names of the Ottawa River". In: Société Royale du Canada. Mémoires. 3e sér., vol. 32, sec. 2 (1938): 97-105.

604 Abbott's guide to Ottawa, Hull and vicinity. 2d ed. Ottawa, Abbott, 1911. 62 p.

B 168 Abitibi - Témiscamingue

332 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Abitibi-Témiscamingue. Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 8.

204 BELL, Robert. "Geographical nomenclature : Bell River". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 2, n° 2 (1893-1897): 257-259. Origine du nom du cours d'eau. Traduction française: p. 259-261.

638 GAUTHIER, Annette. Genèse de nos paroisses régionales : nord-est québécois et est ontarien. Rouyn, P. Q., Société Saint-Jean Baptiste de l'ouest québécois, 1972. 5 p. A été réédité en 1976.

383 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Nord-Ouest : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Nord-Ouest" (29 oct. au 2 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 20 p.

464 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 95. Fafard et rivière Macamic.

467 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : les Mêchins - lacs de la région de l'Abitibi". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 4 (juil.-août 1917): 228-230. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

492 ROUILLARD, Eugène. "Nomenclature géographique : cours d'eau de l'Abitibi". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 4, (juil.-août 1912): 231-234.

493 ROUILLARD, Eugène. "Une nomenclature géographique : les nouveaux noms géographiques de l'Abitibi et du comté de Pontiac". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 3 (mai-juin 1912): 156-164.

681 ROUILLARD, Eugène. "La région de l'Abitibi et de Chibougamo". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 3, n° 1 (janv. 1908): 13-39.

330 ROUSSEAU, Jacques. "Grandeur et décadence des monts Watshish". In: Mélanges géographiques canadiens offerts à Raoul Blanchard Québec, Presses de l'Université Laval, 1959. L'article se trouve: p. 457-468. Origine du nom. Toponymie des monts Otish.

B 169 Côte-Nord

188 ANDERSON, W. P. "Place-names on Anticosti Island, Qué". In: Canada. Geographic Board. 17th report: 1919-1921 Ottawa, F. A. Acland, 1922. L'article se trouve: p. 53-65. Carte. Index des noms.

195 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 5 (nov.-déc. 1924): 297-303. Série de 4 articles. Étude parue comme suppl. au 17e rapport de Comm. de géographie Canada: 1922.

196 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 1 (janv.-févr. 1925): 47-50. Série de 4 articles.

197 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 2 (mars-avril 1925): 95-99. Série de 4 articles.

198 ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'Île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 3 (mai-sept. 1925): 174-178. Série de 4 articles.

333 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la Côte-Nord. Québec, Commission de toponymie, 1981. 25 p. Dossiers toponymiques; 9.

405 BÉLANGER, René. De la Pointe de tous les Diables au Cap Grincedents : toponymie historique et actuelle de la Côte-Nord. Québec, Bélisle, 1973. 165p. Cartes.

240 BÉLANGER, René. "Nomenclature des noms géographiques indiens de la Côte-Nord". Saguenayensia, vol. 1, n° 1 (janv.-févr. 1959): 8-9. Noms indiens: signification et corresp. dans la nomenclature officielle.

306 BÉLANGER, René. "La Passe-Pierre". Bulletin des recherches historiques, vol. 69, n° 1 (janv. 1967): 14. Origine et localisation du toponyme.

511 BÉLANGER, R. "Les Escoumins". Cahiers de géographie de Québec, vol. 12, n° 27 (déc. 1968): 454-456. Notes sur la découverte d'une inscription du XVIe siècle et origine du nom.

406 BRETON, Yvan. Notes d'observation sur la toponymie de la rivière Saint-Paul, Côte-Nord. Québec, Université Laval, 1967. 18p.

622 CULKIN, W. E. North shore place names. Saint-Paul, Scott Mitchell, 1931. 95 p.

168 DORION, Henri. "Contribution à la connaissance de la choronymie aborigène de la Côte-Nord : les noms de lieux montagnais des environs de Mingan". Québec, Presses de l'Université Laval, 1967. 214 p. Choronoma; 2 (Publ. du GECET). Cartes.

358 GAUTHIER-LAROUCHE, Georges. Origine et formation de la toponymie de l'archipel de Mingan. Québec, Commission de toponymie, 1981. ix et 165 p. Études et recherches toponymiques; 1. Ill. Cartes.

138 GAUVREAU, Marcelle. "La toponymie des îles de Mingan". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 2, n° 4 (avril 1943): 49-55. Dépouillement important des documents.

21 POIRIER, Jean. "Le toponyme Anticosti". Municipalité, vol. 7, n° 12 (oct. 1975) : 40.

447 PORLIER-BARDAGES, Laure et Lily TANGUAY-DESROCHERS. Répertoire historique et géographique des noms de rues de Sept-Îles. Sept-Îles, Société historique du Golfe, 1974. 83p. Cartes.

93 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Le Toponyme : bulletin d'information sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1983. s.p.

377 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Arrondissement naturel de l'archipel de Mingan : toponymie. Québec, s. n., 1978. 172 p. Rapport préliminaire.

379 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la Côte-Nord : document préparé à l'occasion de "la semaine du français sur la Côte-Nord" (18 au 21 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 25 p.

30 ROSS, W. Gillies. "Exploration and toponymy on the Unknown river, Labrador". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 291 - 299.

181 ROUILLARD, Eugène. "Toponymie de la Côte Nord du Saint-Laurent et du Labrador canadien". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 4 (juil.-août 1913): 208-212. Environ vingt-cinq noms de lieux étudiés.

684 ROUILLARD, Eugène. "Souvenirs d'une croisière sur la Côte-Nord du golfe Saint-Laurent". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 79-89.

231 TREMBLAY, Victor. "Première présence sur la carte des noms Anticosti, Escoumins, Tadoussac". Saguenayensia, vol. 11, n° 3 (mai-juin 1969): 80. Carte de Guillaume Levasseur de 1601.

587 TREMBLAY, Victor. "Betsiamites". Bulletin des recherches historiques, vol. 59, (oct.-déc. 1953): 231-233. Histoire du nom.

B 170 Nouveau-Québec

337 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 38 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte.

338 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version inuktitut syllabique.

340 BARABÉ, Pierre et al. Place names in Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version française disponible.

248 BARBEAU, V. "De la prononciation du mot Ungava". Revue canadienne de géographie, vol. 13, n° 1-2 (1959): 172-173.

81 BROCHU, Michel. Toponymie des côtes du Nouveau-Québec. Québec, Éditions Ferland, 1961. 31 p. Nouveaux noms et changements de noms.

407 BROCHU, Michel. Le défi du Nouveau-Québec. Montréal, Éditions du Jour, 1962. 156p. Toponymie du Nouveau-Québec: p. 125-144.

516 BROCHU, M. "Toponymie des côtes du nord-ouest du Nouveau-Québec et des îles du Détroit d'Hudson". Vie française, vol. 18, n° 3-4 (nov.-déc. 1963): 114-123.

517 BROCHU, M. "Toponymie du détroit d'Hudson : région de la baie de Cumberland". Vie française, vol. 18, n° 11-12 (juil.-août 1964): 370-381.

518 BROCHU, M. "Toponymie esquimaude : côtes du nord-ouest du détroit d'Hudson, région du cap Dorset". Vie française, vol. 19, n° 3-4 (nov.-déc. 1964): 96-107.

614 BROCHU, M. "Toponymie du Nouveau-Québec". In: Le défi du Nouveau-Québec Montréal, Éditions du Jour, 1962. L'article se trouve: p. 125-144.

250 CAILLEUX, André. "Chronymie planifiée : application au Nouveau-Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 26, n° 1 (1972): 77-87. 900,000 lieux à nommer à partir de noms tirés de dictionnaires.

308 CANADA (Gouvernement). Commission des noms géographiques. "Geographical names in the canadian north". Arctic, vol. 11, n° 2 (1958): 127-132. Liste de noms adoptés pour la carte marine no 5450 "Hudson Strait".

309 CANADA (Gouvernement). Commission des noms géographiques. "Geographical names in the canadian north". Arctic, vo. 11, n° 4 (1958): 257. Liste de noms adoptés pour la carte marine no 5348.

38 CARON, Fabien. "La Baie James des Amérindiens". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 38 (sept. 1972) : 364 - 365. Cette région porte un nom: la Radissonnie.

357 GAGNÉ, R. C. Projet d'orthographe uniforme à l'intention des esquimaux du Canada. 2e éd. révisée. Ottawa, Min. du nord canadien et des ressources nationales, 1962. 81-pag.-mult.

320 HAMELIN, Louis-Edmond. "Nordicité canadienne". Montréal, Hurtubise, 1980. 438 p. Cahiers du Québec; 18. Coll. géographie. Ill. Cartes.

640 HAMELIN, L. E. et B. DUMONT. La Colline blanche. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1964. 28 p. Centre d'études nordiques. Travaux divers; 6.

219 KAPESH, An Antane. "Ces terres dont nous avions nommé chaque ruisseau". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5, n° 2 (1975): 3. Les toponymes amérindiens remplacés par des vocables français sur les cartes.

433 LEFEBVRE, Gilles. Rapport sur la toponymie du Nouveau-Québec : section traitant des toponymes esquimaux. s. l., s. n. 1964. 20p.

440 MANNING, Thomas Henry. "Explorations on the east coast of Hudson Bay". Geographical Journal, vol. 109, (July 1947): 58-75. Liste de nouveaux noms employés sur les cartes.

438 McGILL UNIVERSITY, McGill Subarctic Research Laboratory. Annual report 1957-58 : field research in Labrador-Ungava. Montréal, McGill University, 1959. 88p. Proposition pour l'adoption d'une nomenclature uniforme.

114 MICHAUD, Martyne. "Héritage culturel et préservation de la toponymie Inuit du Nouveau-Québec". In: Conflict in development in Nouveau-Quebec Montréal, Mc Gill University, 1983. L'article se trouve: p. 125-130. Mc Gill Subarctic Research. Publication; 37.

654 MITCHELSON, Truman. "Indian language studies on James and Hudson's Bays, Canada". In: Explorations and field work Washington, Smithsonian Institution, 1936. L'article se trouve: p. 75-80.

3 POIRIER, Jean. "Aperçu typologique des toponymes esquimaux du Nouveau- Québec". Forces, n° 36 (1976) : 47 - 48.

163 POIRIER, Jean. "Graphie des toponymes esquimaux du Nouveau-Québec". In: Annuaire du Québec 1964-1965. 47e éd. Québec, Ministère de l'industrie et du commerce, s. d. 736p. L'article se trouve: p. 60-65. Version anglaise en vis-à-vis.

30 ROSS, W. Gillies. "Exploration and toponymy on the Unknown river, Labrador". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 291 - 299.

487 ROUILLARD, Eugène. "Le lac Albanel". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 1 (févr. 1910): 66.

674 ROUILLARD, Eugène. "L'annexion de l'Ungava". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 3 (mai-juin 1912): 165-166.

676 ROUILLARD, Eugène. "Dans l'extrême nord du Canada". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 4 (juil.-août 1914): 195-200.

213 ROUSSEAU, Jacques. "Les concepts cartographiques du lac Mistassini avant l'ère de l'arpentage". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 4 (1970): 403-416. Noms primitifs du lac et leur évolution. Imposition de noms français.

702 SPALDING, A. E. Grammar of the east and west coasts of Hudson Bay. Ottawa, Dept. of Northern Affairs and Natural Resources, 1960. 178 p.

218 VÉZINET, Monique. "La toponymie comme modalité de l'appropriation de l'espace : le cas des Inuit". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 4, n° 1 (févr. 1974): 9-11.

220 VÉZINET, Monique. "Analyse sémantique des catégories de l'espace". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5, n° 3 (1975): 48-61. Analyse sémantique de termes génériques. Infixes spécifiant les génériques.

150 WHITE, James. "Place-names : Northern Canada". In: Canada. Geographic Board. 9th report: 1910 Ottawa, C. H. Parmelee, 1911. L'article se trouve: p. 229-455.

B 200 Périodes chronologiques

347 BOUCHARD, René. Itinéraire toponymique du Chemin du Roy : Québec-Montréal. Québec, Commission de toponymie, 1981. v et 89 p. Études et recherches toponymiques; 2. Ill. Cartes.

B 210 Les désignations antérieures à la colonisation européenne

128 BARBEAU, Marius. "Les noms les plus anciens sur la carte du Canada". Revue trimestrielle canadienne, vol. 35, (automne 1949): 243-255.

241 BAUDRY, René. "D'où viennent les noms "Bras d'Or" et "Labrador". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 6, n° 1 (juin 1952): 20-30.

42 BARBEAU, Marius. "Legend and history in the oldest geographical names of the St-Lawrence". Canadian Geographical Journal, vol. 61, n° 1 (July 1960) : 2 - 9.

256 BERNARD-SAMSON, Louise. "Étude des toponymes à travers les récits de voyages de Cartier et de Champlain". Culture et tradition, vol. 1, (1976): 95-106. Classement des nomenclatures de Cartier et de Champlain en six catégories.

151 CARON, Ivanhoë. "Les noms géographiques de la Rivière Ottawa en 1686". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1917): 4-10.

619 CHOUINARD, F. X. La ville de Québec : histoire municipale. I. Régime français. Québec, Société historique de Québec, 1963. 116 p. Cahiers d'histoire; 15. L'origine du nom de Québec: p. 17-19.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

145 DESCHÊNES, E. B. "Essai de toponymie gaspésienne". Bulletin des recherches historiques, vol. 42, n° 3 (mars 1936): 148-173. Série de 2 articles.

146 DESCHÊNES, E. B. "Essai de toponymie gaspésienne". Bulletin des recherches historiques, vol. 42, n° 4 (avril 1936): 200-215. Série de 2 articles.

147 DESCHÊNES, E. B. "L' apport de Cartier et de Jean Alfonse dans l'onomastique de la Gaspésie". Bulletin des recherches historiques, vol. 40, n° 7 (juil. 1934): 410-430.

419 GRAVEL, Albert. "Une page d'histoire locale : les origines du mot Coaticook et l'expédition de Rogers en 1759". Canada français, vol. 12, (nov. 1924): 187-192.

544 HOFFMAN, Bernard G. Cabot to Cartier : sources for a historical ethnography of northeastern North America, 1497-1550. Toronto, University of Toronto Press, 1961. xii et 287 p. Cartes. Bibliographie: p. 229-263.

227 LANCTOT, Gustave. "Nouvelle-France ou Canada". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 14, n° 2 (sept. 1960): 171-172. Employés de façon synonymique, les 2 terres désignent des réalités diff.

144 OUIMET, Séraphin. "Le nom de Rivière Lairet". Bulletin des recherches historiques, vol. 62, n° 4 (oct.-déc. 1956): 217-218. "Lairet" serait une corruption de "Loiret".

47 POIRIER, Jean. "Exemple de diachronie choronymique : le vocable La Malbaie en Gaspésie". Revue internationale d'onomastique, vol. 25, n° 2 (avril 1973) : 115 - 121.

129 POIRIER, Jean. "L' ornement du pays : c'est à Samuel de Champlain que le Saint-Laurent doit son nom". Québec science, vol. 14, n° 1 (sept. 1975): 7-8.

208 POIRIER, Jean. "Le toponyme Lacolle et son dérivé anglais Cole. Revue de géographie de Montréal, vol. 25, n° 2 (1971): 163-167.

211 POIRIER, Jean. "Le toponyme : Île au Ruau". Revue de géographie de Montréal, vol. 23, n° 1 (1969): 21-26.

228 PROVOST, Honorius. "L'Anse du Foulon : un cas de toponymie". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol, 28, n° 1 (juin 1974): 67-76.

459 ROBINSON, Percy James. "Some of Cartier's place-names, 1535-1536". Canadian Historical Review, vol. 26, (Dec. 1945): 401-405. Dans la région entre l'Île-aux-Coudres & l'Île d'Orléans.

578 ROY, Pierre-Georges. "Quelques forts du régime français". Bulletin des recherches historiques, vol. 54, (janv.-févr. 1948): 5-14 et p. 35-46.

608 "Auriez-vous aimé demeurer à Ludovica?" Le Boréal Express, vol. 1, n° 4 (1963): 15.

B 230 Le régime britannique (1763-1867)

513 BERNARD, A. "Les origines du pays de Carleton 1760-1810". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 3, n° 3 (juil.-sept. 1965): 121-130. Indications toponymiques.

519 CAMPBELL, Frank W. Canada post offices, 1755-1895. Lawrence, Mass., Quaterman Publications, 1972. 12-191 p.

525 CÔTÉ, S. "La Gaspésie en 1836". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 2, n° 3 (juil.-sept. 1964): 135-140. Informations toponymiques.

B 240 Après la Confédération (1867-1912)

449 PICHÉ, Odessa. Municipalités, paroisses, cantons, etc. de la province de Québec de 1896 à 1924. Québec, Département des colonisation, mines et pêcheries, 1924. lxxviii et 498p.

B 250 Après la création de la Commission de géographie du Québec (1912-1977)

638 GAUTHIER, Annette. Genèse de nos paroisses régionales : nord-est québécois et est ontarien. Rouyn, P. Q., Société Saint-Jean Baptiste de l'ouest québécois, 1972. 5 p. A été réédité en 1976.

160 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Noms géographiques de la province de Québec. 3e éd. Québec, Département des terres et forêts, 1926. vi et 158 p. 3e rapport de la Commission.

397 QUÉBEC (Gouvernement). Geographic Board. Geographical names of the province of Quebec. 3rd ed. Québec, Department of Lands and Forests, 1926. viii et 158 p. 3e rapport de la Commission.

699 SMITH, Elsdon C. "A bibliography of writings, 1933-1963 : compte-rendu". Names, vol. 12, n° 3-4 (Sept.-Dec. 1964): 272.

B 260 Après la création de la Commission de toponymie (1977-)

B 300 Couches linguistiques

91 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Outaouais. Québec, Commission de toponymie, 1981. 24p. Dossiers toponymiques; 7.

101 DELANEY, Gordon F. "Language problems in Canadian toponymy". In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 302-333.

126 HAMELIN, Louis-Edmond. "Classement des noms de lieux du Canada". In: Congrès de l'Association can.-fr. pour l'avancement des sciences, 34e: 1966: Québec. (1967): 153-163. Titre du tome: Etudes de linguistique franco-canadienne.

107 HAMILTON, P. St. C. "Origin of canadian place-names". MacLean's Magazine, vol. 38, (Aug. 1 1925): 35.

111 JOLY, Antoni. "Respect à nos appellations toponymiques". L'Accueil, vol. 2, n° 2 (janv. 1959): 4.

49 KIRKCONNELL, Watson. "Canadian toponymy and the cultural stratification of Canada". Onomastica, n° 7 (1954) : 16.

119 LACOURCIÈRE, Luc. "Toponymie canadienne". In: Société du parler français au Canada. Études sur le parler français au Canada Québec, Presses de l'Université Laval, 1955. L'article se trouve: p. 199-220.

89 MORISSONNEAU, Christian. Noms de lieux et contact des langues : une approche de la choronymie du Québec. In: Les noms de lieux et le contact des langues Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. L'article se trouve: p. 246-292.

2 POIRIER, Jean. "La toponymie québécoise : une image du milieu humain où s'attachent des vestiges du passé". Forces, n° 17 (1971) : 35 - 42.

26 POIRIER, Jean. "Problèmes généraux de toponymie au Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 219 - 233. Cartes.

48 POIRIER, Jean. "Quelques caractéristiques générales de la toponymie du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 28, (1976) : 23 - 33.

96 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de l'Outaouais : document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans l'Outaouais". Québec, Commission de toponymie, 1979. 21p.

B 310 Langues amérindiennes et des Inuit

337 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 38 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte.

338 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version inuktitut syllabique.

340 BARABÉ, Pierre et al. Place names in Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version française disponible.

149 CLAPIN, Sylva. "Les mots d'origine sauvage". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 10 (oct. 1900): 294-305.

627 DORION, Henri. "Le contact des toponymes indigène et eurogène au Québec : aspects méthodologiques". In: Congrès international des sciences onomastiques. 12e: 1975: Berne, (1975). 18 p.

360 GUAY, Béatrice. La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982. 87 p. Dossiers toponymiques; 13.

540 GUAY, B. "Les noms de lieux du Québec". Rencontre, vol. 1, n° 3 (avril 1980): 14. Signification de toponymes amérindiens et inuit.

122 GUINARD, Joseph Étienne. Les noms indiens de mon pays : leur signification, leur histoire. Montréal, Éditions Rayonnement, 1960. 197 p. Quelques noms de lieux débordent le Canada.

226 HOLMER, Nils M. "The native place names of Arctic America". Names, vol. 17, n° 2 (June 1969): 138-148. Série de 2 articles.

225 HOLMER, Nils M. "The native place names of Arctic America". Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 182-196. Série de 2 articles. Exemples de noms de lieux du Québec dans des types étudiés.

114 MICHAUD, Martyne. "Héritage culturel et préservation de la toponymie Inuit du Nouveau-Québec". In: Conflict in development in Nouveau-Quebec Montréal, Mc Gill University, 1983. L'article se trouve: p. 125-130. Mc Gill Subarctic Research. Publication; 37.

272 MICHAUD-SAMSON, Martyne. "A la recherche des noms de lieux autochtones". Rencontre, vol. 3, n° 3 (juin 1982): 11-13. Liste des inventaires réalisés par des autochtones de 1979 à 1982: p. 13.

555 MICHAUD-SAMSON, Martyne. "La toponymie amérindienne et inuit au Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 33-38.

654 MITCHELSON, Truman. "Indian language studies on James and Hudson's Bays, Canada". In: Explorations and field work Washington, Smithsonian Institution, 1936. L'article se trouve: p. 75-80.

83 POIRIER, Jean. Regards sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1982. ix et 174p. Études et recherches toponymiques; 3. Cartes.

304 RAYBURN, J. A. "Geographical names of Amerindian origin in Canada. Part I". Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 203-215. Noms de lieux amérindiens du Québec: p. 212-214.

B 311 Langues amérindiennes

606 ANDERSON, W. P. Micmac place names in the Maritime provinces and Gaspé peninsula recorded between 1852 and 1890 by rev. S. T. Rand. Ottawa, Surveyor General's Office, 1819. 116 p.

401 ARNAUD, Charles. "List of names of places in the Montagnais language". In: Canada. Département des affaires indiennes. Rapport annuel, (partie 1 1884): 29-31.

506 ASSINIWI, Bernard. Lexique des noms indiens en Amérique. Montréal, Leméac, 1973. 2 vol. I. Noms géographiques.

254 AUDET, Francis J. "Stadacone". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 20, n° 4-5 (sept.-déc. 1926): 237-239.

248 BARBEAU, V. "De la prononciation du mot Ungava". Revue canadienne de géographie, vol. 13, n° 1-2 (1959): 172-173.

404 BÉLANGER, Léonidas. "Le nom Chicoutimi". Saguenayensia, vol. 5, n° 5-6 (sept.-déc. 1963): 129-132.

240 BÉLANGER, René. "Nomenclature des noms géographiques indiens de la Côte-Nord". Saguenayensia, vol. 1, n° 1 (janv.-févr. 1959): 8-9. Noms indiens: signification et corresp. dans la nomenclature officielle.

511 BÉLANGER, R. "Les Escoumins". Cahiers de géographie de Québec, vol. 12, n° 27 (déc. 1968): 454-456. Notes sur la découverte d'une inscription du XVIe siècle et origine du nom.

168 DORION, Henri. "Contribution à la connaissance de la choronymie aborigène de la Côte-Nord : les noms de lieux montagnais des environs de Mingan". Québec, Presses de l'Université Laval, 1967. 214 p. Choronoma; 2 (Publ. du GECET). Cartes.

630 DOUGLAS, Robert. "The name "Quebec" is of indian origin". Natural Resources, vol. 3, n° 11 (Nov. 1924): 4.

6 GOSSELIN, Amédée et Charles DAVELUY. "Le nom de Québec". Bulletin du parler français au Canada, vol. 2, n° 6 (févr. 1904) : 169 - 172.

419 GRAVEL, Albert. "Une page d'histoire locale : les origines du mot Coaticook et l'expédition de Rogers en 1759". Canada français, vol. 12, (nov. 1924): 187-192.

420 GRENIER, Fernand. Les noms de lieux de la Beauce. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1965. 99p. Rapport prélim. de recherches effectuées sous la dir. de Fernand Grenier.

541 HAMELIN, Louis-Edmond. "Notes choronymiques sur le mot "Tantaré". In: Conseil consultatif des réserves écologiques (Min. terres et forêts). Rapport 1975-76, (1976): 99-100.

132 HOLMER, Nils Magnus. Indian place-names in North America. Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1948. 44 p.

219 KAPESH, An Antane. "Ces terres dont nous avions nommé chaque ruisseau". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5, n° 2 (1975): 3. Les toponymes amérindiens remplacés par des vocables français sur les cartes.

364 LAURENT, Jos. New familiar Abenakis and English dialogues : the first ever published on the grammatical system. Québec, Léger Brousseau, 1884. 230 p. Québec: p. 51-54.

434 LEMOINE, Georges. Dictionnaire français-montagnais avec un vocabulaire montagnais-anglais, une courte liste de noms géographiques et une grammaire montagnaise. Boston, Chabot, 1901. 281-63-4p.

437 MacALEER, George. A study of the etymology of the Indian place name, Missisquoi. Worchester, Blanchard Press, 1906. 102p.

74 MASTA, Henry Lorne. Abenaki Indian legends, grammar and place names. Victoriaville, P.Q. La Voix des Bois-Francs, 1932. 110p.

554 MAURAULT, Joseph Pierre Anselme. Histoire des abénakis, depuis 1605 jusqu'à nos jours. Sorel, P. Q., s.n., 1866. 631 p.

502 NOYES, Jno P. "Missisquoi, its origin and meaning". In: Missisquoi County Historical Society. 1st report, (1906): 37-61.

326 O'SULLIVAN, Ada Enright. "Windows on Epsenegeg". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 1, n° 1 (janv.-mars 1963): 22-25. Étude avec résumé fr., des appellations qui ont précédées "Port-Daniel".

117 PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs : liste de 2 500 noms géographiques des Provinces Maritimes (l'ancienne Acadie), de la Gaspésie et de Terreneuve en langue micmaque, avec la signification, quand elle est connue, les noms correspondants en anglais ou en français"... In: Études historiques et géographiques Montréal, s. n., 1934. L'article se trouve: p. 175-321.

302 PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 21, n° 3 (mai-juin 1927): 165-185. Série de 2 articles. Nomenclature des comtés Bonaventure, Matapédia, Restigouche... trad. fr.

303 PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 21, n° 2 (mars-avril 1927): 111-117. Série de 2 articles. Nomenclature Micmac des comtés Gaspé & Bonaventure avec les trad. fr.

21 POIRIER, Jean. "Le toponyme Anticosti". Municipalité, vol. 7, n° 12 (oct. 1975) : 40.

46 POIRIER, Jean. "Les êtres surnaturels dans la toponymie amérindienne du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 21, n° 4 (déc. 1969) : 287 - 300. Essai de synthèse. Origine, nombre d'unités et répartition sur le territoire.

210 POIRIER, Jean. "Les toponymes amérindiens encore en usage dans la nomenclature du Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 22, n° 2 (1968): 133-138. Carte.

275 POIRIER, Jean. "Les noms de lieux amérindiens du Québec face aux conquérants. Onoma, vol. 22, n° 1-2 (1978): 187-195.

137 POIRIER, Pascal. "Recherches sur l'origine du mot de Québec". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes-rendus. 3e sér., vol. 20, sec. 1 (1926): 93-98.

329 POIRIER, Pascal. "Des vocables algonquins, caraïbes, etc., qui sont entrés dans la langue". In: Société royale du Canada. Mémoires. 3e sér., vol. 10, (sec. 1 1917): 339-364. Aussi dans Revue Acadienne vol. 1 (1917) & vol. 2 (1918).

377 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Arrondissement naturel de l'archipel de Mingan : toponymie. Québec, s. n., 1978. 172 p. Rapport préliminaire.

28 QUINN, David et Jacques ROUSSEAU. "Les toponymes amérindiens du Canada chez les anciens voyageurs anglais, 1591-1602". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966) : 263 - 277.

143 ROBINSON, Percy James. "Potier : places aux français". Bulletin des recherches historiques, vol. 48, (déc. 1942): 365-368. From Mss. in Municipal Library, Mtl. Noms amérindiens et équivalents français.

233 ROBINSON, Percy James. "The origin of the name Hochelaga". Canadian Historical Review, vol. 23, n° 3 (Sept. 1942): 295-296.

7 ROUILLARD, Eugène. "Canada et Québec". Bulletin du parler français au Canada, vol. 2, n° 9 (mai 1904) : 257 - 259. Québec peut aussi signifier: "Débarquez, venez à terre".

8 ROUILLARD, Eugène. "L'invasion des noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 7, n° 6 (janv. 1909) : 162 - 170. Série de 2 articles.

9 ROUILLARD, Eugène. "Les noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 8, n° 3 (nov. 1909) : 97 - 100. Sér. 2 art. Suite de "L'invasion des noms sauvages" BPFC vol. 7, 6 (1909).

99 ROUILLARD, Eugène. Noms sauvages : étymologie. Québec, E. Marcotte, 1905. 17p. Extrait du Bulletin du parler français au Canada.

171 ROUILLARD, Eugène. Noms géographiques de la Province de Québec et des Provinces Maritimes empruntés aux langues sauvages : avec cartes indiquant les territoires occupés autrefois par les races aborigènes : étymologie, traduction et orthographe. Québec, E. Marcotte, 1906. 110 p. Société du parler français au Canada. Publication.

175 ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages : étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 6 (nov.-déc. 1911): 410-422. Série de 2 articles. Liste de noms avec leur origine et leur histoire.

176 ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages : étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 1 (janv.-févr. 1912): 31-42. Série de 2 articles.

462 ROUILLARD, Eugène. "Betsiamites : quelle est la véritable orthographie de ce nom?". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 149-150.

464 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 95. Fafard et rivière Macamic.

471 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cantons - rivière Malbaie - lacs Squatek - suppression de noms sauvages". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1914): 44-45. Série de 5 articles. Compte-rendu de séances de la Commission de géographie.

488 ROUILLARD, Eugène. "Le Lac Chamouchouan". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 111. Dans la Chronique géographique.

491 ROUILLARD, Eugène. "Missisquoi, origine et signification de ce nom". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 4 (oct. 1910): 248-251.

213 ROUSSEAU, Jacques. "Les concepts cartographiques du lac Mistassini avant l'ère de l'arpentage". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 4 (1970): 403-416. Noms primitifs du lac et leur évolution. Imposition de noms français.

330 ROUSSEAU, Jacques. "Grandeur et décadence des monts Watshish". In: Mélanges géographiques canadiens offerts à Raoul Blanchard Québec, Presses de l'Université Laval, 1959. L'article se trouve: p. 457-468. Origine du nom. Toponymie des monts Otish.

583 SAVARD, J. B. "Nos noms géographiques : Mistassini". Saguenayensia, vol. 18, n° 3-4 (mai-août 1976): 80-81.

584 SAVARD, J. B. "Nos noms géographiques : Saguenay". Saguenayensia, vol. 18, n° 2 (mars-avril 1976): 42-43.

173 SULTE, Benjamin. "Shawinigan". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 4 (août-sept. 1911): 252-254. Hypothèses sur l'origine du nom.

231 TREMBLAY, Victor. "Première présence sur la carte des noms Anticosti, Escoumins, Tadoussac". Saguenayensia, vol. 11, n° 3 (mai-juin 1969): 80. Carte de Guillaume Levasseur de 1601.

587 TREMBLAY, Victor. "Betsiamites". Bulletin des recherches historiques, vol. 59, (oct.-déc. 1953): 231-233. Histoire du nom.

588 TREMBLAY, Victor. "Le cas du lac des Conibas". Saguenayensia, vol. 7, n° 3 (mai-juin 1965): 50-58. Hypothèse sur la signification du toponyme Conibas.

590 TREMBLAY, Victor. "Un nom : Nekoubau". Saguenayensia, vol. 16, n° 3 (mai-juin 1974): 72.

594 VASSAL, H. "List of names of certain places in the abenakis language". In: Canada. Dept. of Indian Affairs. Annual report, (part. 1 1884): 27-29. À proximité de Pierreville.

154 "Notes sur le nom Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 19, n° 6 (juin 1913): 161-182.

159 "Le signe 8 dans les mots sauvages". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 2 (févr. 1923): 58.

B 312 Langue des Inuit

68 BROCHU, Michel. Les îles littorales, et du large du Nouveau-Québec : description et valeur économique. Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1967. 120p. Cartes. Liste de toponymes: p. 62-105.

518 BROCHU, M. "Toponymie esquimaude : côtes du nord-ouest du détroit d'Hudson, région du cap Dorset". Vie française, vol. 19, n° 3-4 (nov.-déc. 1964): 96-107.

529 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e : 1972 : Londres. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1972. xiii et 287 p. Version française et anglaise de chaque article.

550 CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e : 1977 : Athènes. Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1978. vii et 323 p. Version française: p. 163-323.

528 DELANEY, Gordon F. "The derivation of toponyms from names of eskimo origin". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 11-13.

317 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 12, (1959): 119-121. Série de 3 articles.

318 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 12, (1959): 203-212. Série de 3 articles.

319 GAGNÉ, R. C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 13, (1960): 20-21. Série de 3 articles.

357 GAGNÉ, R. C. Projet d'orthographe uniforme à l'intention des esquimaux du Canada. 2e éd. révisée. Ottawa, Min. du nord canadien et des ressources nationales, 1962. 81-pag.-mult.

433 LEFEBVRE, Gilles. Rapport sur la toponymie du Nouveau-Québec : section traitant des toponymes esquimaux. s. l., s. n. 1964. 20p.

323 LEFEBVRE, Gilles R. A draft orthography for the canadian eskimo towards a future unification with Greenlandic. Ottawa, Min. du nord canadien et des ressources nationales, 1957. 13 p.

553 MacMILLAN, Donald Baxter. Eskimo place names and aid to conservation. Washington, U. S. Navy. Hydrogaphic Office, 1943. 154 p. Liste de noms esquimaux avec leur signification: p. 7-77.

3 POIRIER, Jean. "Aperçu typologique des toponymes esquimaux du Nouveau- Québec". Forces, n° 36 (1976) : 47 - 48.

163 POIRIER, Jean. "Graphie des toponymes esquimaux du Nouveau-Québec". In: Annuaire du Québec 1964-1965. 47e éd. Québec, Ministère de l'industrie et du commerce, s. d. 736p. L'article se trouve: p. 60-65. Version anglaise en vis-à-vis.

327 POIRIER, Jean. "Politique canadienne en matière de normalisation des nouveaux toponymes esquimaux suivant l'orthographe Lefebvre-Gagné". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e: 1972: Londres, vol. 2, (1974): 186-188. Titre du tome: Documents techniques. Rapport présenté par le Canada.

586 STEVENSON, A. "A new inuit orthography for geographical names". In: Conf. des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes, (1978): 67-70. Version française: p. 223-226.

218 VÉZINET, Monique. "La toponymie comme modalité de l'appropriation de l'espace : le cas des Inuit". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 4, n° 1 (févr. 1974): 9-11.

220 VÉZINET, Monique. "Analyse sémantique des catégories de l'espace". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5, n° 3 (1975): 48-61. Analyse sémantique de termes génériques. Infixes spécifiant les génériques.

167 WHEELER, E. P. List of Labrador Eskimo place names. Ottawa, National museum, 1953. 105 p. Bulletin; 131. Série anthropologique; 34.

B 320 Langues indo-européennes, asiatiques et méditerranéennes

B 321 En général

B 322 Français

194 AUDET, Francis J. "La Pointe Mondion : origine du nom". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-août 1924): 155-157.

253 AUDET, Francis J. "Déformations géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 16, n° 1 (janv.-févr. 1922): 29-36. Suite de: "Variations des noms géo..." BSGQ vol. 15, 5 (1921): 290-301.

287 AUDET, Francis J. "Variations des noms géographiques du Canada". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 5 (sept.-déc. 1921): 290-301. Noms anciens et actuels d'une foule de toponymes du Canada.

36 BONNELLY, Christian, NICOLE, Jean-Marc et Judith ROY. "Le processus de formation et d'évolution des hagionymes : exemples tirés de trois inventaires choronymiques dans l'est du Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 37 (avril 1972) : 99 - 112.

68 BROCHU, Michel. Les îles littorales, et du large du Nouveau-Québec : description et valeur économique. Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1967. 120p. Cartes. Liste de toponymes: p. 62-105.

81 BROCHU, Michel. Toponymie des côtes du Nouveau-Québec. Québec, Éditions Ferland, 1961. 31 p. Nouveaux noms et changements de noms.

38 CARON, Fabien. "La Baie James des Amérindiens". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 38 (sept. 1972) : 364 - 365. Cette région porte un nom: la Radissonnie.

110 COULON, Jacques. "Les beaux noms du Québec... et les autres". Perspectives (suppl. Le Soleil, Québec), vol. 7, n° 47 (20 nov. 1965). L'article se trouve: p. 30, 32, 34.

108 DESAUTELS, Jacques. "Des lacs Culotte, sans compter les Rouges". Le Magazine MacLean's, vol. 10, (janv. 1970): 7.

315 DUPUIS, Aristide. "Gare au sens abusif! N'affichons pas trop nos distractions". Le Documentaire, vol. 24, n° 8 (mars 1962): 195-203. Série de 2 articles. Contribution aux règles du trait d'union dans les noms propres.

138 GAUVREAU, Marcelle. "La toponymie des Îles de Mingan". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 2, n° 4 (avril 1943): 49-55. Dépouillement important des documents.

265 GUAY, Réal. "Les points cardinaux dans la choronymie québécoise". Onomastica, n° 51 (juin 1977): 7-15.

12 LACOURCIÈRE, Luc. "Les noms de lieux du Canada". Vie et langage, Paris, n° 43 (oct. 1955) : 473 - 478. Il s'agit surtout de la toponymie française du Québec.

648 LANGELIER, Gilles. "La contribution de Jacques Cartier à la toponymie canadienne". L'Archiviste, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1984): 12.

234 POIRIER, Jean. "Ile-de-Montréal". Canoma, vol. 5, n° 2 (déc. 1979): 6-8.

17 RIGAUD, André. "Le nom le plus long". Vie et langage, Paris, n° 222 (sept. 1970) : 539 -540. J. Poirier indique le nom La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads.

279 RIOUX, Marcel. "Le blason populaire canadien". Canada français, vol. 32, n° 4 (déc. 1944): 259-265.

174 ROUILLARD, Eugène. "De l'orthographe des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 2 (mars-avril 1911): 83-87. Traduction anglaise de noms de lieux historiques français.

139 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 8 (oct. 1942): 89-100. Série de 4 articles. Étude importante par la méthodologie suivie par l'auteur.

140 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 9 (nov. 1942): 106-114. Série de 4 articles.

141 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 10 (déc. 1942): 121-127. Série de 4 articles.

142 ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'Île aux Coudres". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 2, n° 3 (mars 1943): 47-48. Série de 4 articles.

206 ROUSSEAU, Jacques. "Les noms géographiques du Bic". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 23, n° 1 (janv.-juil. 1929): 26-36.

251 "A propos de Cape-Chate". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 3 (mai-juin 1917): 135-136. Cap-Chates ou Cap-Chatte: consonnance en usage depuis la fondation.

20 "Cape Diamond à changer pour Cap Diamant". Commerce (Montréal), vol. 66, (déc. 1964) : 90.

B 323 Anglais

253 AUDET, Francis J. "Déformations géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 16, n° 1 (janv.-févr. 1922): 29-36. Suite de: "Variations des noms géo..." BSGQ vol. 15, 5 (1921): 290-301.

287 AUDET, Francis J. "Variations des noms géographiques du Canada". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 5 (sept.-déc. 1921): 290-301. Noms anciens et actuels d'une foule de toponymes du Canada.

153 DESNOYERS, Isidore. "Mont Johnson". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 6 (juin 1901): 181-183. Origine du toponyme.

201 MERCIER, Jean. Toponymie du Québec". Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1958. 31 p. Refrancisation de la toponymie du Québec.

B 324 Autres

105 KIRKCONNEL, Watson. "Scottish place-names in Canada". Onomastica. n° 39 (1970): p. 5-27. Liste des noms d'origine écossaise du Québec: p. 23.

B 400 Types de lieux nommés (génériques)

B 410 Entités naturelles

164 QUÉBEC (Gouvernement). Office de la langue française. Répertoire des avis linguistiques et terminologiques. Québec, Dir. gén. des publications gouvernementales, 1982. 101 p. Terminologie toponymique normalisée recommandée.

485 ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 1 (janv.-févr. 1916): 23-33. Série de 2 articles.

486 ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 105-115. Série de 2 articles.

B 411 Lieux de la terre (incluant lieux-dits non habités)

B 412 Lieux de la mer et de l'eau

492 ROUILLARD, Eugène. "Nomenclature géographique : cours d'eau de l'Abitibi". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 4, (juil.-août 1912): 231-234.

B 413 Les lieux de la vie végétale

B 414 Les lieux de la vie animale

B 420 Les lieux de l'homme

164 QUÉBEC (Gouvernement). Office de la langue française. Répertoire des avis linguistiques et terminologiques. Québec, Dir. gén. des publications gouvernementales, 1982. 101 p. Terminologie toponymique normalisée recommandée.

B 421 Les agglomérations (incluant lieux-dits habités)

111 JOLY, Antoni. "Respect à nos appellations toponymiques". L'Accueil, vol. 2, n° 2 (janv. 1959): 4.

435 LE VASSEUR, N. "Le suffixe "ville"". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 143-147.

17 RIGAUD, André. "Le nom le plus long". Vie et langage, Paris, n° 222 (sept. 1970) : 539 -540. J. Poirier indique le nom La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads.

B 422 L'habitation

B 423 Les voies de communication

534 DUGAS, Jean-Yves. "La terminologie et la Commission de terminologie géographique". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977 Québec, Commission de toponymie, 1982. L'article se trouve: p. 41-53.

16 RIGAUD, André. "Le square et le carré". Vie et langage, Paris, n° 219 (juin 1970) : 358.

B 424 L'agriculture

B 425 L'industrie, le commerce et l'artisanat

B 426 L'organisation administrative, judiciaire et sociale

341 BEAUDIN, François. Les noms de personnes employés dans la désignation des entités administratives du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 29 p. Dossiers toponymiques; 14.

B 427 La religion

B 428 Les ouvrages d'art

B 500 Thématiques de désignation (spécifiques)

B 510 La nature

B 511 L'aspect des lieux

B 512 Les eaux

473 ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie : nouveaux cours d'eau". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 4 (juil.-août 1914): 233.

482 ROUILLARD, Eugène. La Côte-Nord du Saint-Laurent et le Labrador canadien : esquisse topographique, nomenclature des cours d'eau. Québec, Laflamme et Proulx, 1908. 181p.

B 513 Les plantes

B 514 Les animaux

B 515 Le cosmos

B 516 L'air

B 520 Les constructions

B 521 L'agglomération

123 DOUGLAS, Robert. Histoire des noms de quelques cités canadiennes. Ottawa, F. A. Acland, 1923. 22p. Trad. fr. d'un suppl. au 17e rapport de la Comm. de géographie, Can. 1922.

288 DOUGLAS, R. "Histoire des noms de quelques cités canadiennes". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 1 (janv.-févr. 1924): 33-41. Origine et signification de noms de villes du Québec.

316 FREEMAN, Audrey. "L'article défini qui accompagne certains noms de ville s'écrit-il avec la minuscule ou la majuscule?". Association technologique. Bulletin, (oct. 1956): 7-12.

435 LE VASSEUR, N. "Le suffixe "ville"". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 143-147.

193 MAHEUX, A. "Les noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 16, n° 4 (sept.-oct. 1922): 234-239. Règles suivies par la Commission de géographie.

B 522 L'habitation et ses dépendances

B 523 Les constructions industrielles et l'exploitation du sous-sol

B 524 Les constructions administratives, sociales et culturelles

184 ROUILLARD, Eugène. "Les noms de gares". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 98-99.

B 525 Les biens meubles

B 530 Les noms d'autres lieux

B 531 Les voies de communication

290 MASSICOTTE, E. Z. "La première rue Saint-Charles à Montréal". s. Bulletin des recherches historiques, vol. 27, n° 5 (mai 1921): 152. t Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

291 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 1 (janv. 1922): 49-50. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

292 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 4 (avril 1922): 114-115. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

293 MASSICOTTE, E. Z. "Origine des noms de rues, de localités etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 9 (sept. 1922): 272-273. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

294 MASSICOTTE, E. Z. "Les noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 2 (févr. 1923): 52-53. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

295 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 3 (mars 1923): 77-78. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

296 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, localités, etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 6 (juin 1923): 169-170. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

297 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, de localités, etc. à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 6 (juin 1924): 175-177. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

298 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 8 (août 1924): 245-246. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

299 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 4 (avril 1925): 125-126. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

300 MASSICOTTE, E. Z. "Les noms de rues à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 8 (août 1927): 485. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

301 MASSICOTTE, E. Z. "Noms de rues, localités etc., dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 34, n° 12 (déc. 1928): 731-732. Série de 12 articles sur Noms de rues & localités dans la région de Montréal.

244 MORIN, Rosaire. "Montréal, la plus grande ville française de langue anglaise : la toponymie des rues". Action nationale, vol. 56, n° 1 (sept. 1966): 26-40. Toponymie des rues de Montréal.

B 532 Les autres types de lieux

B 540 la propriété et l'organisation administrative

B 550 Le folklore, les coutumes et les événements

342 BEAUDIN, François. "La toponymie du Québec, partie intégrante et miroir de son folklore". Québec, Commission de toponymie, 1982. 18 p. Dossiers toponymiques; 15.

10 DAVIAULT, Pierre. "Fantaisies de la toponymie". Vie et langage, Paris, n° 36 (mars 1955) : 114 - 115. Exemples de déformation de noms de lieux.

B 560 Les noms de personnes et de groupes humains

341 BEAUDIN, François. Les noms de personnes employés dans la désignation des entités administratives du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 29 p. Dossiers toponymiques; 14.

B 561 Les noms communs

B 562 Les prénoms

B 563 Les noms de famille

311 DAVIAULT, Pierre. "Les noms de personnes au Canada français". In: Société royale du Canada. Mémoires. 3e sér, vol. 43, (sec. 1 1949): 1-6.

645 LACOURCIÈRE, L. "Bibliographie raisonnée de l'anthroponymie canadienne". In: Société généalogique canadienne française. Mémoires, n° 9 (1958): 153-174.

659 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 5 (mai 1905): 145. Série de 8 articles. Barthe à Bisson.

660 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 6 (juin 1905): 183. Série de 8 articles. Bochet à Courcelle.

661 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 7 (juil. 1905): 215. Série de 8 articles. Couture à Hamel.

662 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 8 (août 1905): 242. Série de 8 articles. Houle à Lacoste.

663 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 9 (sept. 1905): 269. Et p. 277. Série de 8 articles. Maheu à Mousseau.

664 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 10 (oct. 1905): 309. Série de 8 articles. Nau à Rivet.

665 "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 3 (mars 1906): 77. Série de 8 articles. Rousseau à Villiers.

635 "The Freligh family : from whom Frelighsburg is named". In: Missisquoi County Historical Society. 2d report, (1907): 49.

B 564 Les sobriquets et surnoms

279 RIOUX, Marcel. "Le blason populaire canadien". Canada français, vol. 32, n° 4 (déc. 1944): 259-265.

B 565 Les noms littéraires

B 566 Les ethnonymes et les gentilés

91 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Outaouais. Québec, Commission de toponymie, 1981. 24p. Dossiers toponymiques; 7.

332 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Abitibi-Témiscamingue. Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 8.

333 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la Côte-Nord. Québec, Commission de toponymie, 1981. 25 p. Dossiers toponymiques; 9.

334 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières. Québec, Commission de toponymie, 1981. 28 p. Dossiers toponymiques; 4.

335 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Estrie (Cantons-de-l'Est). Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 5.

336 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Bas Saint-Laurent-Gaspésie. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 1.

337 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 38 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte.

339 BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 2.

354 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 30 p. Dossiers toponymiques; 3.

355 DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec : aspect historique et problème des gentilés. Québec, Commission de toponymie, 1980. 30 p.

52 DUGAS, Jean-Yves. "Le problème des gentilés au Québec : état de la question et éléments de solution". Onomastica, n° 56 (déc. 1979) : 25 - 40.

356 DUGAS, Jean-Yves. Répertoire de gentilés (noms des habitants) du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 59 p. Dossiers toponymiques; 12.

631 DUGAS, Jean-Yves. "Bilan des recherches menées à la Commission de toponymie (1979-1980)". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.

713 DUGAS, Jean-Yves. "Comment appelle-t-on les gens de...?" Municipalité, (juil. 1979): 37-41.

565 PICARD, F. "Toponymes et gentilés : mots justes pour informateurs avertis". Antennes, n° 17 (1980): 61-63.

96 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de l'Outaouais : document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans l'Outaouais". Québec, Commission de toponymie, 1979. 21p.

379 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la Côte-Nord : document préparé à l'occasion de "la semaine du français sur la Côte-Nord" (18 au 21 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 25 p.

380 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans la région de Trois-Rivières" (24 au 28 mars 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 24 p.

381 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique des Cantons-de-l'Est (Estrie)" : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans les Cantons-de-l'Est (Estrie)" (15 au 19 oct. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 21 p.

382 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie" (5 au 9 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 23 p.

383 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Nord-Ouest : document préparé à l'occasion de "la semaine du français dans le Nord-Ouest" (29 oct. au 2 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 20 p.

384 QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Saguenay-Lac-Saint-Jean : document préparé à l'occasion de "la semaine du français au Saguenay-Lac-Saint-Jean" (24 au 28 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 26 p.

B 570 La religion, les croyances

169 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 28, (1958): 364-394. Série de 4 articles. Liste, origine, etc. des toponymes: de Alberta à Grollier.

249 CARRIÈRE, Gaston "Essai de toponymie oblate canadienne : I. Dans la province de Québec". Revue canadienne de géographie, vol. 11, n° 1 (janv.-mars 1947): 31-45.

259 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne : en marge d'un anniversaire". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 28, (1958): 522-531. Série de 4 articles. Liste des toponymes de Grouard à Le-Goff.

260 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne : en marge d'un anniversaire". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 29, (1959): 92-108. Série de 4 articles. Liste des toponymes de Lejac à Priest.

261 CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne : en marge d'un anniversaire". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 29, (1959): 233-246. Série de 4 articles. Liste des toponymes de Rey à Welsh.

17 RIGAUD, André. "Le nom le plus long". Vie et langage, Paris, n° 222 (sept. 1970) : 539 -540. J. Poirier indique le nom La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads.

170 SAVARD, Pierre. Aspects du catholicisme canadien-français au XIXe siècle. Montréal, Fides, 1980. 196p. Noms de paroisses au Québec pendant trois siècles: p. 161-172.

585 SAVARD, Pierre. "Sur les noms de paroisses au Québec des origines à 1925". In: Société canadienne d'histoire de l'Église catholique. Sessions d'étude 41, (1974): 105-113.

B 580 Les transformations, les fabrications (acronymes) et les résultats d'erreurs humaines

B 590 Origines diverses ou inconnues

INDEX DES AUTEURS

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
	20	A230 B163 B322
	154	B163 B311 B150
	156	B161
	159	A230 B311 B150
	229	B162 A223
	251	B161 B322
	271	A120 B140 B150
	310	B165
	325	B163
	415	A160 B165
	503	A160 B120
	549	A223 B150 A130
	556	A160 B120 B150 B140
	557	A160 B120 B150 B140
	559	A160 B150 B140
	569	A223 B150 A130
	604	A223 B150 B167
	608	B163 B220
	609	A120 B162
	635	A223 B165 B563
	646	B163 A223
	653	B140 B150
	659	A160 B140 B150 B563
	660	A160 B140 B150 B563
	661	A160 B140 B150 B563
	662	A160 B140 B150 B563
	663	A160 B140 B150 B563
	664	A160 B140 B150 B563
	665	A160 B140 B150 B563
	668	A222 B140 B150
	670	A223 B162
ABRAMS, Charles	605	B150 B140 A221 B130
ALLEN, William Frederick	505	A160 B140 B150
ANDERSON, W. P.	188	A160 A223 B169
ANDERSON, W. P.	195	A160 B169 A223
ANDERSON, W. P.	196	A160 B169 A223
ANDERSON, W. P.	197	A160 B169 A223
ANDERSON, W. P.	198	A160 B169 A223
ANDERSON, W. P.	606	B161 B311 B140
ANJOU (Québec) Comité de toponymie Division des archives	607	B166 A160
ARCHAMBAULT, Jacques	77	B150 A223
ARMSTRONG, Georges Henry	207	A120 B140 A223
ARMSTRONG, G. H.	65	A120 B140 B150
ARNAUD, Charles	401	B311 A160
ARSENAULT, Yves	402	B163 A223
ASSINIWI, Bernard	506	A160 B120 B150 B311

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
ASSOCIATION OF DOMINION LAND SURVEYORS	252	A150 B140 A230
AUCLAIR, Elie J.	331	B166 A223
AUDET, Francis J.	194	B167 B322
AUDET, Francis J.	253	A230 B140 B322 B323
AUDET, Francis J.	254	B163 B311
AUDET, Francis J.	287	A230 B140 B322 B323
BANKS, Margaret A.	403	B140 B150
BARABÉ, Pierre	91	A130 B167 B300 B566
BARABÉ, Pierre	239	A211 B150 A130
BARABÉ, Pierre	332	B168 A160 A130 B566 A223
BARABÉ, Pierre	333	A160 B169 B566 A130 A223 A151
BARABÉ, Pierre	334	B164 A160 B566 A130 A223 A151
BARABÉ, Pierre	335	B165 A160 B566 A130 A223 A151
BARABÉ, Pierre	336	B161 A160 B566 A130 A223 A151
BARABÉ, Pierre	337	A160 B170 B310 B566 A130 A223
BARABÉ, Pierre	338	A130 A160 B170 B310 B566 A223
BARABÉ, Pierre	339	B162 A160 B566 A130 A223 A151
BARABE, Pierre	340	A130 A160 B170 B310 B566 A223
BARBEAU, Marius	42	B150 A223 B220
BARBEAU, Marius	125	B150 A130 A223
BARBEAU, Marius	128	B140 B210 B150
BARBEAU, Marius	255	B150 A223
BARBEAU, V.	248	A230 B170 B311
BAUDRY, René	241	A230 B140 B210
BEAUDIN, François	341	B150 B560 B426 A130
BEAUDIN, François	342	B150 B550 A130
BEAUDIN, François	507	B150 A130
BEAULIEU, A.	508	A160 B150
BEAUPRÉ, Pierre	343	A210 B150 A130
BEAUREGARD, Ludger	67	B166 A130 A223
BEAUREGARD, Ludger	344	B166 A160 A130 A223
BEAUREGARD, Ludger	610	B166
BÉDARD, Avila	183	A230 B130 B140 B150
BÉDARD, Avila	611	A230 B150
BÉLANGER, Léonidas	404	B162 B311 A230
BÉLANGER, L.	509	B162
BÉLANGER, René	240	B169 B311 A223
BÉLANGER, René	306	B162 B169
BÉLANGER, René	405	B169 A160
BÉLANGER, R.	510	B162
BÉLANGER, R.	511	B169 B311
BELISLE, Louis-Alexandre	612	A120 B140 B150 A221
BELL, Robert	204	B168 A223
BERGERON, Léandre	613	B150 A120 A221
BERGERON, R.	512	A160 A223
BERNARD, A.	513	B161 B230
BERNARD, M.	548	B166
BERNARD-SAMSON, Louise	256	B140 B150 B220

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
BERTHOLD, C. B.	238	A211 B140 A130 B150
BLAIS, Suzelle	345	A160 A223 A130
BLASCHKE, Eckhard	257	A221
BONENFANT, J. C.	508	A160 B150
BONIN, Renē	242	A230 B150
BONIN, Renē	243	B150 A250
BONNELLY, Christian	36	A250 B150 B322
BONNELLY, Christian	346	A223 B150
BONNELLY, Christian	399	A210 B150 A160
BOSSE, F. X.	601	B161 A223
BOUCHARD, Renē	347	A160 B160 B200 A130
BOUCHETTE, Joseph	120	B150
BOUCHETTE, Joseph	165	B140 A223
BOUCHETTE, Joseph	258	B140
BOUCHETTE, Joseph	515	A120 B140 B150
BOURINOT, John George	127	B140 B150
BRASSARD, Léo	314	A230 B162
BRETON, Yvan	406	B169
BROCHU, Michel	68	B140 B150 B322 B312
BROCHU, Michel	81	A160 B170 B322
BROCHU, Michel	307	A210
BROCHU, Michel	407	B170
BROCHU, M.	516	B170 B140
BROCHU, M.	517	B170 B140
BROCHU, M.	518	B170 B312 B140
BROCHU, M.	614	B170
BROOKES, R.	130	A120 B110 B140 B150
BYINGTON, Steven T.	19	A230 B120
CAILLEUX, André	250	B170 A250
CAMPBELL, Frank W.	519	A160 B140 B150 B230
CAMU, Pierre	22	A230 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Commission des noms géographiques	308	B140 B170
CANADA (Gouvernement) Commission des noms géographiques	309	B170
CANADA (Gouvernement) Comité permanent canadien des noms géographiques	514	B140 B150 A151
CANADA (Gouvernement) Bureau of Statistics	520	A160 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Comité permanent canadien des noms géographiques	521	A110 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Geographic Board	522	A151 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Comité permanent canadien des noms géographiques	529	B140 B150 B312 A151

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
CANADA (Gouvernement) Comité permanent canadien des noms géographiques	551	A150 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Comité permanent canadien des noms géographiques	550	A150 B140 B150 B312
CANADA (Gouvernement) Comité permanent canadien des noms géographiques	615	A223 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Geographic Board	616	A222 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Direction de la géographie	64	A110 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Comité permanent canadien des noms géographiques	78	A160 B140 B150
CANADA (Gouvernement) Direction de la géographie	66	A160 B140 B150 A130
CANADA (Gouvernement) Comité permanent canadien des noms géographiques	79	A160 B140 B150
CANADIAN BROADCASTING CORPORATION	523	A230 B140 B150
CARETTE, Nicole	617	A221 B150 A230
CARON, Adrien	90	A223 B150 B161
CARON, Fabien	38	B170 B140 B322
CARON, Ivanhoë	151	B167 B220
CARRIÈRE, Gaston	169	B140 B570 B150
CARRIÈRE, Gaston	249	B150 B140 B570
CARRIÈRE, Gaston	259	B140 B570
CARRIÈRE, Gaston	260	B140 B570
CARRIERE, Gaston	261	B140 B570
CHOQUETTE, R.	618	B150 A223
CHOUINARD, F. X.	619	A223 B163 B220
CLAPIN, Sylva	149	B140 B310
CLAPIN, Sylva	620	A120 B140 B150 A221
CLARKE, John Mason	69	B161 A160
COARD, Robert L.	18	A230 B120
CORBEIL, Jean-Claude	621	A240 B150 A140 A230
CORRIVEAU, Angèle	524	A211 A130
CORRY, J.H.	40	B140 B150 A223
COTE, S.	525	B161 B230
COULON, Jacques	110	B150 A250 B322
CROTEAU, Line	418	B166
CULKIN, W. E.	622	B150 B169
DAVELUY, Charles	6	B163 B311
DAVENPORT, Bishop	526	A120 B120 B150
DAVENPORT, Bishop	527	A160 B120 B150
DAVIAULT, Pierre	10	A230 B140 B550 B150
DAVIAULT, Pierre	11	A221 B150

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
DAVIAULT, Pierre	135	B140 B150 A223
DAVIAULT, Pierre	311	B140 B563
DAWSON, Barbara	504	A110 B140 B150
DE LAUNIÈRE-DUFRESNE, A. M.	623	B162 A223
DEFFONTAINES, Pierre	501	A221 B140
DELANEY, Gordon F.	101	A230 B140 B300
DELANEY, Gordon F.	528	B140 B150 A223 B312 A130
DESAUTELS, Jacques	108	A250 B150 B322
DESBOIS, Paul	178	A230 B140
DESBOIS, Paul	179	A230 B140
DESBOIS, Paul	180	A230 B140
DESCHAMPS, Clément E.	70	A160 B150
DESCHAMPS, Clément E. (éditeur)	62	A160 B150
DESCHAMPS, Gaston	624	B161
DESCHÊNES, E. B.	145	B161 A223 B220
DESCHÊNES, E. B.	146	B161 A223 B220
DESCHÊNES, E. B.	147	B161 A223 B220
DESCHÊNES, E. B.	312	B161
DESCHÊNES, E. B.	602	B161
DESILETS, Andrée	348	A160 A130 B165
DESJARDINS, L. H.	530	A160 B110
DESJARDINS, Micheline	262	B150 A223
DESMEULES, J.	408	B150
DESNOYERS, Isidore	153	B166 B323
DIONNE, Jean-Claude	39	B140 B150
DION, Louise	313	A110
DORION, Henri	25	A210 B110
DORION, Henri	32	A152 B163
DORION, Henri	61	A200
DORION, Henri	71	A110 A221 B150
DORION, Henri	72	B150 A223
DORION, Henri	73	A160 B140 A150
DORION, Henri	80	A221 A130 B110
DORION, Henri	88	A140 A230 B110 B140 B150
DORION, Henri	168	A130 B169 B311 A230
DORION, Henri	349	A210
DORION, Henri	350	A223 B110
DORION, Henri	351	B110 A230
DORION, Henri	352	A210 B166
DORION, Henri	353	A211 B150
DORION, Henri	409	B150 A230 A130
DORION, Henri	410	A230 B150
DORION, Henri	411	A230 B110 B140 B150 A221
DORION, Henri	412	B150 A130 A223
DORION, Henri	413	B150 A223
DORION, Henri	427	A210 A221 A130
DORION, Henri	531	A151 B140 B150 A130
DORION, Henri	625	A221 A223

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
DORION, Henri	626	A210 A221
DORION, Henri	627	B310 A210
DORION, Henri	628	A210 B150 A230
DORION, Henri	629	B150 A223
DOUGLAS, Robert	123	B140 B521 B150 A223
DOUGLAS, Robert	630	B163 A223 B311
DOUGLAS, R.	152	B161 A160
DOUGLAS, R.	199	B161 A160 A223
DOUGLAS, R.	200	B161 A160 A223
DOUGLAS, R.	288	B140 B521 B150 A223
DRAPEAU, Julien	714	B150 A223
DROLET, Jean-Paul	76	A160 B140 B150
DROLET, Jean-Paul	532	A150 B140 B150 A223
DUBUC, Carl	414	B166
DUCHESNAY, A. J.	455	A160 B150
DUGAS, Jean-Yves	4	A221 B150
DUGAS, Jean-Yves	52	A130 B150 B566
DUGAS, Jean-Yves	60	A130 A221 B150
DUGAS, Jean-Yves	344	B166 A160 A130 A223
DUGAS, Jean-Yves	354	B163 A210 B566 A130 A223
DUGAS, Jean-Yves	355	A160 B163 B566 A130 A223
DUGAS, Jean-Yves	356	A160 B150 B566 A130
DUGAS, Jean-Yves	533	A210 B150 A130
DUGAS, Jean-Yves	534	B150 B423 A221 A130
DUGAS, Jean-Yves	631	A151 A140 B150 A223 B566
DUGAS, Jean-Yves	713	B566 B150
DUGAS, Renaud	535	A223 B150 A130
DULONG, G.	124	A130 B150 A221
DULONG, G.	536	A110 B140 B150
DUMONT, B.	640	B150 B170
DUMONT, F.	202	B150 A223
DUNN, Oscar	632	A120 B150 B140 A221
DUPONT, J. C.	202	B150 A223
DUPUIS, Aristide	263	A230 B150
DUPUIS, Aristide	315	A230 B322
FAFARD, F. X.	416	B150 A160
FERGUSON, Georges H.	596	A160 B150 B140
FILLION, Laurent	5	A230 B140 B150
FORTIN, Jacques	633	A140 A223 B150
FOURNIER, Marcel	634	B166 A160
FRASER, G. Keith	417	B140 B150
FRASER, J. K.	104	B140 A150 A223
FREEMAN, Audrey	316	A230 B140 B521
FROIDEVAUX, Henri	191	A151 B150
GAGNÉ, R. C.	317	A230 B140 B312
GAGNÉ, R. C.	318	A230 B140 B312
GAGNÉ, R. C.	319	A230 B140 B312
GAGNÉ, R. C.	357	B110 A230 B150 B170 B312

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
GANONG, William Francis	537	A222 B140 B150
GANONG, William Francis	538	A222 B140 B150
GANONG, W. F.	264	A230 A223
GANONG, W. F.	636	B163 A223
GAUBERT, H.	539	B140 B150
GAUTHIER, Annette	638	B168 A223 B250
GAUTHIER, Paul	424	A160 B166 A223
GAUTHIER-LAROUCHE, Georges	358	A160 A130 B169 A223
GAUVREAU, Marcelle	138	B169 B322 A223
GOSSELIN, Amédée	6	B163 B311
GOYER, Germain jr.	418	B166
GRAVEL, Albert	419	B165 B220 B311
GRENIER, Fernand	73	A160 B140 A150
GRENIER, Fernand	202	B150 A223
GRENIER, Fernand	420	B163 A223 B311
GRENON, Judith	51	A130 A240 B150
GRENON-ROY, Judith	71	A110 A221 B150
GRENON-ROY, Judith	359	A211 A130 A151
GRENON-ROY, Judith	421	B162 A160
GUAY, Béatrice	360	B150 B310 A151 A160 A130
GUAY, B.	540	B150 B310
GUAY, Réal	34	A221 B110 B150 A223
GUAY, Réal	54	A130 A223
GUAY, Réal	265	A130 B150 B322 B163
GUAY, Réal	425	A221 A210
GUINARD, Joseph Étienne	122	A120 B140 B310 A223
HAMELIN, J.	508	A160 B150
HAMELIN, Louis-Edmond	25	A210 B110
HAMELIN, Louis-Edmond	27	B140 A223
HAMELIN, Louis-Edmond	31	A230 B150
HAMELIN, Louis-Edmond	32	A152 B163
HAMELIN, Louis-Edmond	33	B166 A160
HAMELIN, Louis-Edmond	35	B140 A221
HAMELIN, Louis-Edmond	56	A221 B140 A130 B150
HAMELIN, Louis-Edmond	73	A160 B140 A150
HAMELIN, Louis-Edmond	126	A210 B140 B300 B150
HAMELIN, Louis-Edmond	266	B110 A223
HAMELIN, Louis-Edmond	320	B140 B170 A230
HAMELIN, Louis-Edmond	361	B166 A250
HAMELIN, Louis-Edmond	422	B150 B140 A230
HAMELIN, Louis-Edmond	423	A221 B110 B140 B150
HAMELIN, Louis-Edmond	426	A221 B110
HAMELIN, Louis-Edmond	427	A210 A221 A130
HAMELIN, Louis-Edmond	541	A223 B163 B311
HAMELIN, Louis-Edmond	639	A221 A160 B110 B150 B140
HAMELIN, L. E.	640	B150 B170
HAMILTON, P. St. C.	107	B140 B300 A223
HAMILTON, William Baillie	321	A120 B140 B150 A223

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
HAMILTON, William Baillie	322	A120 B140 B150 A223
HARDER, Kelsie B. (éditeur)	86	B130 B140 B150 A120
HARDY, Marc	267	B165
HARISSE, Henry	542	B140 B150 A222
HEADLEY, W.	428	B150 A223
HÉBERT, Diane	429	B150 A223
HEBERT, D.	543	B150
HEILPREIN, A.	469	A160 B140 B150
HEILPREIN, L.	469	A160 B140 B150
HOFFMAN, Bernard G.	544	A222 B140 B150 B220
HOLMER, Nils Magnus	132	B120 B311
HOLMER, Nils M.	225	A130 A210 B110 B310 B170
HOLMER, Nils M.	226	A130 A210 B110 B310 B170
HUDEN, John Charles	430	A222 B130
HUDON, Hélène	641	A210 B150 A140
HUDON, H.	545	B150 A230
JOHNSON, George	546	B140 B150 A160
JOHNSON, G.	642	B140 B150
JOHNSON, G.	643	B140 B150
JOLICOEUR, Thérèse	644	A140 B140 B150
JOLY, Antoni	111	A230 B162 B300 B421
KAPESH, An Antane	219	A250 B170 B311
KERFOOT, Helen	547	A160 B140 B150 A130
KIRKCONNELL, Watson	49	A130 B140 B300
KIRKCONNEL, Watson	105	A130 B140 B324 B150
KIRK, D. W.	237	A211 B140 A130
LABERGE, Joanne	362	A160 B162 A130
LACASSE, Jean-Paul	50	A130 B120
LACASSE, Jean-Paul	57	B130 B150 A130
LACASSE, Jean-Paul	431	A220
LACOURCIÈRE, Luc	12	B150 B322 A223
LACOURCIÈRE, Luc	119	A210 B140 B300 A223
LACOURCIERE, L.	645	A110 A223 B563
LAMARRE, Guy	363	A160 B163 A130
LANCTOT, Gustave	227	B140 B220
LANDRY, Alain	647	A230 A140 B140
LANGELIER, Gilles	648	B140 B150 B322
LAPERRIERE-MONAGHAN, Louise	61	A200
LAPIERRE, André	268	A160 B150 A130
LAROUCHE, Georges	289	A130 A223
LAURENT, Jos	364	A120 B150 B311
LAVERDIÈRE, Camille	1	A221 B150
LAVERDIÈRE, Camille	29	A230 B162 B163
LAVERDIÈRE, Camille	148	A230 B162
LAVERDIÈRE, Camille	209	A230 B163
LAVERDIÈRE, Camille	215	A210
LAVERDIÈRE, Camille	269	A230
LAVERDIÈRE, Camille	270	A221 B150

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
LAVERDIÈRE, Camille	649	B160
LAVERDIERE, C.	432	B150 A230
LE VASSEUR, N.	435	A160 B150 B421 B521 A221
LECOMPTE, M.	548	B166
LEDUC, René	650	B140 B150
LEFEBVRE, Gilles	433	B170 B312
LEFEBVRE, Gilles R.	323	A230 B110 B312
LEMOINE, Georges	434	A120 B150 B311
LEMOINE, J. M.	651	B163 A160
LESCELLEUR, J.	603	B161
LETOURNEAU, F.	652	B161
LINDERS, James G.	235	A211 B140 A130
LOSIQUE, Serge	436	B150 A223
MacALEER, George	437	B311 B165 A223
MacFARLANE, James	552	A160 B140 B150
MacMILLAN, Donald Baxter	553	A160 B120 B140 B312
MAGNAN, Hormisdas	439	A120 B150
MAHEUX, A.	193	B140 B521
MANNING, Thomas Henry	440	A230 B170
MASSICOTTE, E. Z.	155	B166 A223
MASSICOTTE, E. Z.	290	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	291	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	292	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	293	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	294	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	295	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	296	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	297	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	298	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	299	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	300	B166 B531 A223
MASSICOTTE, E. Z.	301	B166 B531 A223
MASTA, Henry Lorne	74	B150 B311 A160
MAURAULT, Joseph Pierre Anselme	554	B140 B150 B311
McGILL UNIVERSITY		
McGill Subarctic Research Laboratory	438	A150 B170 A223
MERCIER, Jean	201	A230 B150 B323
MERCIER, Jean	216	B165 A223
MERCIER, Jean	441	B165 A223
MERCIER, Jean	442	B165 A223
MICHAUD, Martyne	114	A210 B170 B310
MICHAUD-SAMSON, Martyne	272	B310 B150
MICHAUD-SAMSON, Martyne	555	B310 B150 A130
MILLER, Émile	205	B150 A223
MIMEAULT, Mario	161	B161 A223
MITCHELSON, Truman	654	B170 B140 B310
MONTRÉAL (Québec)		
Service de planification	443	B166 A160 A223

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
MONTRÉAL (Québec)		
International Railway Publishing	655	A160 B140 B150
MOOK, Maurice A.	324	A130 B140
MORIN, Rosaire	244	B166 B531
MORISSET, Georges	273	B163 A223
MORISSONNEAU, Christian	37	A221 B150
MORISSONNEAU, Christian	75	A160 A221 A250 A130 B140
MORISSONNEAU, Christian	89	A230 B150 B300
MORISSONNEAU, Christian	353	A211 B150
MORISSONNEAU, Christian (éditeurs)	88	A140 A230 B110 B140 B150
MULLER-WILLE, Ludger	113	A160 B140
MUNROE, Helen C.	656	A230 B166
NICOLE, Jean-Marc	36	A250 B150 B322
NICOLE, Jean-Marc	37	A221 B150
NICOLE, Jean-Marc	274	A221 B150
NICOLE, Jean-Marc	313	A110
NICOLE, Jean-Marc	353	A211 B150
NOYES, Jno P.	502	B165 B311
OBLATE SERVICES INC.	657	A160 B140 B150
OUIMET, Séraphin	144	B163 B220
OZGA, W. J.	237	B211 B140 A130
O'BREADY, Maurice	112	B165
O'BREADY, Maurice	245	B165
O'BREADY, Maurice	658	B165
O'SULLIVAN, Ada Enright	326	B161 B311
PACIFIQUE, Père	117	B140 B311 A160 A223
PACIFIQUE, Père	302	B140 B311
PACIFIQUE, Père	303	B161 B311
PALMER, P.E.	41	A230 B140 A221
PAQUET, Christiane	558	A151 A130
PARADIS, F.	666	B150
PEASE, Mary Agnès	560	B140 B150
PEASE, Mary Agnès	561	B140 B150
PEASE, Mary Agnès	562	B140 B150
PEASE, Mary Agnès	563	B140 B150
PEASE, Mary Agnès	564	B140 B150
PICARD, F.	565	B566 B150
PICHÉ, Odessa	449	A160 B150 B240
POIRIER. Jean	697	A130 A110 B140 B150
POIRIER, Jean	2	B150 B300
POIRIER, Jean	3	A210 B170 B312 A223
POIRIER, Jean	13	B140 B150 A223
POIRIER, Jean	14	B140 B150 A223
POIRIER, Jean	15	B140 B150 A223
POIRIER, Jean	21	B169 A223 B311
POIRIER, Jean	23	B163 A160 A223
POIRIER, Jean	24	B150 A223
POIRIER, Jean	26	A210 B150 B300

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
POIRIER, Jean	45	A130 B150
POIRIER, Jean	46	A130 B150 B311
POIRIER, Jean	47	A130 A223 B220
POIRIER, Jean	48	B150 A130 A250 B300
POIRIER, Jean	58	B150 A130
POIRIER, Jean	80	A221 A130 B110
POIRIER, Jean	83	A140 A210 B150 B310 B322
POIRIER, Jean	92	A210 B150 A223
POIRIER, Jean	102	A230 B150
POIRIER, Jean	109	A150 B150
POIRIER, Jean	115	A230 B150 A223
POIRIER, Jean	129	B140 B220 A223
POIRIER, Jean	163	B170 B312 A230
POIRIER, Jean	208	B220 A223 B166
POIRIER, Jean	210	A230 B150 B311
POIRIER, Jean	211	B163 B220 A223
POIRIER, Jean	214	A210
POIRIER, Jean	234	A130 B166 B322
POIRIER, Jean	275	A130 B150 B311
POIRIER, Jean	276	A130 B163 A223
POIRIER, Jean	277	A221 B150
POIRIER, Jean	327	A230 B140 B312 A223
POIRIER, Jean	328	B161 A223
POIRIER, Jean	354	B163 A210 B566 A130 A223
POIRIER, Jean	355	A160 B163 B566 A130 A223
POIRIER, Jean	445	A130 B150
POIRIER, Jean	446	A223 B163
POIRIER, Jean	450	B140 B150 A130
POIRIER, Jean	566	B150 A160
POIRIER, Jean	696	A130 A110 B140 B150
POIRIER, Pascal	137	B150 B163 B311
POIRIER, Pascal	329	A221 B140 B311
POIRIER, Pascal	667	B150 A120 B140 A221
PORLIER-BARDAGES, Laure	447	A160 B169 A223
POTVIN, Damase	278	B140 A223
PRICE, Esther Frances	131	A110 B120
PROVOST, Honorius	228	B163 A223 B220
PROWSE, George Robert Farrar	567	B140 B150
QUEBEC (Gouvernement) Office de la langue française	164	A221 B150 B410 B420
QUEBEC (Gouvernement) Commission de géographie	365	A120 B150 A223
QUEBEC (Gouvernement) Commission de géographie	366	A151 A160 B150 A223
QUEBEC (Gouvernement) Commission de géographie	367	A151 A160 B150 A223
QUEBEC (Gouvernement) Commission de géographie	368	A151 B150 A223

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	369	A151 A223 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	370	A160 B160 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	371	A160 B160 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	372	A160 B160 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	373	A160 B150 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	374	A160 B160 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	375	A160 B150 A130 A223
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	376	A210 B150 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	377	A160 B169 A223 B311
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	378	A210 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	379	A160 B169 B566 A130 A151
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	380	A160 B164 B566 A130 A151
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	382	A160 B161 B566 A130 A151
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	383	B168 A160 B566 A130 A151
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	384	A160 B162 B566 A130 A151
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	385	A230 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	386	B150 A230
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	387	B150 A230
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	388	B150 A230
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	389	B150 A230
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	390	B150 A230
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	391	B150 A230
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	392	A151 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	393	A160 B150 A130

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	394	A160 B160 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	395	A160 B160 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	396	A160 B160 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Geographic Board	397	A160 B150 A151 B250
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	381	B165 A160 B566 A130 A151
QUÉBEC (Gouvernement) Bureau de la statistique	448	A160 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Service du cadastre	456	A160 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Département des colonisation, mines et pêcheries	451	A160 B161
QUÉBEC (Gouvernement) Service de l'arpentage	452	B150 A160
QUÉBEC (Gouvernement) Département des terres et forêts	453	A160 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Ministère des affaires culturelles	454	A160 B166
QUÉBEC (Gouvernement) Ministère des affaires municipales	669	A160 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	63	A210 B150 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	87	A160 B150 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	84	A160 B160 A130
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	96	A130 B167 B300 B566
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	98	A151 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	93	A130 B150 B169
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de toponymie	97	A160 B150
QUÉBEC (Gouvernement) Commission de géographie	160	A120 B150 B250
QUENTEL, Paul	118	A230 B163
QUINN, David	28	B140 B311 B150
RAYBURN, Alan	55	A130 A230 B120
RAYBURN, Alan	398	A151 A130 B150 B140
RAYBURN, Alan	671	A140 A152 B140 B150
RAYBURN, Alan (éditeur)	568	B140 B150 A130
RAYBURN, J. A.	304	A130 B140 B310
RAYBURN, J.A.	44	A221 B140

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
READE, John	305	B140 B150
RICHARDSON, Martha E.	457	B166 A160
RICHARD, Marc	399	A210 B150 A160
RICHARD, Marc	641	A210 B150 A140
RIGAUD, André	16	A221 B110 B423
RIGAUD, André	17	B322 B421 B570 B166
RIOUX, Marcel	279	A223 B140 B322 B564
RIVARD, B. J.	238	B211 B140 A130 B150
ROBINSON, Percy James	143	B140 B311
ROBINSON, Percy James	233	B166 B311 A223
ROBINSON, Percy James	458	B166
ROBINSON, Percy James	459	B220 B163
ROOM, Adrian	672	A160 B110 B150 A221 A120
ROSS, W. Gillies	30	B169 B170
ROUILLARD, Eugène	7	A230 B140 B150 B311
ROUILLARD, Eugène	8	A250 A230 B150 B311
ROUILLARD, Eugène	9	A250 B150 B311
ROUILLARD, Eugène	99	A160 B150 B311
ROUILLARD, Eugène	134	B150 A250
ROUILLARD, Eugène	166	A120 B150
ROUILLARD, Eugène	171	B140 B311 A230 B150
ROUILLARD, Eugène	174	A230 B140 B322
ROUILLARD, Eugène	175	A160 B120 B311 A223
ROUILLARD, Eugène	176	A160 B120 B311 A223
ROUILLARD, Eugène	177	B150 A151
ROUILLARD, Eugène	181	B169 A223
ROUILLARD, Eugène	182	A230 B140 B150
ROUILLARD, Eugène	184	B150 B524
ROUILLARD, Eugène	185	A230 B140
ROUILLARD, Eugène	186	B150 A223
ROUILLARD, Eugène	187	B166 A223
ROUILLARD, Eugène	189	B161 A223 B140
ROUILLARD, Eugène	190	A250 A230 B150
ROUILLARD, Eugène	192	A230 B150
ROUILLARD, Eugène	280	A230 B150
ROUILLARD, Eugène	281	A150 A250
ROUILLARD, Eugène	400	B162 A223
ROUILLARD, Eugène	460	B162 A223
ROUILLARD, Eugène	461	B150 A160
ROUILLARD, Eugène	462	A230 B162 B311
ROUILLARD, Eugène	463	B163
ROUILLARD, Eugène	464	B162 B168 A223 B311
ROUILLARD, Eugène	465	A151 B150
ROUILLARD, Eugène	466	A151 B150
ROUILLARD, Eugène	467	A160 B168 A151
ROUILLARD, Eugène	468	B160 A151
ROUILLARD, Eugène	470	B160 A151
ROUILLARD, Eugène	471	A151 B150 B311

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
ROUILLARD, Eugène	472	A151 B150
ROUILLARD, Eugène	473	B512 A151
ROUILLARD, Eugène	474	A151
ROUILLARD, Eugène	475	A151
ROUILLARD, Eugène	476	A151
ROUILLARD, Eugène	477	A151
ROUILLARD, Eugène	478	A151
ROUILLARD, Eugène	479	A151
ROUILLARD, Eugène	480	A151
ROUILLARD, Eugène	481	B166 A223
ROUILLARD, Eugène	482	B160 B512 A223
ROUILLARD, Eugène	483	B163 A223
ROUILLARD, Eugène	484	B160 A223
ROUILLARD, Eugène	485	A160 B150 B410 A223
ROUILLARD, Eugène	486	A160 B150 B410 A223
ROUILLARD, Eugène	487	B170 A223
ROUILLARD, Eugène	488	B162 B311
ROUILLARD, Eugène	489	B163 A230
ROUILLARD, Eugène	490	B162 A223
ROUILLARD, Eugène	491	B165 A223 B311
ROUILLARD, Eugène	492	B412 B168 A223
ROUILLARD, Eugène	493	B168 A223
ROUILLARD, Eugène	494	B160 A223
ROUILLARD, Eugène	495	B150
ROUILLARD, Eugène	496	B150
ROUILLARD, Eugène	497	B150
ROUILLARD, Eugène	498	A160 B164 A223
ROUILLARD, Eugène	499	B150
ROUILLARD, Eugène	500	A160 B150
ROUILLARD, Eugène	570	A223 B140 B130
ROUILLARD, Eugène	571	B150 A230
ROUILLARD, Eugène	572	B162 A223
ROUILLARD, Eugène	673	B160
ROUILLARD, Eugène	674	B170
ROUILLARD, Eugène	675	B162
ROUILLARD, Eugène	676	B170 B140
ROUILLARD, Eugène	677	B161
ROUILLARD, Eugène	678	B161
ROUILLARD, Eugène	679	B163
ROUILLARD, Eugène	680	A160 B167 A223
ROUILLARD, Eugène	681	B168
ROUILLARD, Eugène	682	B166
ROUILLARD, Eugène	683	B150 A151
ROUILLARD, Eugène	684	B169
ROUILLARD, Eugène	685	B140
ROUSSEAU, Jacques	28	B140 B311 B150
ROUSSEAU, Jacques	139	B163 B322 A223
ROUSSEAU, Jacques	140	B163 B322 A223

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
ROUSSEAU, Jacques	141	B163 B322 A223
ROUSSEAU, Jacques	142	B163 B322 A223
ROUSSEAU, Jacques	206	B161 B322 A223
ROUSSEAU, Jacques	212	B166
ROUSSEAU, Jacques	213	B170 B311
ROUSSEAU, Jacques	330	B168 B311 A223
ROWELL, George P.	573	A160 B120 B150 B140
ROY, Carmen	100	A160 B161 A223
ROY, Judith	36	A250 B150 B322
ROY, Pierre-Georges	574	B161 A223
ROY, Pierre-Georges	575	B163 A223
ROY, Pierre-Georges	576	B150 B140 A223
ROY, Pierre-Georges	577	B150 A223 A120
ROY, Pierre-Georges	578	B220 B150 A223
ROY, Régis	158	B167
RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan	162	A230 B140 B150
RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan	579	A223 B140 B150
RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan	580	A223 B140 B150 A130
RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan	581	A223 A130
RUDNYCKYJ, J. B.	106	A130 B140 A150
RUDNYCKYJ, J. B.	686	A110 B140 B150 A130
RUDNYCKYJ, J. B.	687	A110 B140 B150 A130
RUDNYCKYJ, J. B.	688	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	689	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	690	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	691	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	692	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	693	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	694	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	695	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	696	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J. B.	697	A130 A110 B140 B150
RUDNYCKYJ, J.B.	53	A130 B140 A210 B150
SANFORD EVANS STATISTICAL SERVICE	582	A160 B150
SAVARD, J. B.	583	B162 B311
SAVARD, J. B.	584	B162 B311
SAVARD, Pierre	170	B160 B570
SAVARD, Pierre	585	B150 A223 B570
SEALOCK, Richard B.	85	A110 B120 B140 B150
SEALOCK, Richard B.	221	A130 B120 A110 B150
SEALOCK, R. B.	172	A110 B130
SEALOCK, R. B.	246	A110 A130 B140 B150
SEALOCK, R. B.	247	A110 A130 B140 B150
SEARY, E. R.	282	A210 B140
SEELY, Pauline	221	A130 B120 A110 B150
SEELY, Pauline A.	172	A110 B130
SEELY, P. A.	246	A110 A130 B140 B150
SEELY, P. A.	247	A110 A130 B140 B150

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
SÉGUIN, Georges F.	424	A160 B166 A223
SÉGUIN, Georges F.	444	B166 A160 A223
SÉGUIN, Georges-F.	95	A160 B166
SHUFELT, Harry B.	698	B165
SMITH, Elsdon C.	222	A110 A130 B110
SMITH, Elsdon C.	223	A110 A130 B110
SMITH, Elsdon C.	224	A110 A130 B110
SMITH, Elsdon C.	699	A110 B250 A130
SMITH, J. C.	700	A160 B140 B150
SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA	116	A152 B140 B150
SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA	701	A120 B150 A221
SPALDING, A. E.	702	A223 B140 B170
STEVENSON, A.	586	A230 B312
STUART, A.	703	A223 B140 B150
SULTE, Benjamin	173	B164 B311 A223
TANGUAY, C.	283	B140 B150 A223
TANGUAY-DESROCHERS, Lily	447	A160 B169 A223
TAYLOR, Ernest M.	704	B165
THÉBERGE, P.	133	A120 B140 B150
THOMPSON, John J. S.	236	A211 B140 A130
TREMBLAY, Victor	230	B162 A223
TREMBLAY, Victor	231	B162 B311 B169
TREMBLAY, Victor	232	B162 A223
TREMBLAY, Victor	587	B169 B311
TREMBLAY, Victor	588	B162 B311
TREMBLAY, Victor	589	B162
TREMBLAY, Victor	590	B162 B311
TREMBLAY, Victor	591	B162
TREMBLAY, Victor	705	B162 A223
TREMBLAY, Victor	706	A120 B162 A223
TRÉPANIER, Léon	592	B166 A160 A223
TRIGGE, A. St-L.	157	B167
TRUDEL, Marcel	217	A222 B120
TRUDEL, Marcel	284	A222 B120
UNIVERSITÉ LAVAL Comité de la normalisation et de la qualité du français	94	A230
UNIVERSITÉ LAVAL Comité de la normalisation et de la qualité du français	203	A230 B150
VAN LANGENDONCK, W. (éditeur)	103	A110 A130 B140 B150
VAN LANGENDONCK, W. (éditeur)	707	A110 B140 B150 A130
VAN LANGENDONCK, W. (éditeur)	708	A130 A110 B140 B150
VAN LANGENDONCK, W. (éditeur)	709	A130 A110 B140 B150
VAN LANGENDONCK, W. (éditeur)	710	A130 A110 B140 B150
VAN LANGENDONCK, W. (éditeur)	711	A130 A110 B140 B150
VAN STEEN, Marcus	593	B140 B150
VASSAL, H.	594	B164 B311

Auteur	N° séquentiel	N° codes classification
VÉZINET, Monique	218	A250 B312 B170
VÉZINET, Monique	220	A250 B312 B170 A221
VINAY, Jean-Paul	285	A230 B110
VOORHIS, Ernest	595	B140 B150
WHEELER, E. P.	167	B140 B312 A160 B150
WHITE, James	82	A160 B140 B150
WHITE, James	150	A160 B120 B170
WHITE, James	596	A160 B150 B140
WHITE, James	597	A160 B150 B140
WHITE, James	598	A160 B150 B140
WHITE, James	599	A160 B140 B150
WHITE, William	121	A160 B140 B150
WILKINSON, Ron	43	A250 B140 B150
WINTEMBERG, W. J.	136	B167 B140
WINTEMBERG, W. J.	286	B140 B150
WOOD, William	600	B150
YEO, W. B.	59	B140 A130 A160
YEO, W. B.	637	A130 A221 B140 B150
YEO, W. B.	712	B140 B150